



HEIZLÖSUNGEN FÜR IHR HEIM
HEATING SOLUTIONS FOR YOUR HOME



- ➔ TECHNOLOGISCHE INNOVATION
- ➔ WIRTSCHAFTLICHER BETRIEB
- ➔ UMWELTFREUNDLICHKEIT
- ➔ ZUVERLÄSSIGKEIT UND LANGLEBIGKEIT
- ➔ ZERTIFIZIERTE SICHERHEIT

GUTE IDEEN KENNEN KEINEN STILLSTAND	2
ES WAR EINMAL DER KAMIN: HEUTE GIBT ES VIEL MEHR	4
ERSPARNIS... DIE DIE UMWELT SCHONT	6
VIELE VORTEILE FÜR EINE INTELLIGENTE WAHL	8
DIE TECHNOLOGIE IM DIENSTE DER EFFIZIENZ	10
LEITFADEN FÜR DIE WAHL	12
DAS SYSTEM AVANT: 100% ERNEUERBAR	18
ALLE PRODUKTE	20
SYSTEM FOGHET	22
WASSERGEFÜHRTE KAMINÖFEN	30
FEUCHTLUFTGEFÜHRTE KAMINÖFEN	36
EINBAUKAMINE	50
LUFT- UND WASSERGEFÜHRTE HEIZÖFEN	58
BEFÖRDERUNG ZUR PELLETTBESCHICKUNG	70
VERKLEIDUNGEN	71
TECHNISCHE DATEN	82

**➔ TECHNOLOGICAL INNOVATION
MANAGEMENT OF SAVINGS
RESPECT FOR THE ENVIRONMENT
RELIABILITY AND DURABILITY
CERTIFIED SAFETY**

GOOD IDEAS NEVER STOP	2
ONCE UPON A TIME THERE WAS THE FIREPLACE: NOW THERE IS MORE:	4
SAVINGS... THAT IS GOOD FOR THE ENVIRONMENT	6
MANY BENEFITS FOR A SMART CHOICE	8
TECHNOLOGY AT THE SERVICE OF EFFICIENCY	10
SELECTION GUIDE	12
THE AVANT SYSTEM: 100% RENEWABLE	18
ALL PRODUCTS	20
FOGHET SYSTEM	22
WATER HEATING FIREPLACES	30
HUMIDIFIED AIR HEATING FIREPLACES	36
FIREPLACES FOR INSERTION	50
AIR AND WATER HEATING STOVES	58
PELLET FEEDERS	70
CLADDINGS	71
TECHNICAL DATA	82

GUTE IDEEN KENNEN KEINEN STILLSTAND

- 
- ➔ **Die Geschichte von Jolly-Mec begann vor über 40 Jahren:** Emilio Manenti, der Gründer der Firma, hatte die Intuition, den **Kamin in den Mittelpunkt der heimischen Heizungsanlage** zu stellen: Mit der Schaffung einer exklusiven Brennkammer für die Wassererwärmung und der Optimierung der Wasseranschlüsse entstand 1968 der erste Kamin, der in der Lage war, alle Heizkörper zu heizen.
- Das Programm des Unternehmens fokussiert sich somit auf die Entwicklung **kompletter Anlagen, in deren Mittelpunkt der Kamin oder Ofen** steht, der alleine oder kombiniert mit anderen Wärmequellen die ganze Wohnung heizen kann.
- Die penible Sorgfalt in der Planungsphase, die akkuraten Tests im komplett ausgestatteten Prüflabor und die Zusammenarbeit kompetenter Techniker haben zur Verwirklichung von immer perfekteren Produkten beigetragen, dank denen Jolly-Mec eine führende **Stellung in der Herstellung von mit Biomasse betriebenen Kaminöfen und Heizöfen** zur Wohnungsheizung einnimmt.

GOOD IDEAS NEVER STOP

- ➔ **The history of Jolly-Mec began over 40 years ago:** the company's founder, Emilio Manenti, had the intuition of putting the fireplace at the centre of the home heating system: with the creation of an exclusive combustion chamber for heating water and the preparation of the plumbing connections, the first fireplace able to heat all the radiators was created in 1968.
- The firm's programme was thus consolidated in developing **complete systems centred around a fireplace or stove**, alone or integrated with other heat sources, able to heat the entire home.
- Meticulous attention in the design stage, careful tests in the equipped testing room and the collaboration of qualified technicians have led to the creation of ever more perfect products, that have led Jolly-Mec to be the **leader in the production of heating fireplaces and heating stoves** for domestic heating fuelled by biomass.



DIE NIEDERLASSUNG DES UNTERNEHMENS
COMPANY HEADQUARTERS



ALLE PRODUKTE WERDEN AKKURATEN TESTS
UNTERZOGEN
ALL THE PRODUCTS UNDERGO THOROUGH TESTING



DIE PRODUKTIONSSTÄTTE JOLLY-MEC BEFINDET
SICH IN TELGATE, IN DER EBENE BEI BERGAMO
THE JOLLY-MEC PRODUCTION PLANT IS IN TELGATE,
ON THE PLAIN OF BERGAMO





ES WAR EINMAL DER KAMIN: HEUTE GIBT ES VIEL MEHR

Die Heizung mit Holz- und Pelletfeuerung - zwei **vollständig erneuerbaren Energiequellen**, stellt heute eine intelligente Alternative zu fossilen Brennstoffen dar. Dank Nutzungsoptimierung der vom Feuer erzeugten Wärme sowohl während der Verbrennungs- als auch in der Speicher- und Verteilungsphase können mit Holz- und pelletbefeuerten Kamin- und Heizöfen komplette Heizungsanlagen betrieben werden. Darüber hinaus können sie über Steuersysteme, die die verschiedenen Wärmequellen automatisch regeln, mit anderen Wärmeerzeugern (Sonnenkollektoren, Wärmespeicher, Gaskessel, usw.) und mit der bereits vorhandenen Anlage kombiniert werden, um die **Energieersparnis** erheblich zu erhöhen.

Der Kamin wird also zu einer Hightech-Maschine, die den Anforderungen der unterschiedlichen Wohnbereiche effizient Rechnung trägt und dabei die typische Eigenschaft bewahrt, durch die er sich seit jeher auszeichnet, nämlich dem Wohnraum wohlige Behaglichkeit zu verleihen.

ONCE UPON A TIME THERE WAS THE FIREPLACE: NOW THERE IS MORE

Heating systems fuelled by wood and pellets, two totally renewable resources, are nowadays the smart alternative to fossil fuels. Heating fireplaces and heating stoves fuelled by wood and pellets can indeed supply complete systems thanks to optimization of the exploitation of the heat generated by the fire, in the phases of both combustion and storage and distribution.

In addition, they can be integrated with other generators (solar panels, storage heaters, gas boilers, etc.) and with the existing system via control systems that manage the various sources of heat automatically, significantly improving energy savings.

The fireplace is then a high-tech machine that effectively meets the needs of different homes, while maintaining its traditional role of bringing life to the home.



1

HEIZEN IM GANZEN HAUS

Mit einer luft-oder wassergeführten Heizung kann eine bis zu 330 m² große Wohnung beheizt werden (Befeuerung mit Holz, Pellets, oder kombiniert Holz/Pellets oder Holz/Gas).

HEATING ALL THE HOME

You can heat a home with air or water up to 330 m², using wood, pellets, or a wood-pellet or wood-gas combination.



2

WARMWASSERBEREITUNG

Es steht genug warmes Brauchwasser zur Verfügung, um den Ansprüchen Ihrer Familie zu genügen.

GENERATING HOT WATER

You can have all the domestic hot water necessary to meet the needs of your family.



3

LUFTBEFEUCHTUNG

Luftgeführte Kaminöfen und Öfen von Jolly-Mec befeuchten die Raumluft auf natürliche und kontrollierte Weise und beugen so Beschwerden wie Halsschmerzen, Allergien usw. vor. Dem Wasser des Befeuchters können ein paar Tropfen duftender oder balsamischer Essenzen zugegeben werden.

HUMIDIFYING

Jolly-Mec air heating fireplaces and stoves humidify the room naturally and in a controlled manner, preventing physiological problems such as throat ache, allergies, etc. A few drops of balsamic and fragrant essences can be added to the humidifier water.



4

WOHNEN

Ein Kamin macht den Raum gleich gemütlicher. Die Wärme der Flamme in der Verkleidung, die Ihnen am besten gefällt und die auch individuell gestaltet und maßgefertigt werden kann.

FURNISHING

It only takes a fireplace to make a room cosy. The heat of the flame in the cladding you prefer, which can be personalised and made to measure.



5

KOCHEN

Mit den Produkten von Jolly-Mec können Sie mit derselben Wärme, die Ihre Wohnung wärmt, herzhaft Grillgerichte zubereiten oder mit den im handgefertigten Ofen aus Terrakotta oder auf der Kochplatte aus Gusseisen mit gegarten Speisen den Geschmack einer gesunden Küche wiederentdecken.

COOKING

With Jolly-Mec products you can make tasty grilled dishes or bake in the handmade earthenware oven or cook on the cast-iron hotplate, using the same heat that warms your home and discovering the taste of a healthy cuisine.

ERSPARNIS...

SAVINGS...

Geld sparen und gleichzeitig die Umwelt schonen: Jolly-Mec macht's möglich.
Spend less and protect the environment: with Jolly-Mec you can.

→ Eine Investition, die sich von alleine bezahlt macht.

An investment that pays for itself.

In einen Kaminofen oder in einen Heizofen mit hohem Wirkungsgrad zu investieren, zahlt sich in wenigen Jahren aus: Wer mit Holz heizt, kann bis zu 60% im Vergleich zu Gas sparen, mit Pellets bis zu 40%.

Dank den hohen thermischen Wirkungsgraden können Sie außerdem die für Energiesparmaßnahmen in vielen Ländern gewährten Förderungen in Anspruch nehmen. Mit den gesparten Brennstoffkosten und den Förderungen hat sich Ihre Anlage in kürzester Zeit amortisiert.

Investing in a heating fireplace or a high-efficiency heating stove is a choice that pays for itself in just a few years: wood heating allows saving up to 60% compared to the cost of gas; and heating with pellets up to 40%.

In addition, thanks to the high thermal efficiencies it can benefit from the tax deduction of 36% or 55% for home energy improvement. With the savings on the cost of the fuel and the benefit of the tax deduction, your system pays for itself immediately.

→ Heizen und sparen.

Heating while saving.

Energie- und Kostenvergleich zwischen Alternativbrennstoffen und den herkömmlichen fossilen Brennstoffen.

ENERGY AND COST COMPARISON BETWEEN ALTERNATIVE FUELS AND TRADITIONAL FOSSIL FUELS.

tab. 1 Die Tabelle dient zum Vergleich der Kosten der gängigsten Brennstoffe (1) und zeigt die wahrscheinlichen Sparmöglichkeiten des Kunden auf. | The table aims at comparing fuel costs (average fuel cost values based on the Italian market), by indicating savings possibilities for the customer.

BRENNSTOFF	*EINHEITSPREIS	UNTERER HEIZWERT	WIRKUNGSGRAD KESSEL	ABGEBEBENER HEIZWERT	KOSTEN PRO 18 kWh an die Wohnung abgegebene Leistung
LPG	0,70 €/lit	7,33 kWh/lit	93%	6,82 kWh/lit	1,85 €
HEIZÖL	1,28 €/lit	11,16 kWh/lit	90%	10,04 kWh/lit	2,29 €
ERDGAS	0,72 €/m³	9,88 kWh/lit	93%	9,19 kWh/lit	1,41 €
HOLZ (2)	0,12 €/kg	4,30 kWh/lit	83,49%	3,59 kWh/lit	0,60 €
PELLETS (3)	0,23 €/lkg	5,23 kWh/lit	92,74%	4,85 kWh/lit	0,85 €

*inkl. MwSt. | *VAT included

tab. 2 PRAKTISCHES BEISPIEL: Durchschnittlicher Verbrauch mit verschiedenen Brennstoffarten einer 150m² großen Wohnung, die in einer Heizperiode von 180 Tagen (6 Monaten) für 8 Stunden täglich ca. 18 kW benötigt.

EXAMPLE: Average use, according to different fuels, of a 150 m² apartment during a 180 day winter (6 months), to be heated for 8 hours and requiring approx. 18 kW.

BRENNSTOFF	TAGE/JAHR	STUNDEN/TAG	KOSTEN STÜNDLICH	GESAMTKOSTEN	DIFFERENZ
GPL	180	8	1,85 €	2.661,62 €	31%
GASOLIO	180	8	2,29 €	3.303,23 €	63%
METANO	180	8	1,41 €	2.031,08 €	hinweis
LEGNA (2)	180	8	0,60 €	866,39 €	-57%
PELLET (3)	180	8	0,85 €	1.229,12 €	-39%

(1) Bei den Brennstoffpreisen wurde von Durchschnittswerten ausgegangen

(2) (3) Bei Verwendung des wassergeführten Kamins Foghet als Heizzentrale

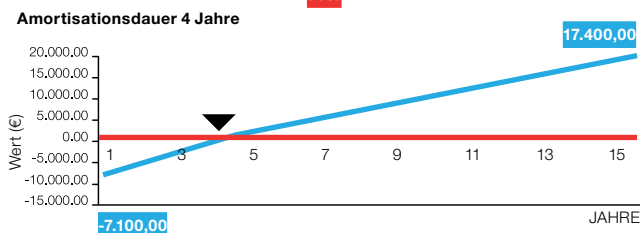
(1) Average fuel cost values based on the Italian market.

(2) and (3) were obtained using for Foghet water heating fireplaces and a heating plant.

Die erste Tabelle zeigt die stündlichen Heizkosten bei Verwendung verschiedener Brennstoffe (es wurden durchschnittliche, auf den italienischen Markt bezogene Werte berücksichtigt); die zweite Tabelle zeigt die Differenz in Absolutwert und in Prozent der erforderlichen Kosten für die Heizung einer ca. 150 m² großen Wohnung, bezogen auf einen erdgasbefeuerten Heizkessel. Den Werten der holzbefeuerten Heizung wurde Buchenholz mit einer durchschnittlichen Feuchtigkeit von 20-30% zugrunde gelegt. Bei den Beurteilungen des Wirkungsgrades ist zu berücksichtigen, dass jede Holzart eine andere Energieausbeute hat und die Feuchtigkeit einen maßgeblichen Einfluss auf den Wirkungsgrad hat.

The first table gives the hourly cost of heating using different fuels (average fuel cost values for the Italian market were considered); the second table gives the difference, in absolute and percentage value, of the cost necessary to heat an apartment of approx. 150 m², taking a natural gas-fired boiler as a reference. For heating with wood, beech with an average moisture content of 20/30% was considered. In appraising the efficiency it is necessary to consider that each type of wood has a different heat value and that the moisture content considerably affects efficiency.

Beispiel für die Amortisation der Investition mit der Steuerermäßigung von 36%

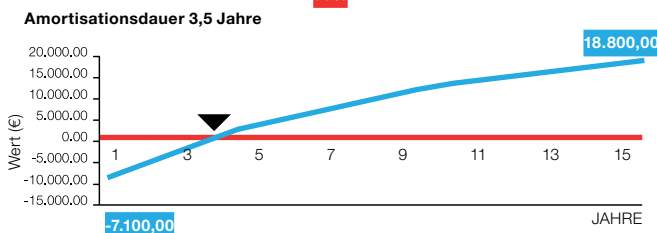


Beispiel für die Amortisation der Investition für einen Kaminofen für 7.100,00 € unter Berücksichtigung der Steuerermäßigung von 36% und der jährlichen Ersparnis dank Verwendung von Brennholz anstelle des Gas-Heizkessels.

Bei Aufwendungen, die für Eingriffe zur Sanierung vorhandener Bausubstanz bestritten werden und für Aufwendungen für Energiesparmaßnahmen (Gesetz Nr 449 vom 27.12.1997 Art. 1) ist der Steuerabzug zulässig für Erwerb und Installation unserer holz- und pelletbefeuerten Kamine und Öfen mit einem mit direkter Methode gemessenen Wirkungsgrad von min. 70%.

Für den italienischen Markt gültiges Beispiel.
Example valid for the Italian market.

Beispiel für die Amortisation der Investition mit der Steuerermäßigung von 55%



Beispiel für die Amortisation der Investition für einen Kaminofen für 7.100,00 € unter Berücksichtigung der Steuerermäßigung von 55% und der jährlichen Ersparnis dank Verwendung von Brennholz anstelle des Gas-Heizkessels.

Bei Aufwendungen für Eingriffe zur "energetischen Sanierung bestehender Gebäude" ist der Steuerabzug gemäß 344 des Haushaltsgesetzes 2007 und Ministerialdekret vom 11.03.08 zulässig.

Für den italienischen Markt gültiges Beispiel.
Example valid for the Italian market.

...DIE DIE UMWELT SCHONT

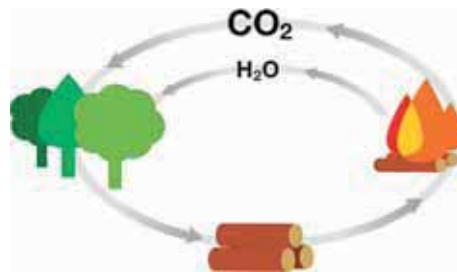
...THAT ARE GOOD FOR THE ENVIRONMENT

→ Die Produkte von Jolly-Mec werden nur mit vollkommen erneuerbaren und umweltfreundlichen Brennstoffen betrieben.

Jolly-Mec products use only entirely renewable and ecological fuels.

Holz oder Holzderivate sind nachhaltige Brennstoffe für die Heizung, denn die CO₂-Bilanz von Holz ist neutral, weil bei der Verbrennung nur soviel Kohlendioxid freigesetzt wird, wie die Pflanze beim Wachstum zuvor aufgenommen hat.

Using wood or its by-products for heating is a sustainable choice because the balance between the CO₂ emitted by the wood during combustion and that absorbed by the plant during its life is equal to zero.



→ Geringe Emissionen.

Minimal emissions.

Das Konzept der Kaminöfen und Heizöfen zielt auf die Reduzierung von Feinstaub sowie aller in die Atmosphäre freigesetzter Schadstoffe. Die abgegebenen Restabgase bleiben weit unter den zulässigen Mindestwerten, was der Luft, die wir atmen zugute kommt.

The design of the heating fireplaces and heating stoves is geared to reduce the particulate and all the harmful emissions into the atmosphere. The residual gas emissions remain far below the permitted minimum values, in favour of the air that we breathe.

→ Hoher Wirkungsgrad: Mehr Wärme mit weniger Brennstoff.

Extremely high efficiency: more heat with less fuel.

Die Kaminöfen und die Heizöfen Jolly-Mec erzeugen eine vollständige Verbrennung mit Wirkungsgraden bis zu 92,74%. Mit einer geringeren Menge Brennstoff wird so mehr Wärme erzeugt, folglich wird die Ausbeutung der Forstbestände auf ein Minimum reduziert.

Jolly-Mec heating fireplaces and heating stoves generate complete combustion with efficiency up to 92.74%. A smaller amount of fuel provides more heat, reducing the exploitation of forest reserves to a minimum.

→ Ideal für Energiesparhäuser.

Ideal for homes with a low energy consumption.

Die Verbrennungsluftleitung der Kaminöfen Jolly-Mec kann direkt ins Freie geleitet werden, um eine korrekte Verbrennung des Holzes zu garantieren und den Sauerstoffaustausch im Rauminnern nicht zu beeinträchtigen.

Jolly-Mec heating fireplaces are equipped with a combustion air pipe that can be connected directly with the outside to ensure correct combustion of the wood and not alter the exchange of oxygen in the room.



VIELE VORTEILE FÜR EINE INTELLIGENTE WAHL

MANY BENEFITS FOR A SMART CHOICE



→ Eine andere Wärme.

A different heat.

Betreten Sie ein mit einem Kaminofen beheiztes Haus an einem Wintertag; Sie werden sofort merken, dass Sie eine ganz andere Luft atmen.

Die Energie von Feuer, der Duft von Holz, eine "authentischere" und gesündere Wärme und, mit Jolly-Mec, auch befeuchtete Luft: Dank dem in die Modelle mit Zwangsluft eingebauten Luftbefeuchter wird die Raumluftfeuchtigkeit konstant beibehalten, um die Trockenheit zu vermeiden, die die Ursache für Halsschmerzen, Migräne und Allergien ist.

Enter a home heated with a fireplace on a winter's day; you will realise there is a different atmosphere.

The energy of the fire, the fragrance of the wood, a more "real" and healthier heat and, with Jolly-Mec, humidified air too: thanks to the humidifier built into the forced air models, the percentage of humidity in the room remains constant and avoids the dryness that causes throat ache, headache and allergies.



→ Maximale Betriebsdauer mit automatischem Wechsel.

Full independence with automatic switching.

Die Flamme braucht nicht durch Nachlegen von Holz aufrecht erhalten zu werden:

Die Kaminöfen von Jolly-Mec haben das Problem der Beschickung durch kombinierte Systeme gelöst, die automatisch von einem Brennstoff zum anderen wechseln können (Holz/Pellets oder Holz/Gas). Für eine Betriebsdauer nach Belieben kann außerdem zusätzlich zum Standard-Pelletsbehälter ein zweiter Behälter mit größerem Fassungsvermögen angeschlossen werden, der auch in einem anderen Raum aufgestellt werden kann.

It is not necessary to feed the fire by adding wood by hand: Jolly-Mec heating fireplaces have completely resolved the problem of feeding with combined systems that activate switching from one fuel to another (wood/pellet or wood/gas) automatically.

In addition, to obtain a longer burn time, besides the standard pellet container, it can be coupled to a second larger container, even located in another room.



→ Programmierbare Bequemlichkeit.

Programmable comfort.

Die Kaminöfen und die Heizöfen sind genau wie eine normale Kesselanlage mit einem Thermostat zur Temperaturregelung sowie mit einem auch wöchentlich **programmierbaren Uhrenthermostat** ausgestattet. Einige Modelle können auch telefonisch ferngeregelt werden.

Just like an ordinary boiler system, the heating fireplaces and heating stoves are equipped with a thermostat to govern the temperature and a **chronothermostat that can even be programmed** weekly. Some models can even be programmed remotely by telephone.

➔ **Einfache Installation.**
Simple installation.

Alle Produkte sind bereits vormontiert, um eine rasche Installation ohne Maurerarbeiten zu ermöglichen. Bei den wassergeführten Modellen entfällt die Montage des Installationsbausatzes, da dieser bei Lieferung bereits montiert und abgenommen ist.

All products are pre-assembled for a quick installation without any need for masonry work. Water heating models are supplied with plumbing already assembled and tested.



➔ **„Schlüsselfertige“ Lösungen.**
Turnkey service.

Bei unseren Vertragsfachhändlern stehen Ihnen kompetente Techniker zur Verfügung, die Sie über das für Ihre Ansprüche passendste Produkt beraten und Ihnen bei der optimalen Gestaltung Ihrer Anlage behilflich sind. Außerdem finden Sie dort ein Team für den After-Sales-Service, die Wasserinstallation, die Gipskartonarbeiten sowie für die Informationen bezgl. einer eventuellen staatl. Förderung.

The specialized engineers at our Qualified Authorized Dealers can advise you on the most suitable product for your needs and help you optimally configure the system. In addition, there is a complete team for all the after-sales services, from the plumbing installation to plasterboard work and assistance in obtaining the tax deduction.



➔ **Garantie und Service.**
Warranty and Support.

Alle Produkte von Jolly-Mec haben eine 2- bis 6-jährige Garantie (je nach Modell). Außerdem verfügt Jolly-Mec über ein engmaschiges Kundendienstnetz und für die Holz-/pelletbefeueten Produkte stellt das Unternehmen ein Video, mit dem der Gebrauch leichtverständlich erklärt wird, sowie alle erforderlichen Informationen auf praktischen DVDs zur Verfügung.

All Jolly-Mec products are guaranteed from 2 to 6 years (depending on the model). In addition, Jolly-Mec has a widespread network of Technical Support Centres all over the territory at the disposal of its customers and, for the wood-pellet products, it provides you with a video for clear, practical usage, as well as all the information you need on handy DVDs.



➔ **Sicherheit und Zuverlässigkeit.**
Safety and Reliability.

Die Produkte von Jolly-Mec sind zuverlässig und sicher, denn sie sind europaweit durch externe Stellen zertifiziert, die die Einhaltung der Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften unparteiisch überprüfen. Alle Produkte sind Made in Italy und bei den eingebauten Komponenten wird rigoros auf Made in Europe geachtet, um totale Sicherheit und Qualität zu garantieren.

Jolly-Mec products are reliable and safe because they are certified at European level by external organisms that impartially verify compliance with the standards for safety and pollution. In addition, they are tested to DIN standards. All the products are Made in Italy and the installed components are meticulously Made in Europe for total safety and quality.



TECHNOLOGIE IM DIENSTE DER EFFIZIENZ

Seit über 40 Jahren ist Jolly-Mec führend in der Entwicklung und Produktion von Systemen für die private Heizung, mit denen die Energieausbeute erneuerbarer Brennstoffe wie Holz und Holzderivate optimiert wird. Ein innovatives Engagement im Zeichen des Umweltschutzes und der nachhaltigen Nutzung natürlicher Ressourcen. Im Laufe dieser Jahre hat Jolly-Mec immer wieder neue Lösungen entwickelt: von der Auslegung der Brennkammer, der Entwicklung von Pelletbrennern der jüngsten Generation und der Verwirklichung von Geräten zur Verbrennungsregelung bis hin zum Einsatz der Elektronik in der Heizungssteuerung.

Auch heute investiert Jolly-Mec weiterhin in technologische Forschung, um maximale Effizienz zu erreichen und Ihnen über die Entwicklung von Produkten mit höchsten Wirkungsgraden die für die Heizung der ganzen Wohnung erforderliche Leistung zur Verfügung zu stellen.

Mit Jolly-Mec können Sie sicher sein, dass nichts von Ihrem Brennholz verschwendet wird.

TECHNOLOGY AT THE SERVICE OF EFFICIENCY

For over 40 years Jolly-Mec has been the leader in the design and production of domestic heating systems capable of optimizing the energy efficiency of renewable fuels such as wood and its by-products. A continually innovative commitment, in respect for the environment and the sustainable use of natural resources.

Along this path of evolution, Jolly-Mec has continually developed new solutions: from the design of the combustion chamber to the development of latest-generation pellet burners and the creation of combustion control devices along with the use of electronics for heating management.

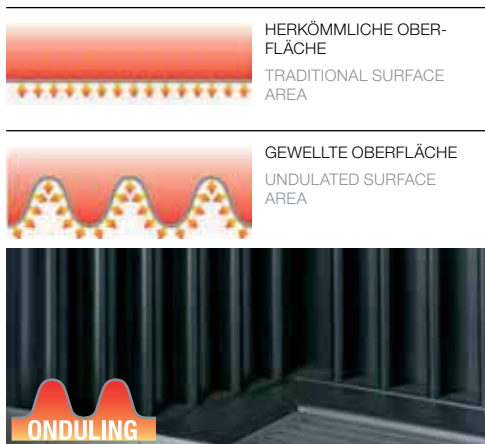
Today, too, Jolly-Mec continues with its technological experimentation to achieve the greatest efficiency and give you the necessary power to heat your home completely, creating products with extremely high efficiency.

With Jolly-Mec you can be sure that none of your firewood will be wasted.



→ System Onduling: dreifache Effizienz, kontrollierte und zeitlich verlängerte Verbrennung

Onduling system: triple efficiency with controlled and extended combustion



Seit 40 Jahren entwirft Jolly-Mec die Feuerräume mit einer exklusiven und patentierten Wellung der Feuerraumwände (System Onduling). Dank diesem System wird die dem Feuer ausgesetzte Austauschfläche verdreifacht und der Wirkungsgrad erhöht. Außerdem wird eine geregelte und verlängerte Verbrennung erzielt, deren Leistung nicht einmal von den modernen Systemen mit doppelter Verbrennung erreicht wird.

For 40 years Jolly-Mec has been designing its fireboxes with exclusive, patented undulation of the inner walls of the firebox (Onduling System). This system means that the surface area for heat exchange that is exposed to the fire is tripled, increasing efficiency and achieving controlled and extended combustion that not even modern dual-combustion systems can match in performance.

→ CaldoControl: Automatische Verbrennungskontrolle

CaldoControl: automatic combustion control



DETAIL VON CALDOCONTROL - TERMOJOLLY 80
CALDOCONTROL DETAIL - TERMOJOLLY 80

CaldoControl ist ein patentiertes System zur automatischen Regelung und Kontrolle der Verbrennung.

CaldoControl optimiert den Holzverbrauch, sodass nur die Menge verbrannt wird, die zur Erreichung der gewünschten Temperatur erforderlich ist, und nicht mehr. Damit wird vermieden, dass mehr Brennstoff als erforderlich verbraucht wird, also die Kosten gesenkt und die Betriebsdauer einer Holzfüllung verlängert. Außerdem muss nicht ständig auf die Aufrechterhaltung der Flamme geachtet werden. Das System greift entweder am Eintritt der Verbrennungsluft oder am Abgasaustritt ein.

CaldoControl is a patented system for automatic combustion adjustment and control.

CaldoControl optimizes the consumption of firewood so as to burn only the amount needed to reach the required temperature and no more. This prevents the unnecessary burning of fuel, thus reducing costs and increasing the burn time of a load of wood, reducing the assistance needed to maintain the fire. It can govern either the combustion air inlet or the smoke outlet.

→ Pelletbrenner mit Dosierer: zur Anpassung der Pelletgröße

Pellet burner with feed control: to adapt to the size of the pellet



Jolly-Mec hat innovative Brenner mit Füllung von unten entwickelt und patentiert. Diese kompakten Brenner sind mit einem Dosierer ausgestattet, um sie an die Größe der Pellets anzupassen. Die abgegebene Pelletmenge ist dann immer genau richtig für eine optimale Füllung und Verbrennung.

Jolly-Mec has perfected and patented innovative burners with bottom loading that are compact and equipped with a feed control to adapt to the size of the pellets. The quantity of pellets delivered will always be the right amount for optimal load and combustion.

LEITFADEN FÜR DIE AUSWAHL

Welcher Jolly Mec der richtige ist, hängt von den Charakteristiken der zu beheizenden Räume ab, aber auch davon, ob bereits Anlagen vorhanden sind, ob eine Kaminnische zur Verfügung steht und für welchen Zweck der Raum benutzt wird.

Anhand der folgenden 4 Aspekte lässt sich herausfinden, welches Produkt das richtige für Sie ist.

1 GRÖSSE UND ISOLIERUNGSGRAD DER WOHNUNG

2 NEUER KAMIN, BZW. OFEN ODER EINBAU

3 WASSER- ODER LUFTGEFÜHRT

4 WELCHER BRENNSTOFF

Bei unseren Vertragsfachhändlern ist man Ihnen gerne bei der Wahl der Anlage behilflich, die Ihren persönlichen Ansprüchen entspricht.

SELECTION GUIDE

Jolly-Mec offers different systems according to the characteristics of the rooms to heat, whether there is an existing system, if it is possible to use a flue-shaft and the type of use made of the dwelling. These are the 4 steps to identify the right product for you.

- 1. SIZE AND DEGREE OF INSULATION OF THE DWELLING**
- 2. NEW FIREPLACE, STOVE OR INSERT**
- 3. WATER OR AIR HEATING**
- 4. WHAT FUEL**

Our Qualified Authorized Dealers can provide you with all the support you need to make a clear choice and/or one that is customized to your needs.

1 Größe und Isolierungsgrad der Wohnung

Size and degree of insulation of the dwelling

Die Leistung der Anlage muss entsprechend der Größe und den Charakteristiken der zu beheizenden Fläche ausgelegt werden, um der Wohnung die erforderliche Wärme zu garantieren.

Der Isolierungsgrad des Gebäudes ist ein weiteres wichtiges Element, das zu berücksichtigen ist. Die nachstehende Tabelle zeigt einige mögliche Lösungen von Jolly-Mec, die anhand Alter und Größe des Gebäudes berechnet wurden.

The system's power must be calibrated for the size and characteristics of the surface area to heat, so as to ensure the necessary warmth for the dwelling.

The level of insulation of the building is moreover an important element to bear in mind. Here is a table-guide to some possible Jolly-Mec solutions, calculated according to the age of the building and its size.

BAUJAHR DES GEBÄUDES YEAR OF CONSTRUCTION OF THE HOUSE				VOR BEFORE 1975	IN DEN JAHREN IN THE YEARS 1976-2005	NACH AFTER 2005
ISOLIERUNG INSULATION				NIEDRIG LOW	MITTEL MEDIUM <i>Legge 373/75 Legge 10/91</i>	HOCH* HIGH* <i>Dlgs 192/05 Dlgs 311/06*</i>
KAMINÖFEN FIREPLACES	Foghet	27,8 kW	wasser water	130 m ²	170 m ²	270 m ²
	Foghet	23 kW	luft air	90 m ²	120 m ²	210 m ²
	Termojolly 80	30,93 kW	wasser water	140 m ²	170 m ²	295 m ²
	Aerjolly 80	31,4 kW	luft air	105 m ²	150 m ²	260 m ²
	Jolly Star	16 kW	luft air	50 m ²	70 m ²	120 m ²
	Combi Idro	32,3 kW	wasser water	155 m ²	230 m ²	330 m ²
EINBAU INSERTS	Universal Maxi C 80x65	24,4 kW	luft air	80 m ²	110 m ²	190 m ²
	Termojolly Ins. 80x65	34,1 kW	wasser water	140 m ²	150 m ²	250 m ²
	Jolly Synthesis	16 kW	luft air	50 m ²	70 m ²	120 m ²
OFEN STOVES	Caldea	31,72 kW	wasser water	130 m ²	200 m ²	300 m ²
	Techna Arte Classe	23,28 kW	wasser water	120 m ²	170 m ²	250 m ²
	Techna Arte Classe	17,91 kW	luft air	60 m ²	85 m ²	145 m ²

Gebäude mit Klasse C. In höheren Klassen nimmt die Fläche zu. Bei der Berechnung wird von Holzbeheizung ausgegangen, mit Ausnahme der Pelletöfen Modelle Techna, Arte und Classe, bei denen die Berechnung mit Pelletbeheizung durchgeführt wurde.
Buildings with class C construction. In higher classes the surface area is greater. The calculation considers burning wood, except for the pellet stoves models Techna, Arte and Classe for which the calculation has been made for burning pellets.
Iaui italianeche regolungen | according to Italian law

2 Neuer Kamin, Ofen oder Einsatz

New fireplace, stove or insert

Wenn Sie bereits eine Kaminnische haben, können Sie eine Kaminkassette installieren; andernfalls haben Sie die Wahl zwischen einem Kaminofen und einem Heizofen.

If you already have a flue-shaft you can install a fireplace for insertion; otherwise, you can choose between a heating fireplace or a heating stove.

KAMINÖFEN – Diese sind für die Wand- oder Eckaufstellung am Rauchabzug eines beliebigen Raumes ausgelegt. Mit serienmäßiger oder maßgefertigter Verkleidung.

HEATING FIREPLACES – They are installed on a wall or in a corner, in any room where there is a flue pipe, with standard cladding or custom-made to measure.

HEIZÖFEN – Diese fertigen Produkte benötigen weniger Platz als ein Kaminofen und werden an einem Rauchabzug aufgestellt. Die Installation ist schneller und erfordert keine Maurerarbeiten.

HEATING STOVES – These products are already finished and are ideal to be installed where there is less available space than that needed to accommodate a heating fireplace, where there is a flue. Installation is faster and requires no masonry work.

KAMINKASSETTEN – Diese Kompaktdesigns werden in bereits vorhandene Kaminnischen eingesetzt. Die Installation ist sehr einfach, schnell und wirtschaftlich.

FIREPLACES FOR INSERTION – These are compact, one-piece units for insertion in existing flue-shafts. Installation is extremely easy, fast and cost-effective.



3 Wasser- oder luftgeführte Heizung

Water or air heating

Je nach den Anforderungen stehen verschiedene Lösungen zur Verfügung, die sich alle perfekt in die vorhandene Anlage integrieren lassen und deren Effizienz erhöhen.

Different solutions depending on your needs, all capable of integrating perfectly with your existing system while improving its efficiency.

WASSERGEFÜHRT | WATER HEATING

Gleichmäßige Heizung in allen Räumen

Mit wassergeführten Kamin- oder Heizöfen wird die ganze Wohnung - auch über mehrere Etagen (bis zu 330 qm) - geheizt und **Warmwasser** für die ganze Familie bereitet - wie mit einem normalen Gas-Kombikessel. Sie können in eine bereits vorhandene Radiatoranlage oder in ein Niedertemperatursystem integriert, und auch mit anderen Energiequellen wie Wärmespeicher, Sonnenkollektoren u.a. parallelgeschaltet werden.

Uniform heating in every room

With a water heating fireplace or stove you heat the entire dwelling, even on more than one floor (up to 330 m²), and generate domestic hot water for all the family, as with a normal gas boiler. They can be integrated in an existing heating system, with radiators or at low temperature and connected in parallel also with other sources of heat such as storage heaters, solar panels and other boilers.

FUNKTIONSWEISE

Der Kaminofen bzw. Heizofen wird an die neue oder bereits vorhandene Heizungsanlage angeschlossen und dient zur selbständigen Beheizung der ganzen Wohnung und zur Warmwasserbereitung.

HOW DOES IT WORK?

The heating fireplace or heating stove is connected to the new or existing heating system and heats the entire dwelling independently, including the domestic hot water.

WASSERGEFÜHRTER KAMINOFEN ODER HEIZOFEN

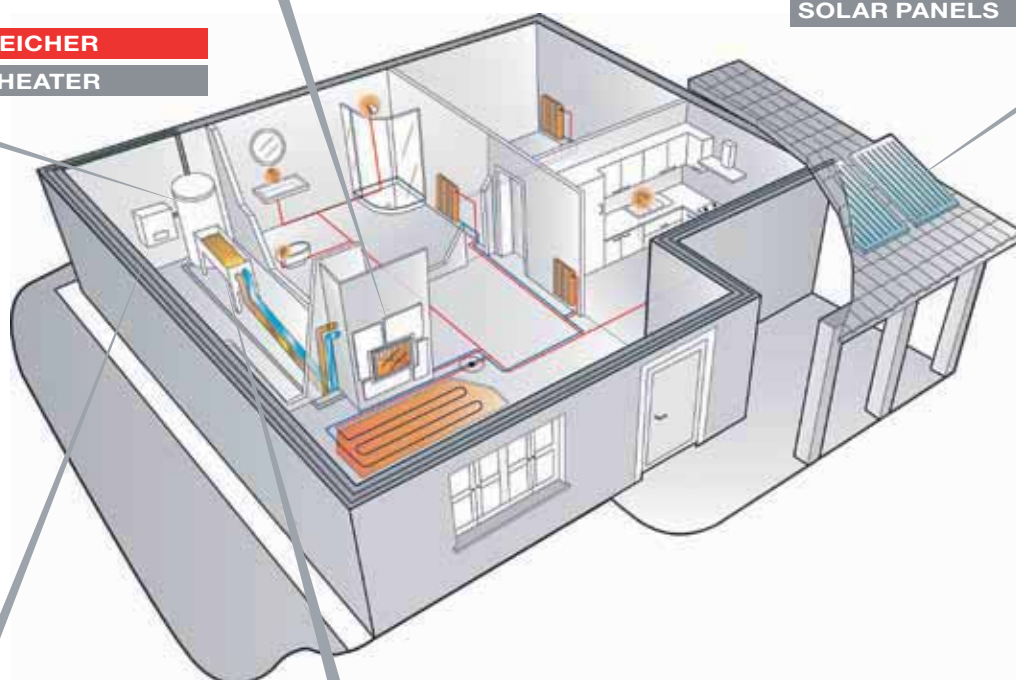
WATER HEATING FIREPLACE OR STOVE

WÄRMESPEICHER

STORAGE HEATER

SONNEKOLLEKTOREN

SOLAR PANELS



ZUSÄTZLICHER PELLETSBEHÄLTER

AUXILIARY PELLET HOPPER

EVENTUELLER KESSEL IN PARALLELSCHALTUNG

POSSIBLE BOILER IN PARALLEL

Sofortige Wärme

Eine luftgeführte Anlage gestattet die Beheizung der ganzen Wohnung über Kanalführungen, die keine Maurerarbeiten erfordern. Der Vorteil einer luftgeführten Anlage ist, dass die Räume, in die die Luft geleitet wird, rasch erwärmt werden können - sie ist daher ideal für Ferienwohnungen und für Gebäude ohne Heizkörper. Die kanalisierte Luft kann auch eine Wasseranlage mit Kessel ergänzen, um zur Heizung beizutragen und die Gaskosten zu reduzieren. Außerdem können damit die Räume geheizt werden, wenn die Hauptanlage ausgeschaltet ist, wie beispielsweise in der Übergangszeit oder nachts.

Ausgestattet mit Boilerhaube sorgt sie auch für kostenlose Warmwasserbereitung, ohne den Brennstoffverbrauch zu erhöhen. Wenn das Feuer nicht brennt, ist eventuell ein elektrischer Betrieb möglich.

Luftgeführte Kamine sind mit einem exklusiven eingebauten Wasserbefeuchter ausgestattet, der die Luft im Wohnbereich gesünder macht und die durch trockene Luft verursachten Beschwerden wie Halsschmerzen, Allergien usw. vermeidet.

Immediate heat

An air heating system allows the entire dwelling to be heated thanks to ducting which does not require masonry work. The air heating system has the advantage of being able to quickly heat the rooms in which the air is ducted and it is therefore ideal for second homes and homes without radiators. The ducted air can also integrate a boiler plumbing system, contributing to the heating and reducing the costs of the gas. In addition, it assures the freedom to heat when the main system is off, such as in spring or autumn and at night.

Accessorized with a boiler hood, it also ensures free domestic hot water without increasing fuel consumption, with the possibility of electric operation when the fire is out.

The air heating fireplaces are equipped with an exclusive built-in humidifier, extra attention to make the air in your home healthy and prevent the physiological problems associated with dry air such as throat ache, allergies, etc.

FUNKTIONSWEISE

Die vom Kaminofen oder vom Heizofen erzeugte Warmluft wird von einem Lüfter in Kanäle geblasen, die jeden Raum erreichen und deren Installation einfach, schnell und wirtschaftlich ist.

HOW DOES IT WORK?

The hot air generated by the heating fireplace or heating stove is conveyed by a fan into ducts that reach each room and are made simply, quickly and economically.

KAMINOFEN ODER HEIZOFEN

HUMIDIFIED AIR HEATING FIREPLACE OR STOVE

EVENTUELLE BOILERHAUBE

POSSIBLE BOILER HOOD

SONNEKOLLEKTOREN

SOLAR PANELS

KANALISIERUNG DER LUFT IN DIE RÄUME

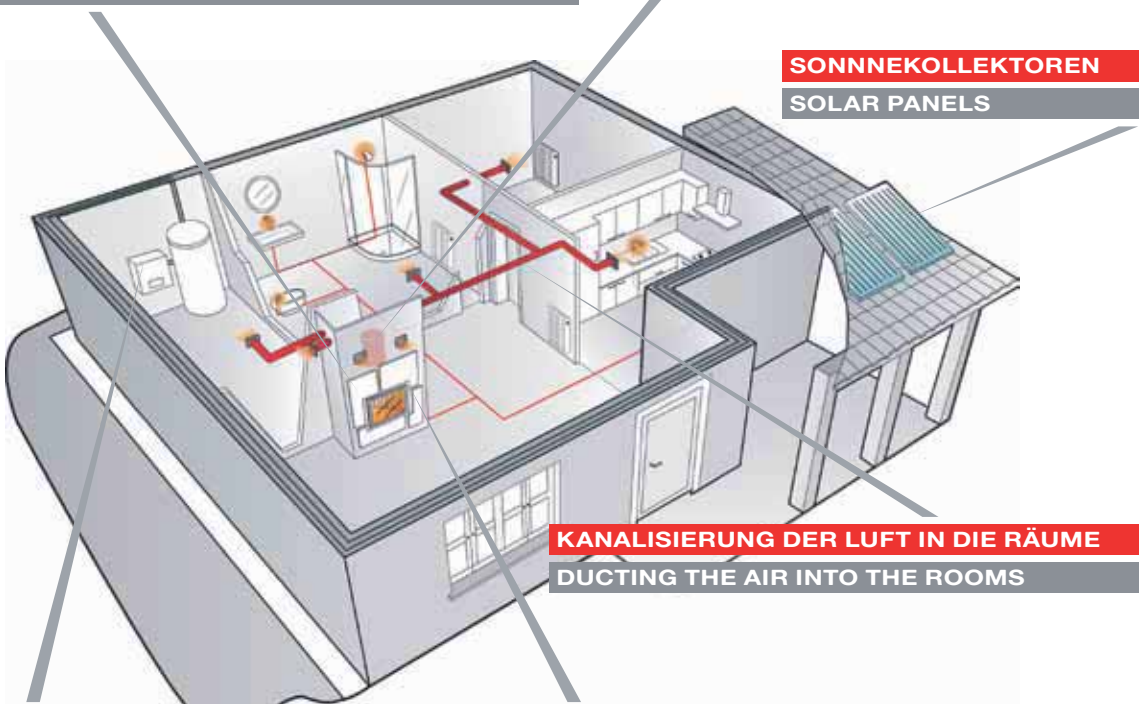
DUCTING THE AIR INTO THE ROOMS

EVENTUELLER KESSEL IN PARALLELSCHALTUNG

POSSIBLE BOILER IN PARALLEL

LUFTBEFEUCHTER

HUMIDIFIER



4

Welcher Brennstoff

What fuel

Die Wahl des Brennstoffes hat nicht nur Auswirkungen auf die Ersparnis, sondern auch auf Gebrauch und Bedienung des Kaminofens.

The choice of fuel affects not only the savings, but also the method of using and managing the heating fireplace.

HOLZ | WOOD

Holz ist heute sicher die am meisten verwendete und verfügbare erneuerbare Energiequelle und auch die mit den niedrigsten Kosten bei gleicher Wärmeerzeugung. Heizen mit Holz ist also die wirtschaftlichste Wahl.

Wood is nowadays definitely the most widely used renewable energy source available and the one with the lowest cost for the same heat production. Firewood heating is therefore the most cost-effective choice.



PELLET

Holzpellets sind kleine zylindrische Presslinge aus getrockneten Hobelspänen und Sägemehl ohne Zusatz von Additiven oder sonstigen chemischen Substanzen. Pellets sind ein natürlicher Brennstoff und eine erneuerbare Energiequelle mit hoher Leistung: Bei gleichem Volumen haben sie den doppelten Heizwert von Holz. Das Pellet verbrennt vollständig und hinterlässt nur wenig Asche, die als Düngemittel verwendet werden kann. Pellets sind in praktischen 10/15 kg-Säcken erhältlich oder werden lose mit Silotankwagen vertrieben.

Dank ihrer geringen Abmessung können Pellets wie eine Flüssigkeit gehandhabt und in (auch sehr großen) Behältern gelagert werden, die in einem beliebigen Raum aufgestellt werden können und so eine lange Betriebsdauer ohne Nachfüllen garantieren.

Pellets are fuel obtained from dried sawdust compressed into the form of tiny cylinders, without the addition of any additives or other chemical substances. A natural fuel and high-efficiency renewable energy source, pellets have a heating power that, for the same volume, is approximately twice that of firewood.

Pellets burn completely, leaving minimal residual ash that can be used as a fertilizer.

They are marketed in handy bags of 10/15 kg or loose with a specific truck distribution service.

Thanks to the reduced size of their elements, pellets can be managed as a liquid and stored in containers of even considerable, very large, dimensions, located in the most convenient room ensuring a high level of independence.



GAS | GAS

Wegen der Dauerzufuhr ist Gas zwar praktisch, aber seine Kosten sind höher. Außerdem ist Gas kein erneuerbarer Energieträger.

This is extremely convenient because the supply is continuous, but its cost is higher. In addition, gas is not a renewable resource.



KOMBINIERTE BEFEUERUNG | COMBINED SUPPLY

Die Innovation von Jolly-Mec der kombinierten Befuerung ist eine wahre Revolution in diesem Bereich: Holz, das geringe Betriebskosten garantiert, wird mit Pellets oder Gas (Erdgas oder LPG), kombiniert, womit das Problem, dass der Feuerraum ständig nachgefüllt werden muss, wegfällt.

The Jolly-Mec innovation of combined supply is a true revolution in the sector: wood, which offers low running costs, is combined with pellets or gas (natural gas or LPG), eliminating the problem of having to feed the firebox continually.



➔ Holz+Gas: Bequemlichkeit und Ersparnis

Die Ersparnis von Holz vereint sich mit der Bequemlichkeit von Gas: Sie sparen, haben aber die Betriebsautonomie einer Anlage mit Dauer-versorgung. Der Wechsel von einem Brennstoff zum anderen wird von der Elektronik gesteuert, die die Gaszufuhr aktiviert, sobald das Holz aufgebraucht ist.

Wood+gas: convenience and savings

The savings of wood are combined with the convenience of gas: savings while ensuring the independence of a constant feed system. Switching from one fuel to another is governed by an electronic control unit that activates the gas as soon as the wood has been used up.



➔ Holz+Pellet: die perfekte Kombination von Ersparnis und Betriebsautonomie

Holz wird mit Pellets kombiniert, womit das Problem, dass der Feuerraum ständig nachgefüllt werden muss, wegfällt.

Die kombinierten Systeme von Jolly-Mec garantieren eine ständige Flamme, weil sie automatisch von einem Brennstoff zum anderen wechseln und wie programmiert weiterheizen können. Die Steuerung erfolgt über eine Elektronik, die keine Anwesenheit des Anwenders im Haus erfordert.

Wood+pellets: the perfect combination of savings and autonomy

Wood is combined with pellets, eliminating the problem of having to feed the firebox continually. Jolly-Mec combined systems ensure a continuous flame because they can pass automatically from one fuel to the other and keep on heating according to the settings. Management is by an electronic control unit and does not require the user to be at home.

➔ Die Vorteile von Holz/Pellet:

LANGE BETRIEBSAUTONOMIE

Holz/Pellet Produkten sind serienmäßig mit einem sehr großen Tank ausgestattet. Für eine längere Betriebsdauer kann dieser mit einem zweiten, noch größeren Behälter kombiniert werden, der auch in einem anderen Raum (bis zu 20 m Entfernung und 6 m Höhe) aufgestellt werden kann. Die Zufuhr erfolgt pneumatisch oder mit Förder-schnecke.

VERSCHIEDENE LEISTUNGSSTUFEN

Im Pelletbetrieb wird die Brennerleistung automatisch von dem im Lieferumfang enthaltenen elektronischen Steuergerät je nach gewünschter Temperatur geregelt.

GERINGE WARTUNG

Im Pelletbetrieb ist keine tägliche Reinigung notwendig. Alle 8-15 Tage muss die Asche beseitigt und der Feuerkorb kontrolliert werden.

AUTOMATISCHE ANFEUERUNG

Die Anfeuerung ist automatisch und kann über das elektronische Steuergerät auch wöchentlich eingestellt werden.

Benefits of wood/pellets:

LONG BURN TIME

Wood/pellet products are equipped with a high-capacity standard tank, that, for a longer burn time, can be combined with a second container of a greater capacity, located even in another room (up to 20 m away and 6 m in height) with a pneumatic or screw conveyor.

VARIOUS POWERS

Pellet operation automatically controls the potential of the burner via the electronic control unit according to the required temperature.

REDUCED MAINTENANCE

Operation with pellets does not require daily cleaning, but only removal of the ashes and checking the burnpot every 8-15 days.

AUTOMATIC LIGHTING

Ignition is automatic and can be set even on a weekly basis with the electronic control unit.

SYSTEM AVANT: 100% ERNEUERBAR

AVANT SYSTEM: 100% RENEWABLE

AVANT ist der neueste Stand der Technik und eine Innovation von Jolly Mec, eine Anlage, die 100% erneuerbare Energieträger nutzt.

Beim System Avant werden die verschiedenen Energiequellen in Einklang gebracht, denn für Neubauten und Altbausanierungen muss heute die Warmwasserbereitung mit alternativen Energiequellen vorgesehen werden.

Das System besteht aus einem Kaminofen, der selbstständig die ganze Wohnung heizt, Warmwasser für die ganze Familie bereitet und nur mit vollständig erneuerbaren und umweltfreundlichen Brennstoffen befeuert wird: Holz und Pellets.

AVANT is the state of the art in Jolly-Mec technology and innovation for a system based 100% on renewable resources.

The Avant System brings together the various energy sources also taking account that nowadays new constructions and renovations must make provision for the production of domestic hot water from alternative sources.

It is composed of a heating fireplace that independently heats the entire dwelling and produces domestic hot water for all the family, operating only with totally renewable and ecological fuels: firewood and pellets.

How it works

The plumbing system requires the heating fireplace or heating stove to be connected in parallel to the solar panels and to a storage heater, which accumulates the heat generated by the different sources of heat and re-distributes it constantly even when the heating fireplace is out. The solar panels can produce on their own domestic hot water during the summertime, when the heating fireplace is not used. The heating fireplace or heating stove can be inserted in both traditional systems with radiators and low-temperature systems (floor, skirting, etc). An existing boiler can in any case be connected in parallel with the system.

Benefits of the Avant System:

1. Constant heat

The storage accumulator permits having constant heat and plenty of hot water throughout the year.

2. Long burn time

The Jolly-Mec combined systems can automatically pass from wood fuel to pellet fuel ensuring the desired heat at any time. The burn time for pellet operation is ensured by an abundant store of pellets located even in another room and connected to the heating fireplace or to the heating stove by means of a special system with a pneumatic or screw conveyor system.

3. Adaptable and programmable

The entire system is designed and sized according to the dwelling and needs of the family. Operation is governed by the electronic control unit provided, which includes a chronothermostat that can be programmed even on a weekly basis.

→ Funktionsweise

Die Wasseranlage sieht vor, dass der Kaminofen oder der Heizofen mit den Sonnenkollektoren und einem Wärmespeicher parallelgeschaltet ist, der die von den verschiedenen Wärmequellen erzeugte Wärme speichert und konstant weiterverteilt, auch wenn der Kaminofen ausgeschaltet ist. Im Sommer, wenn der Kaminofen nicht benutzt wird, sind die Sonnenkollektoren in der Lage, alleine Warmwasser zu bereiten. Der Kaminofen bzw. Heizofen kann sowohl in herkömmliche Radiatorheizanlagen als auch in Niedertemperatursysteme (Fußbodenheizung, Sockelleistensystem, usw.) eingebunden werden. Ein eventuell vorhandener Heizkessel kann mit der Anlage parallelgeschaltet werden.

→ Die Vorteile des Systems Avant:

→ 1. Konstante Wärme

Der Wärmespeicher ermöglicht konstante Wärme und ausreichend Warmwasser in jeder Jahreszeit.

2. Lange Betriebsdauer

Die kombinierten Systeme von Jolly-Mec können automatisch vom Brennstoff Holz zum Brennstoff Pellets wechseln und stellen jederzeit die gewünschte Wärme sicher. Die Betriebsdauer mit Pellets wird durch einen beliebigen Pelletsvorrat gewährleistet, der sich auch in einem anderen Raum befinden kann, und über eine Anlage mit pneumatischem Fördersystem oder Förderschnecke mit dem Kaminofen bzw. Heizofen verbunden ist.

3. Anpassungsfähig und programmierbar

Die ganze Anlage wird entsprechend der Größe des Wohnraums und den Ansprüchen der Familie ausgelegt und bemessen. Der Betrieb wird von dem im Lieferumfang enthaltenen elektronischen Steuergerät geregelt, zu dem ein auch wöchentlich programmierbarer Uhrenthermostat gehört.



1 | WASSERGEFÜHRTER KAMINOFEN ODER HEIZOFEN

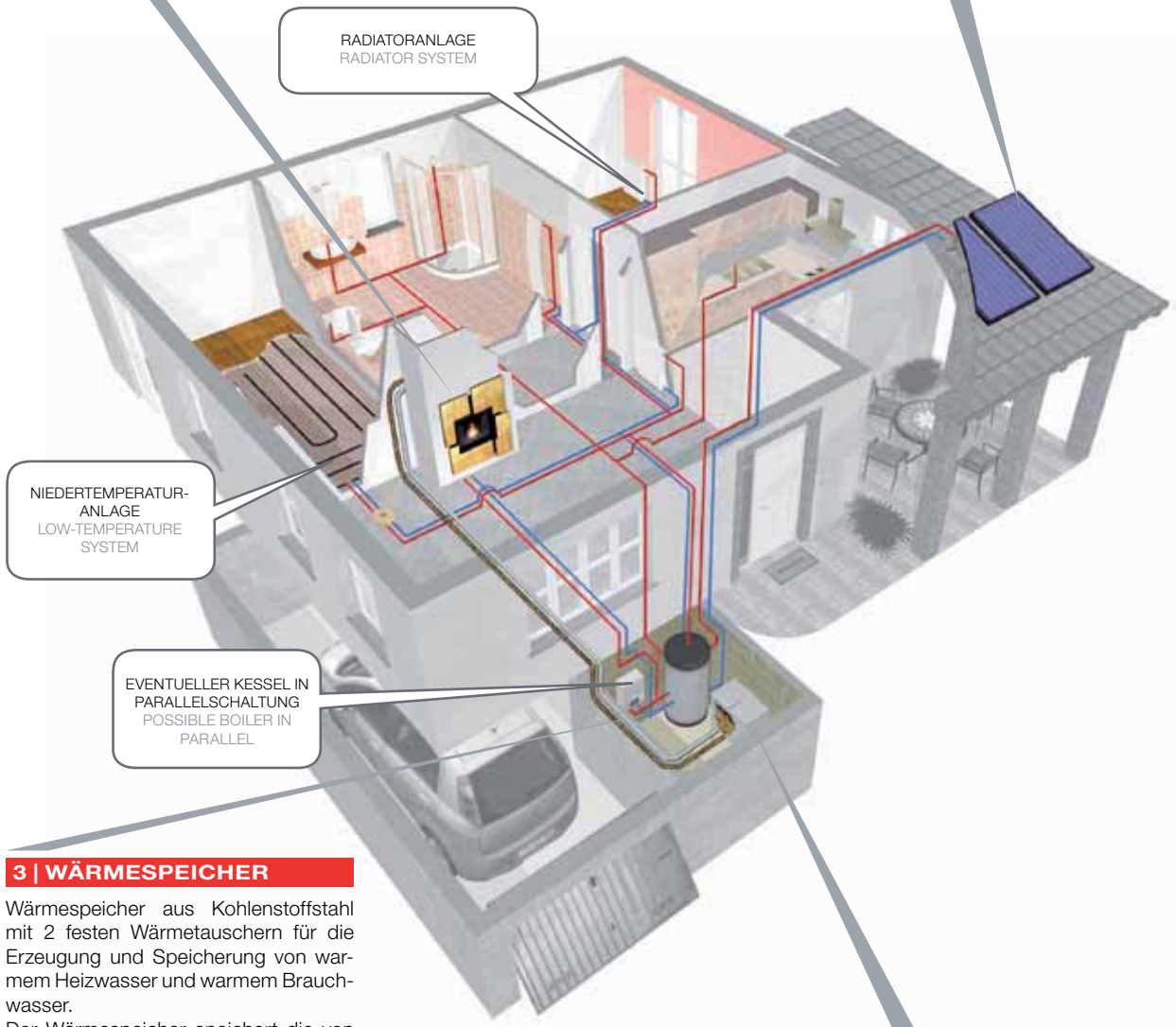
1 | WATER HEATING FIREPLACE OR STOVE

2 | SONNENKOLLEKTOREN

2 | SOLAR PANELS

Sonnenkollektoren mit hochselektiver Beschichtung und Zwangsumlauf, die in der Lage sind, für die Warmwasserbereitung die Wärmeenergie der Sonne zu nutzen und eine 70%ige Deckung des Bedarfs garantieren.

Highly selective solar collectors with forced circulation able to exploit the thermal energy from the sun to produce domestic hot water ensuring coverage of up to 70% of needs.



RADIATORANLAGE
RADIATOR SYSTEM

NIEDERTEMPORATUR-ANLAGE
LOW-TEMPERATURE SYSTEM

EVENTUELLER KESSEL IN PARALLELSCHALTUNG
POSSIBLE BOILER IN PARALLEL

3 | WÄRMESPEICHER

Wärmespeicher aus Kohlenstoffstahl mit 2 festen Wärmetauschern für die Erzeugung und Speicherung von warmem Heizwasser und warmem Brauchwasser.

Der Wärmespeicher speichert die von mehreren Wärmequellen erzeugte Wärme und verteilt sie in der Anlage, auch wenn der Kaminofen ausgeschaltet ist.

3 | STORAGE ACCUMULATOR

Storage accumulator made of carbon steel with 2 fixed heat exchangers to produce and store hot water for heating and domestic use.

It is able to store heat from a number of heat sources and distribute it to the system even when the heating fireplace is out.

4 | ZUSÄTZLICHE PELLETSBEHÄLTER

Für eine längere Heizungsdauer kann auch ein zusätzlicher Pelletsbehälter mit beliebigem Fassungsvermögen installiert werden, der auch in einem anderen Raum (bis zu 20 m Entfernung und 6 m Höhe) aufgestellt werden kann. Die Zufuhr der Pellets erfolgt mit einem pneumatischen Fördersystem oder mit einer Förderschnecke.

4 | AUXILIARY PELLET HOPPER

To have a longer burn time, it is possible to install an auxiliary pellet hopper of the desired capacity, even in another room (up to 20 m away, h 6 m) with a pneumatic or screw conveyor.

ALLE PRODUKTE

ALL PRODUCTS

→ Ein komplettes Angebot für jeden Anspruch

A complete range for every need

Mit Jolly-Mec haben Sie die Wahl zwischen Heizung mit Wasser oder Feuchtluft. Sie können den Brennstoff, den Sie wollen, die Leistung, die Sie zur Heizung Ihrer Wohnung brauchen und die Verkleidung, die am besten zu Ihrer Einrichtung passt, wählen. Das Angebot von Jolly-Mec umfasst 120 Produkte und über 150 Verkleidungen.

A complete range for every need.

With Jolly-Mec you can choose water or humidified air heating, the type of fuel you prefer, the power you need to heat your home and the cladding most in line with your decor. The Jolly-Mec range comprises 120 products and over 150 claddings.

	KAMINÖFEN	HEIZÖFEN	EINBAUKAMINE
	HEATING FIREPLACES	HEATING STOVES	FIREPLACES FOR INSERTION
WASSER EAU	FOGHET WASSER WATER	FOGO WASSER WATER	TERMOJOLLY EINBAU INSERT
	TERMOJOLLY 80-90	FOGHEA WASSER WATER	
	COMBI IDROSYSTEM	SERIE CALDEA	
	CALDEA CAMINO	TECHNA WASSER WATER	
		ARTE WASSER WATER	
		CLASSE WASSER WATER	
FEUCHTLUFT HUMIDIFIED AIR	FOGHET LUFT AIR	FOGO LUFT AIR	SERIE UNIVERSALJOLLY
	SERIE AERJOLLY	FOGHEA LUFT AIR	JOLLY SYNTHESIS
	SERIE SUPERJOLLY	TECHNA LUFT AIR	
	COMBI AERSYSTEM	ARTE LUFT AIR	
	JOLLY STAR	CLASSE LUFT AIR	
		JOLLY 5000	

➔ Besonderheiten der Produkte Jolly-Mec

What you find in Jolly-Mec



System Onduling

Die patentierte Gestaltung der Innenfläche verdreifacht die dem Feuer ausgesetzte Fläche und erhöht folglich den Wirkungsgrad (siehe Seite 11)



CaldoControl

CaldoControl ist ein patentiertes Gerät für die Regelung und Kontrolle der Verbrennung, das zur Optimierung des Holzverbrauchs dient, damit immer nur die Menge verbrannt wird, die zur Erreichung der gewünschten Temperatur erforderlich ist, und nicht unnötig Brennstoff verbraucht wird. (siehe Seite 11)



Steuergerät

Jedes Produkt ist mit einem speziell entwickelten elektronischen Steuergerät ausgestattet, mit dem die vom luft- oder wassergeführten Kaminofen bzw. Heizofen erzeugte Wärme bestmöglich genutzt werden kann.



Eingebauter Luftbefeuchter

Die luftgeführten Kaminöfen sind mit einem eingebauten Luftbefeuchter ausgestattet, der von Hand gefüllt wird und dazu beiträgt, den durch eine zu trockene Raumluft verursachten Problemen wie trockener Hals, Halsschmerzen, Migräne, Allergien sowie übermäßige Staubbildung vorzubeugen. Dem Wasser des Befeuchters können ein paar Tropfen duftender oder balsamischer Essenzen zugegeben werden.



Installationsbausatz

Die wassergeführten Kaminöfen und Heizöfen von Jolly-Mec werden komplett mit Installationsbausatz, mit oder ohne Warmwasserbereitung, mit geschlossenem oder offenem Ausdehnungsgefäß geliefert. Der komplette, vormontierte und geprüfte Bausatz beschränkt die Installationsarbeiten auf ein Minimum und trägt dazu bei, mögliche Fehler und Zusatzkosten zu vermeiden.



Primärluft

Die Verbrennungsluftleitung kann direkt ins Freie geleitet werden, um eine korrekte Verbrennung des Holzes zu garantieren und den Sauerstoffaustausch im Rauminnern nicht zu beeinträchtigen. Ideal für Energiesparhäuser.



Zusätzlicher Pelletsbehälter

Unterschiedlich große Behälter, die auch in anderen Räumen als der Kamin aufgestellt werden können, garantieren jede gewünschte Betriebsdauer dank automatischer Beschickung mit pneumatischer Förderung oder Förderschnecke. (bis 20 m Entfernung und 6 m Höhe)



Fernzündung

Optional ist die ferngesteuerte Anfeuerung per Telefon möglich, zum Beispiel, um die Ferienwohnung zu heizen. Auf diese Weise findet man immer ein warmes Haus vor, wenn man es braucht, ohne unnötig Energie zu verschwenden.



Firereflector

Material mit hoher Feuer- und Hitzebeständigkeit.

Onduling System

The patented design of the inner surface triples exposure to the fire and therefore increases efficiency (see page 11)

CaldoControl

This is a patented combustion adjustment and control device created to optimise wood consumption in order to burn only the amount needed to reach the required temperature and avoid pointlessly consuming fuel. (see page 11)

Control Unit

Each product is equipped with a specifically designed electronic control unit that allows optimally managing the heat produced by the air or water heating fireplace or stove.

Built-in humidifier

The air heating fireplaces are equipped with a built-in humidifier, fed manually, that helps prevent physiological problems such as a dry throat, throat ache, headache, allergies and the excessive dust caused by an environment that is too dry. A few drops of balsamic and fragrant essences can be added to the humidifier water.

Plumbing kit

The Jolly-Mec water heating fireplaces and stoves are supplied complete with a plumbing kit, with or without domestic hot water production, with a closed or open tank. The kit is complete, pre-assembled and tested, so as to reduce the plumbing work to a minimum and avoid any mistakes and additional costs.

Primary air

Combustion air pipe that can be connected directly with the outside to ensure correct combustion of the wood and not alter the exchange of oxygen in the room. Ideal for homes with a low energy consumption.

Auxiliary pellet hopper

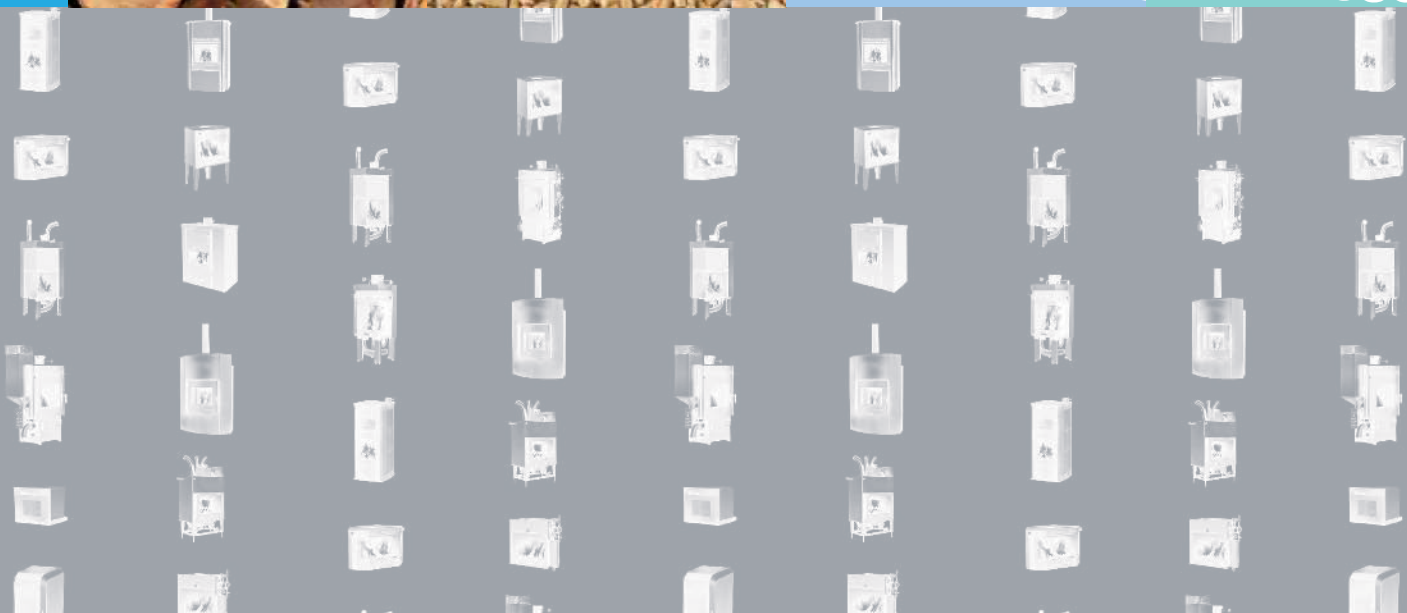
Hoppers of different sizes, even located in different rooms to that where the fireplace is installed, ensure any burn time with pneumatic or screw conveyor feeding performed automatically. (up to 20 m away, h 6 m)

Remote lighting

As an optional, lighting can be controlled by telephone, for example for heating a second home, thus avoiding waste of energy and for finding the house warm only when required.

Firereflector

Material with high resistance to fire and heat.



SYSTEM FOGHET

Komplettes System mit Holz- oder Holz-/Pelletsfeuerung für die wasser- oder luftgeführte Heizung

FOGHET SYSTEM

Complete wood or wood/pellet system for water or air heating



➔ Das System Foghet umfasst eine Reihe von Produkten auf dem neuesten Stand der Technik, die sich durch **Holz-/Pelletsfeuerung** und **hohe Wirkungsgrade** auszeichnen. Es handelt sich um ein **Kombisystem**, das den Wechsel von Holz zu Pellets automatisch steuert, sobald das Holz aufgebraucht ist; mit diesem intelligenten und einzigartigen System kann die ganze Wohnung geheizt werden, ohne es mit anderen Wärmequellen kombinieren zu müssen. Die Technologie Foghet ist sowohl für die **wasser-** als auch für die **luftgeführten** Produkte in der Ausführung **Kaminofen** (Foghet) oder **Heizofen** (Fogo sowie Foghea), bzw. auch nur mit Holzfeuerung, erhältlich.

WASSERGEFÜHRTE PRODUKTE | WATER HEATING PRODUCTS



FOGHET GERADE SCHEIBE
WASSERGEFÜHRT
FOGHET STRAIGHT FRONT
WATER HEATING
HOLZ - HOLZ/PELLET
WOOD - WOOD/PELLET



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE
WASSERGEFÜHRT
FOGHET CURVED FRONT
WATER HEATING
HOLZ - HOLZ/PELLET
WOOD - WOOD/PELLET



FOGO
WASSERGEFÜHRT
FOGO
WATER HEATING
HOLZ/PELLET
WOOD/PELLET



FOGHEA
WASSERGEFÜHRT
FOGHEA
WATER HEATING
HOLZ/PELLET
WOOD/PELLET

LUFTFÜHRENDE PRODUKTE | AIR HEATING PRODUCTS



FOGHET GERADE SCHEIBE
LUFTGEFÜHRT
FOGHET STRAIGHT FRONT
AIR HEATING
HOLZ - HOLZ/PELLET
WOOD - WOOD/PELLET



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE
LUFTGEFÜHRT
FOGHET CURVED FRONT
AIR HEATING
HOLZ - HOLZ/PELLET
WOOD - WOOD/PELLET



FOGO
LUFTGEFÜHRT
FOGO
AIR HEATING
HOLZ/PELLET
WOOD/PELLET



FOGHEA
LUFTGEFÜHRT
FOGHEA
AIR HEATING
HOLZ/PELLET
WOOD/PELLET

➔ The Foghet system comprises a series of technologically advanced products, characterised by wood/pellet burning and high efficiency. This combined system ensures automatic switching from wood to pellets when the wood has been used up; it is a unique, cutting-edge smart product able to independently heat

an entire home, without having to be combined with other sources of heat.

The Foghet technology is available on both water and air heating products, in heating fireplace (Foghet) or heating stove versions (Fogo and Foghea), with wood-only feeding too.



FOGHET WASSERGEFÜHRT | FOGHET WATER

DE |

- ➔ **BEFEUERUNG:** Holz+Pellet oder Holz
WASSERGEFÜHRTE HEIZUNG
BEHEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis zu 270 m²
ERSPARNIS:** bis zu 57%
 auf die Holzkosten im Vergleich zu Gas
ERSPARNIS:** 39%
 auf die Kosten der Pellets im Vergleich zu Gas
BRAUCHWARMWASSER
GAREN: Grill
GARANTIE 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Dieser Kombi-Kaminofen mit kontinuierlicher Feuerung und geregelter, verlängerter Verbrennung heizt selbständig - d.h. ohne mit anderen Wärmequellen kombiniert werden zu müssen - das ganze Haus und stellt Warmwasser für die ganze Familie bereit. Er kann auch in eine bereits vorhandene Radiatoranlage oder in ein Niedertemperatursystem integriert und auch mit anderen Energiequellen parallelgeschaltet werden. Aufgrund der dank Pelletsfeuerung erreichten Autonomie wird ein automatischer Betrieb wie beim Gaskessel erzielt. Foghet Idro ist in zwei Ausführungen lieferbar: Frontseite mit rundem Glaseinsatz oder Frontseite mit geradem Glaseinsatz, beide sind auch in der Ausführung nur für Holz erhältlich.

KOMPLETTES SYSTEM

Die Lieferung erfolgt komplett mit Pelletbrenner mit Versorgung von unten und entsprechenden Komponenten, 46-kg-Pellet-Fallbehälter, Hydraulikset, elektronischem Steueraggregat und Rahmen mit 1 Tür und Glaskeramikscheibe. Foghet wird montiert und geprüft geliefert, für einen einfachen Einbau und garantierten Betrieb.

LEISTUNGSABSTUFUNG

Im Pelletbetrieb wird die Heizleistung über das ausgerüstete elektronische Steueraggregat von 1 kW bis zu 23,2 kW eingestellt.

GERINGE WARTUNG

Im Pelletbetrieb ist keine tägliche Reinigung notwendig. Alle 8-15 Tage muss lediglich die Asche beseitigt und der Feuerkorb kontrolliert werden.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. Seite 13)

** Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler Technische Daten und Maßangaben auf Seite 96.

EN |

- FEEDING:** wood+pellet or wood
WATER HEATING
HEATABLE AREA*: up to 270 m²
SAVINGS:** up to 57%
 on the cost of wood compared to gas
SAVINGS:** 39%
 on the cost of pellets compared to gas
DOMESTIC HOT WATER
COOKING: grilling
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

It is a combined continuous flame heating fireplace with controlled and prolonged combustion that independently, without having to be combined with other heat sources, heats all the home and produces domestic hot water for all the family. It can also be installed in an existing system with radiators or at low temperature and can also work in parallel with other sources of heat. Thanks to the autonomy provided by pellet burning, automatic operation is accomplished as with a gas boiler. Foghet Idro comes in two versions: with a curved glass front or with a straight glass front, both available also in the wood-only version.

SUPPLIED COMPLETE

Foghet is supplied complete with pellet burner with loading from below and related components, 46 kg pellet hopper, plumbing kit, electronic control unit and frame with 1 door with ceramic glass. The product is supplied assembled and tested, for a quick and economic installation and guaranteed operation.

DIFFERENT POWERS

In pellet mode, heating power is managed through the electronic control unit provided, from a minimum power of 1 kW to a maximum of 23,2 kW.

REDUCED MAINTENANCE

Operation with pellets does not require daily cleaning, but only removal of the ashes and checking the burnpot every 8-15 days.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. page 13)

** With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
 Technical data and dimensions on page 96.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE
 WASSERGEFÜHRT
 FOGHET CURVED FRONT
 WATER HEATING
 HOLZ/PELLET
 WOOD/PELLET



FOGHET GERADE SCHEIBE
 WASSERGEFÜHRT
 FOGHET STRAIGHT FRONT
 WATER HEATING
 HOLZ/PELLET
 WOOD/PELLET



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE
 WASSERGEFÜHRT
 FOGHET CURVED FRONT
 WATER HEATING
 HOLZ
 WOOD



FOGHET GERADE SCHEIBE
 WASSERGEFÜHRT
 FOGHET STRAIGHT FRONT
 WATER HEATING
 HOLZ
 WOOD

SERIENMÄSSIGER PELLETSBEHÄLTER
Fassungsvermögen 46 kg, mit Füllstandfühler, der meldet, wenn die Pellets fast aufgebraucht sind.

STANDARD HOPPER
kg. 46 with a sensor warning when the pellets are about to end.



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT



ZUSÄTZLICHER PELLETSBEHÄLTER
ADDITIONAL PELLET CONTAINER



DVD MIT BEDIENUNGSEINLEITUNG
DVD WITH INSTRUCTIONS AND USERS' MANUAL



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR



HYDRAULIKGRUPPE

Mit oder ohne Warmwasserbereitung, mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß und Kühلتauscher oder mit offenem Ausdehnungsgefäß, um die Anforderungen verschiedener Anlagenarten zu erfüllen. Die Hydraulikgruppe ist bereits montiert und geprüft, komplett mit Sicherheitsventilen, Heizungspumpe und Umlenkventil, Plattenwärmetauscher für die Warmwasserbereitung, Ausdehnungsgefäß (geschlossen), Fülleinheit, Kondensatschutz und Armaturen.

PLUMBING KIT

With or without domestic hot water production, with closed vessel and cooling exchanger or open vessel to meet the needs of different types of systems. The kit is assembled and tested, complete with safety valves, heating pump, diverter valve, plate-type exchanger for production of domestic hot water, expansion tank (closed), filling unit, anti-condensation and valves.

BRENNKAMMER

Wärmetauscher aus Spezialformstahl mit Doppelwand, Innenbehandlung, Isolierung mit Steinwollmatte und Mantel aus verzinktem Blech zur möglichst wirksamen Reduzierung des Wärmeverlusts. Die besondere Struktur ist äußerst langlebig und ermöglicht die maximale Ausschöpfung der durch die Verbrennung erzeugten Wärme, wodurch hohe Wirkungsgrade erzielt werden.

COMBUSTION CHAMBER

Heat exchanger in special steel with shaped double wall, internally treated, isolated with rock wool and casing in galvanised sheet to minimise heat loss. Its particular structure is meant to last in time and allow the maximal exploitation of combustion heat, thus obtaining high efficiency.



MEHSPRACHIGES ELEKTRONISCHES STEUERAGGREGAT

Steueraggregat mit Anzeige in mehreren Sprachen, Zeitthermostat, Programmierung zur Steuerung des automatischen Wechsels von Holz auf Pelletversorgung und 50 Wocheneinstellungen für maßgerechte Wärme zu jedem Zeitpunkt. Das Steueraggregat verwaltet darüber hinaus auch andere Wärmeerzeuger, die Temperatur des Pufferspeichers und die pneumatische Austragung der Pellets von einem Zusatzbehälter.

MULTILANGUAGE ELECTRONIC CONTROL UNIT

Our multilanguage automatic control unit with chronothermostat is able to manage the automatic switching from wood to pellets mode and 50 weekly settings to custom warmth at any time. The control unit also manages other heat sources, the temperature of the hot water storage and the pneumatic pellet conveyance from an additional container located in another room.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	EN - Holz wood	EN - Pellet pellet	DIN - Holz wood	DIN - Pellet pellet
Maximale Heizleistung Burned power	27,8 kW	25 kW	13,6 kW	13 kW
Nennwärmeleistung Thermal rated output	23,2 kW	9,3-23,2 kW	11,2 kW	5,3-11,8 kW
Wirkungsgrad Efficiency	83,49%	92,74%	82,2%	91,7%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	130-170-270 m ²	130-170-270 m ²		

FOGHET VERFÜGBAR AUCH IN VERSION GEMÄSSEN DER DIN NORM. | FOGHET ALSO AVAILABLE IN VERSION COMPLIANT TO DIN REGULATIONS.



FOGHET LUFTGEFÜHRT | FOGHET AIR HEATING

DE |

EN |

→ VIELSEITIG UND TECHNOLOGISCH

BEFEUERUNG: Holz+Pellet oder Holz
 WASSERGEFÜHRTE HEIZUNG
 BEHEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis zu 210 m²
 ERSPARNIS**: bis zu 56%
 auf die Holzkosten im Vergleich zu Gas
 ERSPARNIS**: 34%
 auf die Kosten der Pellets im Vergleich zu Gas
 GAREN: Grill
 GARANTIE 5 Jahre
 STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Dieser Kombi-Kaminofen mit kontinuierlicher Feuerung und geregelter, verlängerter Verbrennung heizt selbständig - d.h. ohne mit anderen Wärmequellen kombiniert werden zu müssen - die ganze Wohnung mit befeuchteter Warmluft, die über eine Kanalisierung in die verschiedenen Räume geleitet wird. Er ist ideal, wenn eine schnelle und sichere Heizung gewünscht wird, vor allem in Ferienhäusern. Er kann als einzige Wärmequelle für die Beheizung des Hauses benutzt oder in eine bereits vorhandene Anlage integriert werden. Foghet Aria ist in zwei Ausführungen lieferbar: Frontseite mit rundem Glaseinsatz oder Frontseite mit geradem Glaseinsatz, beide sind auch in der Ausführung nur für Holz erhältlich.

KOMPLETTES SYSTEM

Die Lieferung erfolgt komplett mit Pelletbrenner mit Versorgung von unten und entsprechenden Komponenten, 46-kg-Pellet-Fallbehälter, elektronischem Steueraggregat, Ventilator, Wasserverdampfer, frontseitiger Tür mit gewölbter oder gerader Scheibe, Rohrklappen und flexiblem Rohr.

LEISTUNGSABSTUFUNG

Im Pelletbetrieb wird die Heizleistung über das ausgerüstete elektronische Steueraggregat bis zu 19,5 kW eingestellt.

GERINGE WARTUNG

Im Pelletbetrieb ist keine tägliche Reinigung notwendig. Alle 8-15 Tage muss lediglich die Asche beseitigt und der Feuerkorb kontrolliert werden.

KOSTENSPARENDE UND EINFACHE INSTALLATION:

Die Kosten einer luftgeführten Anlage liegen weit unter denen einer mit Warmwasser funktionierenden Anlage, und die Installation kann auch nachträglich erfolgen. Foghet wird montiert und geprüft geliefert, für einen einfachen Einbau und garantierten Betrieb.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. Seite 13)

** Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler Technische Technische Daten und Maßangaben auf Seite 98.

VERSATILE AND TECHNOLOGIC

FEEDING: wood+pellet or wood
 WATER HEATING
 HEATABLE AREA*: up to 210 m²
 SAVINGS**: up to 56%
 on the cost of wood compared to gas
 SAVINGS**: 34%
 on the cost of pellets compared to gas
 COOKING: grilling
 WARRANTY: 5 years
 TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

It is a combined continuous flame heating fireplace with controlled and prolonged combustion that independently, without having to be combined with other heat sources, heats all the home with humidified warm air through ducting in the various rooms. It is ideal where heating must be rapid and safe, especially in second homes; it can work as a single heat source to heat the house or it can be integrated in the existing system. Foghet Air comes in two versions: with a curved glass front or with a straight glass front, both available also in the wood-only version.

SUPPLIED COMPLETE

Foghet is supplied complete with pellet burner with loading from below and related components, 46 kg pellet hopper, electronic control unit, fan, humidifier, glass door with curved or straight front, vents and flexible tube.

DIFFERENT POWERS

In pellet mode, heating power is managed through the electronic control unit provided from a minimum power of 1 kW to a maximum of 19,5 kW.

REDUCED MAINTENANCE

Operation with pellets does not require daily cleaning, but only removal of the ashes and checking the burnpot every 8-15 days.

ECONOMIC AND EASY INSTALLATION

The cost of ducting the air is negligible compared to a plumbing system.

Air heating systems can also be installed in an already existing house. Foghet is supplied assembled and tested, for quick installation and guaranteed operation.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. page 13)

** With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
 Technical data and dimensions on page 98.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	EN - Holz wood	EN - Pellet pellet	DIN - Holz wood	DIN - Pellet pellet
Maximale Heizleistung Burned power	23 kW	23,17 kW	15,75 kW	13,33 kW
Nennwärmeleistung Thermal rated output	18,5 kW	11,7-19,5 kW	11,4 kW	5,3-11,2 kW
Wirkungsgrad Efficiency	80,5%	84,5%	72,4%	84%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	90-120-210 m ²	90-120-210 m ²		

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | TECHNICAL FEATURES

SERIENMÄSSIGER PELLETSBEHÄLTER
Fassungsvermögen 46 kg, mit Füllstandfühler, der meldet, wenn die Pellets fast aufgebraucht sind.

STANDARD PELLET HOPPER
kg. 46 with a sensor warning when the pellets are about to end.



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
BUILT-IN HUMIDIFIER



ZUSÄTZLICHE PELLETSBEHÄLTER
ADDITIONAL PELLET CONTAINER



DVD MIT BEDIENUNGSEINLEITUNG
DVD WITH INSTRUCTIONS AND USERS' MANUAL



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR



BRENNKAMMER
Wärmetauscher aus Spezialstahl mit doppelter geformter Wand, innen beschichtet. Seine besondere Bauweise ist für eine lange Lebensdauer, optimale Nutzung der Verbrennungswärme und die Erzielung hoher Wirkungsgrade ausgelegt.

COMBUSTION CHAMBER
Heat exchanger in special steel with shaped double wall, treated internally. Its particular construction is designed to last and for fully exploiting the heat produced by combustion, obtaining high efficiencies.



MEHRSPRACHIGES ELEKTRONISCHES STEUERAGGREGAT

Steueraggregat mit Anzeige in mehreren Sprachen, Zeitthermostat, Programmierung zur Steuerung des automatischen Wechsels von Holz auf Pelletversorgung und 50 Wocheneinstellungen für maßgerechte Wärme zu jedem Zeitpunkt. Das Steueraggregat verwaltet darüber hinaus auch andere Wärmeerzeuger, die Temperatur des Pufferspeichers und die pneumatische Austragung der Pellets von einem Zusatzbehälter.

MULTILINGUAGE ELECTRONIC CONTROL UNIT

Our multilingual automatic control unit with chronothermostat is able to manage the automatic switching from wood to pellets mode and 50 weekly settings to custom warmth at any time. The control unit also manages other heat sources, the temperature of the hot water storage and the pneumatic pellet conveyance from an additional container located in another room.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE LUFTGEFÜHRT
FOGHET CURVED FRONT air HEATING
holz/PELLET
wood/PELLET



FOGHET GERADE SCHEIBE LUFTGEFÜHRT
FOGHET STRAIGHT FRONT air HEATING
holz/PELLET
wood/PELLET



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE LUFTGEFÜHRT
FOGHET CURVED FRONT air HEATING
holz
wood



FOGHET GERADE SCHEIBE LUFTGEFÜHRT
FOGHET STRAIGHT FRONT air HEATING
holz
wood



FOGO UND FOGHEA | FOGO AND FOGHEA

DE |

EN |

→ ALLE VORTEILE DES SYSTEMS FOGHET

Alle technischen Eigenschaften und Vorteile des Systems Foghet, sowohl bei Beheizung mit Warmwasser als auch bei Beheizung mit angefeuchteter Warmluft, sind ebenfalls bei den "Heizofenmodellen" der Baureihe "FOGO und FOGHEA" anzutreffen.

FOGO und FOGHEA können rasch installiert werden und eignen sich für Wohnbereiche, in denen wenig Raum für die Aufstellung eines Heizofens zur Verfügung steht.

ALL THE ADVANTAGES OF THE FOGHET SYSTEM

All the technical features and the advantages of the water heating and humidified air heating Foghet System are also available in the "Stove" version with the "FOGO and FOGHEA" series.

FOGO and FOGHEA are particularly suitable for quick installations and are useful for those having available less space than that needed to accommodate a fireplace.

FOGHEA

Der Heizofen FOGHEA (mit integriertem Kaminofen Foghet und gerader Frontscheibe) ist in 4 Varianten für die Beheizung sowohl mit Warmwasser als auch mit angefeuchteter Warmluft verfügbar.

The FOGHEA heating stove (with built-in Foghet with straight front) is available in 4 versions, both in water and in humidified air heating version



FOGHEA

BEIGE MIT SÄULEN AUS SATINIERTEM EDELSTAHL
BEIGE WITH SATIN FINISH STAINLESS STEEL COLUMNS



FOGHEA

BORDEAUX UND SCHWARZER, SATINIERTER EDELSTAHL
BORDEAUX AND BLACK SATIN FINISH STAINLESS STEEL



FOGHEA

BORDEAUX MIT SÄULEN AUS SCHWARZEM,
SATINIERTEM EDELSTAHL
BORDEAUX WITH COLUMNS IN BLACK SATIN FINISH
STAINLESS STEEL



FOGHEA

ROSA GEPERLTER LACKIERUNG MIT SÄULEN AUS SATINIERTEM
EDELSTAHL
PEARL PINK WITH COLUMNS IN SATIN FINISH STAINLESS STEEL

Der Heizofen FOGO (mit integriertem Kaminofen Foghet und gewölbter Frontscheibe) ist in 5 Varianten für die Beheizung sowohl mit Warmwasser als auch mit angefeuchteter Warmluft verfügbar.

The FOGO heating stove (with built-in Foghet with curved front) is available in 5 versions, both in water and in humidified air heating version.



FOGO
SPIEGELPOLIERTER EDELSTAHL
POLISHED STAINLESS STEEL



FOGO
SCHWARZER, SATINIERTER
EDELSTAHL
SATIN-FINISH BLACKSTAIN-
LESS STEEL



FOGO
SCHWARZER, SATINIERTER EDELSTAHL UND HANDDEKORIERTE
PLATTEN MIT BLAUER LINIE
SATIN-FINISH BLACK STAINLESS STEEL AND HAND-DECORATED
PANEL WITH BLUE STRIPE



FOGO
SATINIERTER EDELSTAHL
SATIN-FINISH STAINLESS
STEEL



FOGO
SATINIERTER EDELSTAHL UND SCHWARZER STAHL
SATIN-FINISH STAINLESS STEEL AND BLACK



WASSERGEFÜHRTE KAMINE

Holz- oder Gasbetrieb

WATER HEATING FIREPLACES

wood burning or wood/gas



→ Die wassergeführten Kaminöfen von Jolly-Mec sind richtige Heizungsanlagen, die je nach Modell bis zu 330 m² Wohnfläche heizen und **Warmwasser** für die ganze Familie bereitstellen. Sie können also die Gas-Kombitherme vollständig ersetzen.

Die holzbefeuerten Kaminöfen sind für den Betrieb mit dem wirtschaftlichsten erneuerbaren Brennstoff ausgelegt: Holz. Sie ermöglichen eine Ersparnis von 57% im Vergleich zur Feuerung mit fossilen Brennstoffen.

Für vollständige Autonomie umfasst das Angebot auch das Combi Idro System, ein Kombi-Produkt, das mit zwei Brennstoffen, nämlich Holz und Gas, funktioniert. Der Wechsel des Brennstoffes ist automatisch.

DIE PRODUKTE | PRODUCTS



TERMOJOLLY 80
TERMOJOLLY 80
HOLZ
WOOD



TERMOJOLLY 90
TERMOJOLLY 90
HOLZ
WOOD



COMBI IDROSYSTEM
COMBI IDROSYSTEM
HOLZ/GAS
WOOD/GAS

→ Jolly-Mec water heating fireplaces are true heating systems that can heat areas of up to 330 m² and produce domestic hot water for all the family, completely replacing the gas-fired boiler.

The wood-burning heating fireplaces are designed to operate with the most economical and renewable fuel,

wood, with savings of up to 57% compared to the use of fossil fuels.

For longer burn times, the range also includes the Combi Idro System, a combined product that works with two fuels, wood and gas, with automatic switch over.



TERMOJOLLY 80-90

DE |

EN |

→ DAS MEISTGEPRÜFTE MODELL

BRENNSTOFF: Holz
 WASSERFÜHRENDE HEIZUNG
 HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 330 m²
 ERSPARNIS**: bis 57%
 im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
 WARMES BRAUCHWASSER
 KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
 GARANTIE: 5 Jahre
 STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Termojolly ist ein Heizgerät mit kontrollierter und verlängerter Verbrennung. Das vormontierte Kompaktgerät wird aufstellfertig mit Hydraulikgruppe mit bereits eingebautem und geprüftem geschlossenem Ausdehnungsgefäß geliefert. Dank seinem hohen Wirkungsgrad von 82,46% beheizt es selbständig bis zu 330 m² (je nach Modell) Wohnfläche über Heizkörper, Fußbodenheizung oder andere Systeme und stellt Warmwasser für die ganze Familie bereit.

KOMPLETTES SYSTEM

Die Lieferung erfolgt komplett mit bereits montiertem und geprüftem Hydraulikset mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, einem von der einschlägigen Norm vorgeschriebenen Kühltauscher, der den Betrieb auch bei Stromausfall sicherstellt, sowie Steueraggregat.

EINFACHE INSTALLATION

Mit dem vormontierten Kompaktgerät ist die Installation schnell und einfach und erfordert keine Maurerarbeiten. Die bereits montierte Hydraulikgruppe erleichtert die Arbeit des Monteurs noch mehr.

GERINGSTE WARTUNG

Das Gerät erfordert keinerlei ordentliche Wartung für die Reinigung des Wärmetauschers, der immer effizient bleibt.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. Seite 13)

** Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler Technische Technische Daten und Maßangaben auf Seite 82.

THE MOST TESTED

FUELLING: wood
 WATER HEATING
 MAX. HEATED AREA*: up to 330 m²
 SAVINGS**: up to 57%
 on the cost of wood compared to gas
 DOMESTIC HOT WATER
 COOKING: grill
 WARRANTY: 5 years
 TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Termojolly is a heating unit with controlled and prolonged combustion. It is a preassembled monobloc supplied with the plumbing kit with closed vessel already assembled and tested, immediately ready for installation. With its high efficiency of 82.46%, it can heat an entire home of up to 330 m² (depending on the model) by means of radiators, floor heating system, etc., and produce domestic hot water for all the family.

SUPPLIED COMPLETE

Termojolly is supplied complete with the whole plumbing kit with closed vessel already assembled and tested, cooling exchanger (compulsory according to the law) that ensures operation even in case of a power failure, and electronic control unit.

SIMPLE INSTALLATION

With the pre-assembled one-piece unit, installation is fast and simple and needs no building work. The plumbing kit that is already fitted means there is less work for the fitter.

MINIMAL MAINTENANCE

It requires no routine maintenance for cleaning the heat exchanger that always remains efficient.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. page 13)

** With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer Technical data and dimensions on page 82.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



TERMOJOLLY 80



TERMOJOLLY 90



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
(MODELL TERMOJOLLY 90)
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT
(ON THE TERMOJOLLY 90 MODEL)



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR

HYDRAULIKSET

Mit oder ohne Brauchwarmwasserbereitung, mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß und Kühلتauscher oder mit geöffnetem Ausdehnungsgefäß, um den Anforderungen unterschiedlicher Anlagentypen zu entsprechen. Das Set ist bereits montiert, geprüft und mit Sicherheitsventilen, Heizbetrieb-Pumpe, Brauchwarmwasser-Pumpe, Platten-Wärmetauscher zur unmittelbaren Brauchwarmwasserbereitung, Kondenswasserschutz, Ausdehnungsgefäß (geschlossen), Füllaggregat und Ventilen versehen.

PLUMBING KIT

With or without domestic hot water production, with closed vessel and cooling exchanger or with open vessel for meeting the requirements of different types of systems. The kit is assembled and tested, complete with safety valves, heating pump and domestic hot water pump, plate-type exchanger for instant production of domestic hot water, anticondensation, expansion tank (closed), filler unit and valves.

BRENNKAMMER

Wärmetauscher aus Spezialformstahl mit Doppelwand, Innenbehandlung, Isolierung mit Steinwollmatte und Mantel aus verzinktem Blech zur möglichst wirksamen Reduzierung des Wärmeverlusts. Die besondere Struktur ist äußerst langlebig und ermöglicht die maximale Ausschöpfung der durch die Verbrennung erzeugten Wärme, wodurch hohe Wirkungsgrade erzielt werden.

COMBUSTION CHAMBER

Heat exchanger in special steel with shaped double wall, internally treated, insulated with rock wool and casing in galvanised sheet to minimise heat loss. Its particular construction is designed to last in time and to fully exploit combustion heat, obtaining high efficiencies.



INNOVATIVES DESIGN

Die Modelle Termojolly sind mit einer großen, vertikal öffnenden Glaskeramiktür ausgestattet, die den Aschenkasten vollständig verbirgt, wenn sie geschlossen wird. Auf Anfrage kann der Griff aus satiniertem Edelstahl anstatt in schwarz montiert werden (optional). Eine spezielle Luftströmung hält die Glasscheibe länger sauber und erleichtert die Reinigung.

INNOVATIVE DESIGN

The Termojolly models are equipped with a large ceramic glass door with latch opening that entirely conceals the ash pan when it is closed. On request, it can be fitted with a satin-finish stainless-steel handle instead of black (optional). A particular air wash keeps the glass clean longer and facilitates cleaning.



ELEKTRONISCHES STEUERDISPLAY
Modell Termojolly 80
ELECTRONIC CONTROL UNIT
Termojolly 80



ELEKTRONISCHES STEUERDISPLAY
Modell Termojolly 90
ELECTRONIC CONTROL UNIT
Termojolly 90

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	TERMOJOLLY 80	TERMOJOLLY 90
Maximale Heizleistung Burned power	30,93 kW	34,31 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	25,51 kW	26,36 kW
Wirkungsgrad Efficiency	82,46%	76,85%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	140-170-295 m ²	155-210-330 m ²



COMBI IDRO SYSTEM

DE |

EN |

→ DIE ERSPARNIS VON HOLZ, DIE BEQUEMLICHKEIT VON GAS

BRENNSTOFF: Holz+Gas
 WASSERFÜHRENDE HEIZUNG
 HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 330 m²
 ERSPARNIS**: bis 56%
 im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
 WARMES BRAUCHWASSER
 KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
 GARANTIE: 5 Jahre
 STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Combi Idro System ist ein Kombi-Kaminofen mit hohem Wirkungsgrad und geregelter, verlängerter Verbrennung, der selbständig - d.h. ohne mit anderen Wärmequellen kombiniert werden zu müssen - bis zu 330 m² Wohnfläche heizt und Warmwasser für die ganze Familie bereitstellt. Dazu verwendet er den jeweils gewünschten Brennstoff: Holz oder Gas. Der Betrieb mit Holz ermöglicht, erstens zu sparen und zweitens die Faszination des Feuers zu genießen; bei Betrieb mit Gas ist der Komfort der selbständigen Zufuhr wie bei jedem Heizkessel gewährleistet. Das Gerät kann in jede bereits vorhandene Anlage integriert und auch mit anderen Wärmequellen parallelgeschaltet werden.

KOMPLETTES SYSTEM

Die Lieferung erfolgt komplett mit Brenner für Methan bzw. Flüssiggas, doppelstufigem Ventil, Ventilator für Rauchabzug, Druckwächter für maximale Sicherheit, elektronischem Steueraggregat, Zündvorrichtungen, Steuervorrichtungen der Verbrennung und Sicherheitsvorrichtungen, Hydraulikset (mit geöffnetem oder geschlossenem Ausdehnungsgefäß), Rahmen mit 2 Türen und Glaskeramikscheiben, Holzbrenner.

EINFACHE UND WIRTSCHAFTLICHE INSTALLATION

Mit dem vormontierten Kompaktgerät ist die Installation schnell und einfach und erfordert keine Maurerarbeiten. Die bereits montierte Hydraulikgruppe erleichtert die Arbeit des Monteurs noch mehr. Außerdem genügt für Combi Idro System nur ein Rauchabzug für Kamin und Kessel.

ABSOLUTE SICHERHEIT

Der vormontierte Monoblock Combi Idro System wird mit Gasbrenner, elektrischer Ausrüstung, bereits eingebautem Hydraulikset und entsprechender Abnahmeprüfung geliefert, für einen einfachen Einbau und garantierten Betrieb.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. Seite 13)

** Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler Technische Technische Daten und Maßangaben auf Seite 83.

THE SAVINGS OF WOOD, THE CONVENIENCE OF GAS

FUELLING: wood+gas
 WATER HEATING
 MAX. HEATED AREA*: up to 330 m²
 SAVINGS**: up to 56%
 on the cost of wood compared to gas
 DOMESTIC HOT WATER
 COOKING: grill
 WARRANTY: 5 years
 TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Combi Idro System is a high-efficiency combined heating fireplace with controlled and prolonged combustion that, without having to be combined with other heat sources, heats an entire home of up to 330 m² and generates domestic hot water for all the family, using the preferred fuel: wood or gas. Using wood provides savings and the appeal of a fire; with gas operation we have assured the comfort of an independent supply as for every boiler. It can be inserted in any existing system and can also work in parallel with other sources of heat.

SUPPLIED COMPLETE

Combi Idro System is supplied complete with natural gas or LPG burner with double stage valve, fan for fume extraction, pressure switch for maximum safety, electronic controller, lighting, combustion control and safety devices, plumbing kit (open or closed vessel), frame with 2 doors with ceramic glass, wood burner.

SIMPLE COST-EFFECTIVE INSTALLATION

With the pre-assembled one-piece unit, installation is fast and simple and needs no building work. The plumbing kit that is already fitted means there is less work for the fitter. In addition, with Combi Idro System just one flue is needed for fireplace and boiler.

ABSOLUTE SAFETY

Comby Idro System is a preassembled monobloc supplied with gas burner, electrical parts and plumbing kit already assembled and everything tested, for quick installation and guaranteed operation.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. page 13)

** With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
 Technical data and dimensions on page 83.



SYSTEM ONDULING
 GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
 ONDULING SYSTEM
 CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



HYDRAULIKSET

Mit oder ohne Brauchwarmwasserbereitung, mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß und Kühلتauscher oder geöffnetem Ausdehnungsgefäß, um den Anforderungen unterschiedlicher Anlagentypen zu entsprechen. Das Set ist bereits montiert, geprüft und mit Sicherheitsventilen, Heizbetrieb-Pumpe, Brauchwarmwasser Pumpe, Platten- Wärmetauscher zur Brauchwarmwasserbereitung, Ausdehnungsgefäß (geschlossen), Füllaggregat, Kondenswasserschutz und Ventilen versehen.

PLUMBING KIT

With or without domestic hot water production, with closed vessel and cooling exchanger or open vessel to meet the requirements of different types of systems. The kit is assembled and tested, complete with safety valves, heating pump and domestic hot water pump, plate-type exchanger for domestic hot water production, expansion tank (closed), filling unit anti-condensation and valves.

BRENNKAMMER

Wärmetauscher aus Spezialformstahl mit Doppelwand, Innenbehandlung, Isolierung mit Steinwollmatte und Mantel aus verzinktem Blech zur möglichst wirksamen Reduzierung des Wärmeverlusts.

COMBUSTION CHAMBER

Heat exchanger in special steel with shaped double wall, treated internally, insulated with rock wool and casing in galvanised sheet to minimise heat loss.



ELEKTRONISCHE STEUERUNG

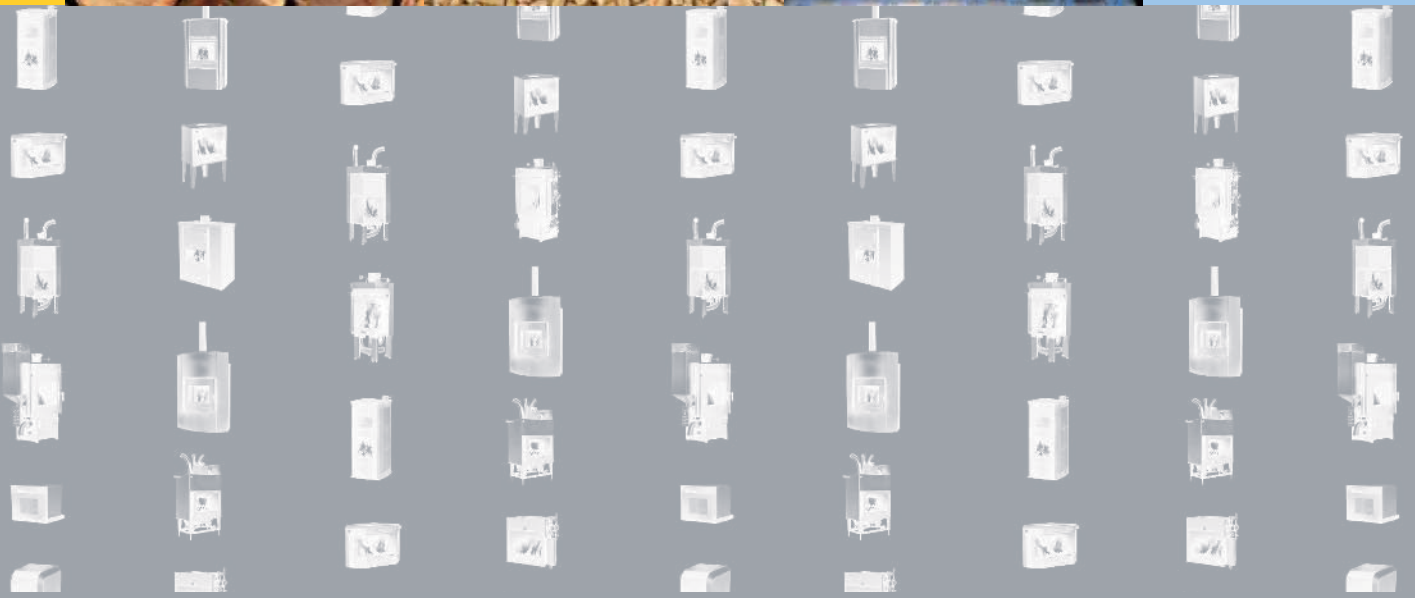
Der Betrieb wird durch ein hochmodernes elektronische Steuerung geregelt, das äußerst einfach zu programmieren ist und die automatische Zündung des Gasbrenners bewirkt, sobald das Holz ausgeht, um die Räume auf der gewünschten Temperatur zu halten.

ELECTRONIC CONTROL UNIT

Operation is managed by a sophisticated and very easy to programme electronic control unit which lights gas automatically when wood finishes, thus enabling the required temperature to be maintained.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	Holz wood	Gas gas
Maximale Heizleistung Burned power	32,3 kW	27,5 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	26,26 kW	25,58 kW
Wirkungsgrad Efficiency	81,29 %	93%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	155-230-330 m ²	155-230-330 m ²



KAMINEINSÄTZE MIT ANGEFEUCHTETER WARMLUFT

Holz-, Pellet- oder Holz-+Pelletbetrieb

HUMIDIFIED AIR HEATING FIREPLACES

wood, pellet or wood/pellet burning



➔ Die Heizungsanlagen von Jolly-Mec, die mit warmer Feuchtluft funktionieren, heizen selbständig bis zu 285 m² große Wohnungen über Kanäle, mit denen die Luft in die verschiedenen Räume geleitet wird. Sie werden entweder mit Holz, dem wirtschaftlichsten Brennstoff, oder für eine längere Betriebsdauer mit Holz/ Gas (Modell Combi Aer System) befeuert. Die luftgeführten Kaminöfen sind mit einem eingebauten Luftbefeuchter ausgestattet, der von Hand gefüllt wird und den durch eine zu trockene Raumluft verursachten Problemen wie trockener Hals, Halsschmerzen, Migräne, Allergien sowie übermäßige Staubbildung vorbeugt. Dem Wasser des Befeuchters können ein paar Tropfen duftender oder balsamischer Essenzen zugegeben werden.

PRODUKTE MIT ANGEFEUCHTETER WARMLUFT | HUMIDIFIED AIR HEATING PRODUCTS



SERIE AERJOLLY
AERJOLLY SERIES
HOLZ
WOOD



SERIE SUPERJOLLY
SUPERJOLLY SERIES
HOLZ
WOOD



SERIE JOLLY STAR
JOLLY STAR SERIES
PELLET



COMBI AER SYSTEM
HOLZ/GAS
WOOD/GAS

PRODUKTE MIT WARMLUFT | AIR HEATING PRODUCTS



MONOBLOCCHI
MONOBLOCCO RANGE
HOLZ
WOOD



TRADIZIONALI
TRADIZIONALI RANGE
HOLZ
WOOD

➔ The humidified hot air heating systems produced by Jolly-Mec enable heating homes of up to 285 m² through special ducting to the various rooms. They burn firewood, the fuel that assures the greatest savings, or wood/gas (Combi Aer System model) for a longer burn time. The air heating fireplaces are

equipped with a built-in humidifier, fed manually, that helps prevent physiological problems such as a dry throat, throat ache, headache, allergies and the excessive dust caused by an environment that is too dry. A few drops of balsamic and fragrant essences can be added to the humidifier water.



AERJOLLY

DE |

EN |

➔ WÄRME SOFORT UND MIT RICHTIGEM FEUCHTIGKEITSGEHALT

BRENNSTOFF: Holz
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 285 m²
ERSPARNIS**: von 51% bis 56%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
WARMES BRAUCHWASSER: optional mit Hauben-Boiler
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
GARANTIE: 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Die Serie Aerjolly umfasst holzbefeuerte Kaminöfen mit hohem Wirkungsgrad und mit geregelter, verlängerter Verbrennung, die über Kanäle, mit denen die Luft in die verschiedenen Räume geleitet wird, bis zu 285 m² (je nach Modell) Wohnfläche, auch über mehrere Etagen, heizen. Alle Modelle sind mit einem eingebauten Luftbefeuchter ausgestattet, der von Hand gefüllt wird. Durch Anbringung der Boilerhaube (optional), die zum Erwärmen des Wassers die Abgaswärme nutzt, kann auch Warmwasser bereitgestellt werden. Ideal, wenn eine schnelle und sichere Heizung gewünscht wird, auch in Ferienhäusern. Sie können sowohl als einzige Wärmequelle als auch in Parallelschaltung, zum Beispiel mit einem Gaskessel, arbeiten.

KOMPLETTES SYSTEM

Vormontierte und isolierte Monoblockausführung aus Stahl, mit Öffnung der Glastür mit Klinke, elektronischem Steueraggregat und Ventilator, Thermostat, Rohrklappen mit Schieberluftverschluss und flexiblem Aluminiumrohr.

KOSTENSPARENDE UND EINFACHE INSTALLATION

Die Kosten einer luftgeführten Anlage liegen weit unter denen einer mit Warmwasser funktionierenden Anlage, und die Installation kann auch nachträglich erfolgen.

EIN KAMINEINSATZ FÜR HEIßE SOMMERTAGE

Dank des Belüftungssystems ist Aerjolly in der Lage, den gesamten Wohnbereich mit Frischluft zu versorgen.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. Seite 13)

** Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler Technische Daten und Maßangaben auf Seite 84-85.

WARMTH IMMEDIATELY AND AT THE RIGHT HUMIDITY

FUELLING: wood
HUMIDIFIED AIR HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 285 m²
SAVINGS**: from 51% to 56%
on the cost of wood compared to gas
DOMESTIC HOT WATER: optional with Boiler Hood
COOKING: grill
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

The Aerjolly series is composed of high-efficiency wood-burning heating fireplaces with controlled and prolonged combustion, able to provide air heating for an entire home of up to 285 m² (depending on the model), and even several floors, by ducting the air to the various rooms. All the models are equipped with a built-in humidifier, fed by hand. Domestic hot water can also be produced by fitting (optional) the Boiler Hood which exploits the heat of the fumes to heat the water. It is ideal where heating must be rapid and safe, especially in second homes. It can work both as a single source of heat and in parallel, for instance with a gas boiler.

SUPPLIED COMPLETE

Aerjolly is a preassembled insulated monobloc in steel, with door glass closure with latch, equipped with electronic control unit and fan, thermostat, adjustable vents and flexible aluminum pipe.

ECONOMIC AND EASY INSTALLATION

The cost of ducting the air is negligible compared to a plumbing system. Air heating system can also be installed in already existing houses.

A FIREPLACE FOR THE SUMMER

Thanks to its ventilation system, Aerjolly can cool the entire house.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. page 13)

** With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer Technical data and dimensions on page 84-85.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



AERJOLLY
ZWEI-DREISEITIG



AERJOLLY ESAGONO



AERJOLLY ELLE
RECHTS ODER LINKS
RIGHT OR LEFT



AERJOLLY 70



AERJOLLY 80



AERJOLLY 90



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
(MODELL 90)
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT
(ON THE 90 MODEL)



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
BUILT-IN HUMIDIFIER



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR

BRENNKAMMER

Wärmetauscher aus Spezialformstahl mit Doppelwand, Innenbehandlung, Isolierung mit Steinwollmatte und Mantel aus verzinktem Blech zur möglichst wirksamen Reduzierung des Wärmeverlusts. Die besondere Struktur ist äußerst langlebig und ermöglicht die maximale Ausschöpfung der durch die Verbrennung erzeugten Wärme, wodurch hohe Wirkungsgrade erzielt werden.

COMBUSTION CHAMBER

Heat exchanger in special steel with shaped double wall, internally treated, insulated with rock wool and casing in galvanised sheet to minimise heat loss. Its particular construction is designed to last in time and to fully exploit combustion heat, thus obtaining high efficiencies.

INNOVATIVES DESIGN

Die Modelle Aerjolly sind mit einer großen, vertikal öffnenden Glaskeramiktür ausgestattet, die den Aschenkasten vollständig verbirgt, wenn sie geschlossen wird. Mit den einklappbaren Griffen lässt sich die Tür mit einer einfachen Geste öffnen. Eine spezielle Luftströmung hält die Glasscheibe länger sauber und erleichtert die Reinigung.

INNOVATIVE DESIGN

The Aerjolly models are equipped with a large ceramic glass door with latch opening that entirely conceals the ash pan when it is closed. The new retracting handles govern opening with a simple gesture. A particular air wash keeps the glass clean longer and facilitates cleaning.



ELEKTRONISCHE STEUERUNG
ELECTRONIC CONTROL UNIT



TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	AERJOLLY 70	AERJOLLY 80	AERJOLLY 90
Maximale Heizleistung Burned power	26,42 kW	31,4 kW	33,86 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	20,32 kW	24,3 kW	25,71 kW
Wirkungsgrad Efficiency	76,86%	77,5%	76%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	95-130-230 m ²	105-150-260 m ²	115-160-275 m ²

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	AERJOLLY ELLE	AERJOLLY ZWEI-DREISEITIG	AERJOLLY ESAGONO
Maximale Heizleistung Burned power	31,5 kW	28,85 kW	34,1 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	23,79 kW	21,09 kW	27,32 kW
Wirkungsgrad Efficiency	75,5%	73,13%	80,11%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	100-140-240 m ²	95-130-230 m ²	115-160-280 m ²



SUPERJOLLY

DE |

EN |

➔ GERINGER PLATZBEDARF, HOHE LEISTUNGSABGABEN

BRENNSTOFF: Holz
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 205 m²
ERSPARNIS**: von 49% bis 54%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
WARMES BRAUCHWASSER: optional mit Hauben-Boiler
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill; optional mit Backofen
GARANTIE: 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

In Wohnbereichen mit wenigem Raum bietet sich Superjolly als die optimale Heizungsanlage an. Sie wird mit Holz betrieben, funktioniert mit kontrollierter, zeitlich verlängerter Verbrennung, gewährleistet einen hohen Wirkungsgrad und versorgt die Zimmer mit angefeuchteter Warmluft. Dank entsprechender Luftleitungssysteme für die verschiedenen Räume ist sie in der Lage, eine gesamte Wohneinheit bis zu 205 m² Größe (in Abhängigkeit vom Modell) auch auf mehreren Etagen zu beheizen. Mit dem auf Anfrage (Option) installierbaren Warmwasserspeicher mit Haube, der die Abgaswärme nutzt, besteht die Möglichkeit der Brauchwasserbereitung. Die ideale Lösung für eine rasche und sichere Beheizung auch von Zweitwohnungen; der Einsatz funktioniert nicht nur als einziger Wärmeerzeuger, sondern auch parallel als Ergänzung beispielsweise eines gasbetriebenen Heizkessels so, dass die Vorteile beider Anlagen genutzt werden können. Auf Anfrage kann die Ausstattung mit dem Terrakotta-Backofen FORNO JOLLY erfolgen, der durch die Nutzung der Abgaswärme das Kochen zum Nulltarif ermöglicht.

KOMPLETTES SYSTEM

Vormontierte und isolierte Monoblockausführung aus Stahl, mit 1 oder 2 Türen, elektronischem Steueraggregat, Ventilator und Thermostat (das Modell Esagono wird mit Rohrklappen mit Schieberluftverschluss und flexiblem Rohr geliefert).

KOSTENSPARENDE UND EINFACHE INSTALLATION

Die Kosten einer luftgeführten Anlage liegen weit unter denen einer mit Warmwasser funktionierenden Anlage, und die Installation kann auch nachträglich erfolgen.

EIN KAMINEINSATZ FÜR HEIßE SOMMERTAGE

Dank des Belüftungssystems ist Superjolly in der Lage, den gesamten Wohnbereich mit Frischluft zu versorgen.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. Seite 13)

** Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler Technische Daten und Maßangaben auf Seite 86.

SMALL SPACES, HIGH PERFORMANCES

FUELLING: wood
HUMIDIFIED AIR HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 205 m²
SAVINGS**: from 49% to 54%
on the cost of wood compared to gas
DOMESTIC HOT WATER: Optional with Boiler Hood
COOKING: grill; baking (optional)
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

In houses where space is precious, Superjolly is the ideal solution. High-efficiency wood-burning heating system with controlled and prolonged combustion, that heats with humidified hot air, it can heat an entire house of up to 205 m² (depending on the model), and even several floors, by ducting air to the different rooms. Domestic hot water can also be produced by fitting (optional) the Boiler Hood which exploits the heat of fumes. Ideal where heating must be quick and safe, even in second houses, it can work as a single heat source for heating the house or in parallel, for example with a gasfired boiler, to enjoy the benefits of both sources. It can be equipped (optional) with the FORNO JOLLY terracotta oven that exploits the heat of the fumes for cooking at "zero cost".

SUPPLIED COMPLETE

Superjolly is a preassembled insulated monobloc in steel, with glass closure with 1 or 2 doors, equipped with electronic control unit, fan and thermostat (the Esagono model is supplied with adjustable vents and flexible pipe).

ECONOMIC AND EASY INSTALLATION

The cost of ducting the air is negligible compared to a plumbing system. Air heating systems can also be installed in already existing houses.

A FIREPLACE FOR THE SUMMER

Thanks to the ventilation system, Superjolly can cool the entire house.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. page 13)

** With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer

Technical data and dimensions on page 86.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	SUPERJOLLY MEDIO C	SUPERJOLLY MAXI D	SUPERJOLLY ESAGONO
Maximale Heizleistung Burned power	19,35 kW	19,91 kW	22,7 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	14,72 kW	13,92 kW	17,74 kW
Wirkungsgrad Efficiency	76%	70%	78,2%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	65-90-130 m ²	75-100-180 m ²	85-120-205 m ²

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | TECHNICAL FEATURES



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
BUILT-IN HUMIDIFIER



PRIMÄRLUFT
(MODELL SUPERJOLLY ESAGONO)
PRIMARY AIR
(ON THE SUPERJOLLY ESAGONO MODEL)



ELEKTRONISCHE STEUERUNG
ELECTRONIC CONTROL UNIT



BACKOFEN JOLLY
Terracotta Backofen (Option)
JOLLY OVEN
Terracotta Oven (optional)



BRAUCHWARMWASSER:
Optional mit Boilerhaube
BOILER HOOD
(en option)

FRONTALER LUFTAustrITT
Gitter an der Frontseite für den Austritt der warmen Zwangsluft für die Beheizung des Kaminraumes. Mit dem Gitter wird außerdem die Menge der Warmluft, die in den anderen Räumen verteilt wird, geregelt und optimal ausgeglichen.

FRONT AIR OUTLET
Front forced hot air outlet grille for heating the fireplace room. In addition, the grille adjusts the quantity of hot air distributed through the other rooms, balancing it optimally.

BRENNKAMMER
Wärmetauscher aus Spezialformstahl mit Doppelwand, Innenbehandlung, Isolierung mit Steinwollmatte und Mantel aus verzinktem Blech zur möglichst wirksamen Reduzierung des Wärmeverlusts. Die besondere Struktur ist äußerst langlebig und ermöglicht die maximale Ausschöpfung der durch die Verbrennung erzeugten Wärme, wodurch hohe Wirkungsgrade erzielt werden.

COMBUSTION CHAMBER
Heat exchanger in special steel with shaped double wall, internally treated, insulated with rock wool and casing in galvanised sheet to minimise heat loss. Its particular construction is designed to last in time and to fully exploit combustion heat, thus obtaining high efficiencies.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



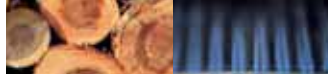
SUPERJOLLY MEDIO C



SUPERJOLLY MAXI D



SUPERJOLLY ESAGONO



COMBI AER SYSTEM

DE |

EN |

→ DIE ERSPARNIS VON HOLZ, DIE BEQUEMLICHKEIT VON GAS, AUCH LUFTGEFÜHRT

BRENNSTOFF: Holz+Gas
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 250 m²
ERSPARNIS**: bis 53%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
WARMES BRAUCHWASSER: optional mit Hauben-Boiler
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
GARANTIE: 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Combi Aer System ist ein Kombi-Kaminofen mit hohem Wirkungsgrad und geregelter, verlängerter Verbrennung, der selbständig mit befeuchteter und in die verschiedenen Räume geleiteter Warmluft bis zu 250 m² Wohnfläche heizt. Dazu verwendet er den jeweils gewünschten Brennstoff: Holz oder Gas. Der Betrieb mit Holz ermöglicht, erstens zu sparen und zweitens die Faszination des Feuers zu genießen; bei Betrieb mit Gas ist der Komfort der selbständigen Zufuhr wie bei jedem Heizkessel gewährleistet. Durch Anbringung der Boilerhaube (optional) ist außerdem die Warmwasserbereitung ohne zusätzliche Kosten möglich. Ideal, wenn eine schnelle und sichere Heizung gewünscht wird, vor allem in Ferienhäusern. Er kann als einzige Wärmequelle für die Beheizung des Hauses benutzt oder in eine bereits vorhandene Anlage integriert werden.

KOMPLETTES SYSTEM

Die Lieferung erfolgt komplett mit Brenner für Methan bzw. Flüssiggas, doppelstufigem Ventil, Ventilator für Rauchabzug, Ventilator für Warmluftförderung, Druckwächter für maximale Sicherheit, Wasserverdampfer, elektronischem Steueraggregat, Zündvorrichtungen, Steuervorrichtungen der Verbrennung und Sicherheitsvorrichtungen, Rahmen mit 2 Türen und Glaskeramikscheiben, Thermostat, Rohrklappen mit Schieberluftverschluss, flexiblem Aluminiumrohr und Holzbrenner.

WIRTSCHAFTLICHE UND EINFACHE INSTALLATION

Die Kosten der luftgeführten Anlage sind unerheblich im Vergleich zu einer Wasseranlage. Außerdem genügt mit Combi Aer System nur ein Rauchabzug für Kamin und Kessel.

ABSOLUTE SICHERHEIT

Combi Aer System wird in vormontierter Monoblockausführung und mit bereits eingebauter Gasbrenner- und Elektroausrüstung geliefert. Das gesamte System ist mit Prüfzertifikat versehen, für einen einfachen Einbau und garantierten Betrieb.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. Seite 13)

** Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler Technische Daten und Maßangaben auf Seite 83.

THE SAVINGS OF WOOD, THE CONVENIENCE OF GAS, WITH AIR HEATING TOO

FUELLING: wood+gas
HUMIDIFIED AIR HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 250 m²
SAVINGS**: up to 53%
on the cost of wood compared to gas
DOMESTIC HOT WATER: optional with Boiler Hood
COOKING: grill
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Combi Aer System is a high-efficiency combined heating fireplace with controlled and prolonged combustion that, independently, heats an entire home of up to 250 m², with humidified hot air ducted to the various rooms, using the preferred fuel: wood or gas. Using wood provides savings and the appeal of a fire; with gas operation we have assured the comfort of an independent supply as for every boiler. Domestic hot water at zero cost can be obtained by fitting (optional) the Boiler Hood. It is ideal where heating must be rapid and safe, especially in second homes; it can work as a single heat source to heat the house or integrating the existing system.

SUPPLIED COMPLETE

Combi Aer is supplied complete with natural gas or LPG burner with double stage valve, one fan for smoke exhaust and another for the hot air duction, pressostat for maximum safety, humidifier, electronic control unit, lighting, combustion control and safety devices, frame with 2 doors with ceramic glass, thermostat adjustable vents, flexible aluminum pipe and wood burner.

COST-EFFECTIVE AND EASY INSTALLATION

The cost of an air heating system is negligible compared to a plumbing system. In addition, with Combi Aer System just one flue is needed for fireplace and boiler.

ABSOLUTE SAFETY

Comby Aer System is a preassembled monobloc supplied with gas burner and electrical parts already assembled. Everything is already tested, for quick installation and guaranteed operation.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. page 13)

** With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer

Technical data and dimensions on page 83.



SYSTEM ONDULING
 GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
 ONDULING SYSTEM
 CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
 BUILT-IN HUMIDIFIER



BRENNKAMMER
 Wärmetauscher aus Spezialformstahl mit Doppelwand, Innenbehandlung, Isolierung mit Steinwollmatte und Mantel aus verzinktem Blech zur möglichst wirksamen Reduzierung des Wärmeverlusts.

COMBUSTION CHAMBER
 Heat exchanger in special steel with shaped double wall, internally treated, insulated with rock wool and casing in galvanised sheet to minimise heat loss.



ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT
 Der Betrieb wird von einem elektronischen Steuergerät geregelt, das automatisch die Gaszufuhr aktiviert, wenn das Holz aufgebraucht ist, und somit die gewünschte Temperatur aufrecht erhält.

ELECTRONIC CONTROLLER
 Operation is managed by an electronic controller which automatically lights the gas when the wood has stopped burning, thus enabling the required temperature to be maintained.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	Holz wood	Gas gaz
Maximale Heizleistung Burned power	33,86 kW	24,4 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	25,71 kW	22 kW
Wirkungsgrad Efficiency	76%	90,5%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	105-150-250 m ²	105-150-250 m ²



JOLLY STAR

DE |

EN |

→ DER SUPERKOMPAKTE PELLET-KAMINOFEN

BEFEUERUNG: Pellet
HEIZUNG MIT BEFEUCHTETER LUFT
BEHEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis zu 120 m²
ERSPARNIS**: 34%
auf die Kosten der Pellets im Vergleich zu Gas
GARANTIE: 2 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Jolly Star ist der kompakte Kaminofen mit Pelletsfeuerung, der die Wohnung mit befeuchteter warmer Zwangsumluft heizt. Mit Jolly Star braucht kein Holz nachgelegt zu werden: durch Einstellung der Ein- und Ausschaltung zur gewünschten Uhrzeit, auch mit Tages- und/oder Wochenprogrammierung, garantiert Jolly Star eine lange Betriebsdauer. Jolly Star ist in zwei Modellen erhältlich: Mod.68 und Mod.80.

KOMPLETTE LIEFERUNG

Jolly Star ist bei Lieferung bereits vormontiert. Der Lieferumfang umfasst: verzinkte Ummantelung, Führungsschienen zum Ausziehen des Einsatzes aus der Kaminnische, damit eventuelle Wartungsarbeiten ohne Maurerarbeiten ausgeführt werden können, elektronisches Steuergerät mit Fernbedienung, Lüfter 410 m³/h, Luftbefeuchter, Aschenkasten Pelletsbehälter mit Fassungsvermögen 15 kg oder 18 kg, große Glaskeramiktür mit Sicherheitsöffnung, Abgas-Sauggebläse mit Sicherheitseinrichtungen, Rahmenblende, 2 verstellbare Düsen und 3 lfm Aluminiumrohr Durchm. 100 mm.

KLARES, ELEGANTES DESIGN

*Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. auf Seite 13)
**Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.
***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Maßangaben auf Seite 87.

THE SUPER-COMPACT PELLET-BURNING HEATING FIREPLACE

FEEDING: pellets
HUMIDIFIED AIR HEATING
HEATABLE AREA*: up to 120 m²
SAVINGS**: 34%
on the cost of pellets compared to gas
WARRANTY: 2 years
TAX DEDUCTION on the entire cost: 36% or 55% (where applicable)***

Jolly Star is the compact heating fireplace that burns pellets and is able to heat the dwelling with humidified forced hot air. With Jolly Star you no longer need to feed wood into the fireplace: setting lighting and shutdown at the desired time, with daily and/or weekly programming too, Jolly Star ensures a long burn time.

Jolly Star comes in two models: mod.68 and mod.80.

SUPPLIED COMPLETE

Jolly Star is supplied pre-assembled and complete with galvanized casing, support with runners to extract the insert from the flue compartment for maintenance without any need for masonry work, electronic control unit with remote control, fan 410 m³/h, humidifier, ash compartment, pellet container of 15 or 18 kg, large ceramic glass door with safety opening mechanism, fume extraction fan with safety devices, finishing frame, 2 adjustable vents and 3 m of aluminium pipe diam.100 mm.

CLEAN AND STYLISH DESIGN

*Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)
**With reference to the table on page 6.
***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 87



SEITLICHE PELLETSZUFUHR

Die Pellets werden von Hand über die seitlich an der Haube angebrachte Rutsche eingefüllt, ohne den Kamin ausschalten zu müssen.

SIDE PELLET FEEDING

The pellets are fed manually, via the chute that is accessed on the hood side, without having to shut down the fireplace.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	MOD. 68	MOD. 80
Maximale Heizleistung Burned power	13,05 kW	16 kW
Nennwärmeleistung Thermal rated output	2,5-11,29 kW	3-13,8 kW
Wirkungsgrad Efficiency	86,54%	86,3%
Heizbare Wohnfläche Max. heated area	40-55-95 m ²	50-70-120 m ²



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
BUILT-IN HUMIDIFIER



FIREREFLECTOR
FIREREFLECTOR



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR



FERNZÜNDUNG
(OPTIONAL)
REMOTE LIGHTING
(OPTIONAL)



FRONTALER LUFTAustrITT
Die befeuchtete Warmluft kann in andere Räume geleitet werden. Jolly Star ist mit einem Schieber zur Regulierung des Luftaustritts ausgestattet, um zu wählen, wie viel Wärme an die Austrittsdüsen geleitet werden soll.

FRONT AIR OUTLET
The humidified hot air can be ducted to other rooms. Jolly Star is equipped with an air outlet adjustment shutter for select how much heat to send to the vents.

BRENNKAMMER
Wärmetauscher aus Spezialformstahl mit gerippte Doppelwand, Innenbehandlung, Isolierung mit Steinwollmatte und Mantel aus verzinktem Blech zur möglichst wirksamen Reduzierung des Wärmeverlusts.

COMBUSTION CHAMBER
Heat exchanger in special steel with finned double wall, internally treated, insulated with rock wool and casing in galvanised sheet to minimise heat loss.



Hochfrequenzgesteuertes ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT Mit Fernbedienung für alle Funktionen: Ein- und Ausschaltung zur gewünschten Uhrzeit, Funktion Uhrenthermostat mit Wochenprogrammierung, Steuerung der 5 Leistungsstufen und Betriebszustand, Möglichkeit der Verbrennungsregelung, mehrsprachig, dient als Raumtemperaturfühler, optional Ein- und Ausschaltung per SMS.

ELECTRONIC RADIO CONTROL UNIT with remote control for all functions: lighting and shutdown at the desired time, weekly time function, check on the 5 power levels and operating status, combustion control, multilingual, acts as an ambient temperature sensor, optional lighting and shutdown via SMS.



HERAUSZIEHBAR
EXTRACTABLE



MONOBLOCCHI

DE |

EN |

→ DIE SICHERE UND KOSTENSPARENDE LÖSUNG

BEFEUERUNG: Holz
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
BEHEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis zu 160 m²
ERSPARNIS**: bis zu 50 %
auf die Kosten der Pellets im Vergleich zu Gas
WARMES BRAUCHWASSER: optional mit Hauben-Boiler
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
GARANTIE: 3 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Die Kamineinsätze der Baureihe Monoblocco mit Luft-Zwangsförderung werden mit Holz betrieben und sind für die Beheizung von Wohnbereichen mit einer Größe bis zu 170 m² ausgelegt. Sie werden vormontiert geliefert und erfordern keine Maurerarbeiten für den Einbau. Mit dem auf Anfrage (Option) installierbaren Warmwasserspeicher mit Haube, der bei laufendem Betrieb des Kamineinsatzes die Abgaswärme nutzt, besteht die Möglichkeit der Brauchwarmwasserbereitung zum "Nulltarif", während ohne den Betrieb des Einsatzes die Erwärmung des Brauchwassers durch einen elektrischen Widerstand erfolgt.

Die Kamineinsätze der Baureihe Monoblocco mit frei zirkulierender Luft werden mit Holz betrieben und sind für die gleichmäßige Beheizung eines Wohnbereichs von ca. 30 m² Größe durch natürliche Luftströmung ausgelegt. Sie bestehen aus einer robusten Struktur aus Stahl und einem Feuerungsbereich mit hoher Wandstärke, um eine lange Lebensdauer zu garantieren. Sie werden vormontiert geliefert und erfordern keine Maurerarbeiten. Zur Ausstattung zählen 2 Rohrklappen mit Schieberluftverschluss und 3 m flexibles Aluminiumrohr; je nach Bedarf können sie mit verglastem Rahmen mit Türöffnung oder sowohl mit Tür- als auch Klinkenöffnung geliefert werden, um eine einwandfreie Verbrennung und somit einen optimalen Wirkungsgrad zu gewährleisten.

KOMPLETTES SYSTEM

Der Einsatz wird vormontiert geliefert - mit Öffnung der Türen mit oder ohne Klinke, elektronischem Steueraggregat und Ventilator, Thermostat, Rohrklappen mit Schieberluftverschluss und flexiblem Aluminiumrohr.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. auf Seite 13)
**Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6
***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Maßangaben auf Seite 88.

THE SAFE AND ECONOMICAL SOLUTION

FEEDING: wood
FORCED AIR AND NATURAL AIR
HEATABLE AREA*: up to 160 m²
SAVINGS**: 50%
on the cost of pellets compared to gas
DOMESTIC HOT WATER: optional with Boiler Hood
COOKING: grill
WARRANTY: 3 years
TAX DEDUCTION on the entire cost: 36% (mod. Esagono)(where applicable)***

The range of Monoblocco forced air heating fireplaces burn wood and can heat several rooms up to 170 m².

They come preassembled and do not require masonry work for installation. Domestic hot water can also be produced by fitting (optional) the Boiler Hood which, with the fireplace lit, heats the water at «zero cost» exploiting the heat of the fumes, whereas with the fireplace off, it works by means of the electrical heating element. Monoblocco air heating fireplaces are ideal where heating must be rapid.

Monoblocco range fireplaces with natural air burn wood and can evenly heat a room of approx. 30 m² by natural convection.

Monoblocco models consist of a sturdy structure in steel with thick cast iron firebox, that guarantees long life. They come preassembled and do not require masonry work for installation. They have 2 adjustable outlets and 3 m of flexible aluminium tubing, and can be fitted with frame with door glass or sliding shutter opening, to ensure perfect combustion and therefore optimum efficiency.

JollyMec Monoblocco models are ideal for preparing tasty grilled dishes and rediscovering the flavours of a healthy and economical cuisine. A wide range of cooking accessories is available: cast-iron andirons with support, stainless steel meat grill, etc

SUPPLIED COMPLETE

It comes preassembled, with door glass closure or doors with sliding shutter, equipped with electronic controller and fan, thermostat, adjustable openings and flexible aluminium tube.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)
**With reference to the table on page 6.
***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 88.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



MONOBLOCCO 80
MIT FREI ZIRKULIERENDER LUFT
FORCED AIR OR NATURAL AIR



MONOBLOCCO
ESAGONO
MIT LUFT-ZWANGSFÖRDERUNG
FORCED AIR OR NATURAL AIR



MONOBLOCCO ELLE



BRENNKAMMER

Sie bestehen aus einer robusten Struktur aus Stahl und einem Feuerungsbereich mit hoher Wandstärke, um eine lange Lebensdauer zu garantieren

COMBUSTION CHAMBER

Monoblocco models consist of a sturdy structure in steel with thick cast iron firebox, that guarantees long life.



ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT
ELECTRONIC CONTROLLER

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	MONOBLOCCO 80	MONOBLOCCO ESAGONO	MONOBLOCCO ELLE
Maximale Heizleistung Burned power	23 kW	22 kW	19,7 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	15,18 kW	15,62 kW	12,02 kW
Wirkungsgrad Efficiency	66%	71%	61%
Heizbare Wohnfläche Max. heated area	60-85-150 m ²	65-90-160 m ²	50-65-115 m ²



TRADIZIONALI

DE |

EN |

→ DIE TRADITION DES KAMINFEUERS

BEFEUERUNG: Holz
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
WARMES BRAUCHWASSER: optional mit Hauben-Boiler
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
GARANTIE: 2 Jahre

Die traditionellen Kamineinsätze werden aus Gusseisen und feuerbeständigem Material vorgefertigt, erfüllen alle Funktionen eines klassischen Kamins und können dank der reichen Auswahl an Verkleidungen nahezu jedem Raum angepasst werden. Sie werden mit einem von außen einstellbaren Rauchschieber und einem von innen ausziehbaren Aschenkasten geliefert. Die Modelle 80 und 100 sind aus Gusseisen und feuerbeständigem Material gefertigt, während das Modell L Rechts oder Links vollständig aus feuerbeständigem Material besteht.

Zum Kochen und Garen steht auf Anfrage (Option) ein reiches Angebot an Zubehörteilen zur Verfügung: Feuerböcke aus Gusseisen mit Halterung, Grillaufsatz aus Edelstahl, Platte mit Antihafbeschichtung zum Grillen, Bratrost aus Edelstahl mit Griff.

Technische Daten und Maßangaben auf Seite 89.

THE FIREPLACE TRADITION

FEEDING: wood
FORCED AIR AND NATURAL AIR
DOMESTIC HOT WATER: optional with Boiler Hood
COOKING: grill
WARRANTY: 2 years

The tradizionali fireplaces are prefabricated in cast iron and refractory material and offer all the functions of a classic fireplace to become furnishing objects for including in any setting, finished in a wide choice of claddings. They are provided with a damper operated from the outside, and an ash pan removable from the inside. Models 80 and 100 are made from cast iron and refractory material; the Elle RH or LH model is made entirely from refractory material. A wide range of cooking accessories (optional) is available: cast-iron andirons with support, stainless steel meat grill, non-stick plate for grills, stainless steel grill with handle.

Technical data and dimensions on page 89.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



TRADIZIONALE 80



TRADIZIONALE 100



TRADIZIONALE ELLE
RECHTS ODER LINKS
RIGHT OR LEFT



TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	TRADIZIONALE 80	TRADIZIONALE 100	TRADIZIONALE ELLE
Abgasrohranschluss Ø Smoke exhaust Ø	200 mm	250 mm	200 mm
Gesamtgewicht Total weight	420 Kg	495 Kg	344 Kg



KAMIN-HEIZEINSÄTZE

als wasserführende Heizung oder Luftheizung und mit Holz- oder Pellet-Befuerung

FIREPLACES FOR INSERTION

for water or air heating and wood or pellet fuelling



➔ Ihr traditioneller Kamin lässt sich in eine echte Heizungsanlage umwandeln. Jolly-Mec bietet eine große Auswahl mit 48 luftgeführten und 6 wassergeführten Modellen mit Holz- oder Pelletsfeuerung, um die beste Lösung und Anpassungsfähigkeit an jede Kaminart zu ermöglichen.

WASSERFÜHRENDE PRODUKTE | WATER HEATING PRODUCTS



TERMOJOLLY BASE
HOLZ
WOOD



TERMOJOLLY SPECIAL
HOLZ
WOOD

LUFTPRODUKTE | AIR HEATING PRODUCTS



JOLLY SYNTHESIS
PELLET



UNIVERSALJOLLY
HOLZ
WOOD



UNIVERSALJOLLY ECO
HOLZ
WOOD

➔ Converting your conventional fireplace into a true heating system is possible. Jolly-Mec offers a wide range of 48 hot air heating models and 6

water heating models, fuelled by firewood or pellets, to ensure the best solution and adaptability for every type of fireplace.



SERIE TERMOJOLLY ALS EINSÄTZE

TERMOJOLLY INSERT SERIE

DE |

EN |

➔ VOM TRADITIONELLEN KAMIN ZUR HEIZUNGSANLAGE

FROM A TRADITIONAL FIREPLACE TO A HEATING SYSTEM

BRENNSTOFF: Holz
WASSERFÜHRENDE HEIZUNG
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 300 m²
ERSPARNIS**: bis 55%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
WARMES BRAUCHWASSER
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
GARANTIE: 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

FUELLING: wood
WATER HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 300 m²
SAVINGS**: up to 55%
on the cost of wood compared to gas
DOMESTIC HOT WATER
COOKING: grill
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Wer einen traditionellen Kamin besitzt, der wenig effizient heizt und nicht den heutigen Vorschriften entspricht, kann ihn in eine echte Heizungsanlage verwandeln.

Those who have a traditional fireplace, that is not very efficient in terms of heating and not in conformity with the current regulations, can convert it into a true heating system.

Die für den Einbau vorgesehenen Modelle der Serie Termojolly heizen selbständig eine bis zu 300 m² große Wohnung (je nach Modell) über Heizkörper, Fußbodenheizung und andere Systeme, und bereiten Warmwasser für die ganze Familie. Termojolly für den Einbau kann auch mit anderen Wärmequellen (Gaskessel, Sonnenkollektoren, Erhitzer) parallelgeschaltet werden; damit die Wohnung immer warm bleibt, auch wenn das Feuer erlischt, wird das Gerät normalerweise mit einem anderen Kessel kombiniert (z.B. Gas, Heizöl usw.), der vom Raumthermostat oder von einem Uhrenthermostat gesteuert wird und gestattet, die gewünschte Temperatur zu jeder Tageszeit aufrecht zu erhalten.

The models in the Termojolly series for insertion can heat an entire home of up to 300 m² (depending on the model) by means of radiators, floor or other systems, and produce domestic hot water for all the family. Termojolly for insertion can also work in parallel with other heat sources (gas-fired boiler, solar panels, thermal cells); for having the home always warm even when the wood finishes, it is usually combined with another boiler (e.g. gas, oil, etc.) which, managed by the room thermostat or a chronothermostat, allows the required temperature to be maintained at any time of the day.

Die Modelle Termojolly für den Einbau sind in den Ausführungen „Base“ und „Special“ erhältlich.

Termojolly insert models are available in the Base or Special versions.

AUSFÜHRUNG SPECIAL

SPECIAL VERSION

Die Ausführung Special wird komplett mit Hydraulikgruppe mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß und elektronischem Steuergerät geliefert. Außerdem ist die Vorrichtung CaldoControl vorgesehen, die die Holzverbrennung in Abhängigkeit von der Temperatur regelt.

The Special version is supplied complete with the closed vessel plumbing kit and electronic control unit. It is also equipped with the CaldoControl device which regulates wood combustion according to the temperature.

AUSFÜHRUNG BASE

BASE VERSION

Die Ausführung Base ist nur mit Hydraulikgruppe (optional) mit offenem Ausdehnungsgefäß, mit oder ohne Warmwasserbereitung lieferbar, um die Anforderungen der verschiedenen Anlagenarten zu erfüllen; zum Lieferumfang gehört außerdem ein Steuergerät.

The Base version can be supplied with the open vessel plumbing kit (optional) with or without domestic hot water production, to meet the needs of different types of systems; it also comes with a control unit.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. auf Seite 13)

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

**With reference to the table on page 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Maßangaben auf Seite 90-91.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 90-91.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	TERMOJOLLY SPEZIAL 70X65	TERMOJOLLY SPEZIAL E BASE 80X65	TERMOJOLLY SPEZIAL E BASE 80X85	TERMOJOLLY SPEZIAL 100X85
Maximale Heizleistung Burned power	22,57 kW	25,83 kW	34,1 kW	34,8 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	17,19 kW	19,57 kW	26,74 kW	26,49 kW
Wirkungsgrad Efficiency	76,16%	75,78%	78,38%	75,98%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	80-100-175 m ²	95-130-200 m ²	140-150-250 m ²	130-200-300 m ²

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | TECHNICAL FEATURES



POCKET KIT
TERMOJOLLY

Bei der Ausführung Special kann die Hydraulikgruppe in einem kompakten Gehäuse geliefert werden, um sie außerhalb der Kaminnische anzubringen und so ein Aufbrechen der Seitenwand zu vermeiden und den Zugang zur Hydraulik zu erleichtern.

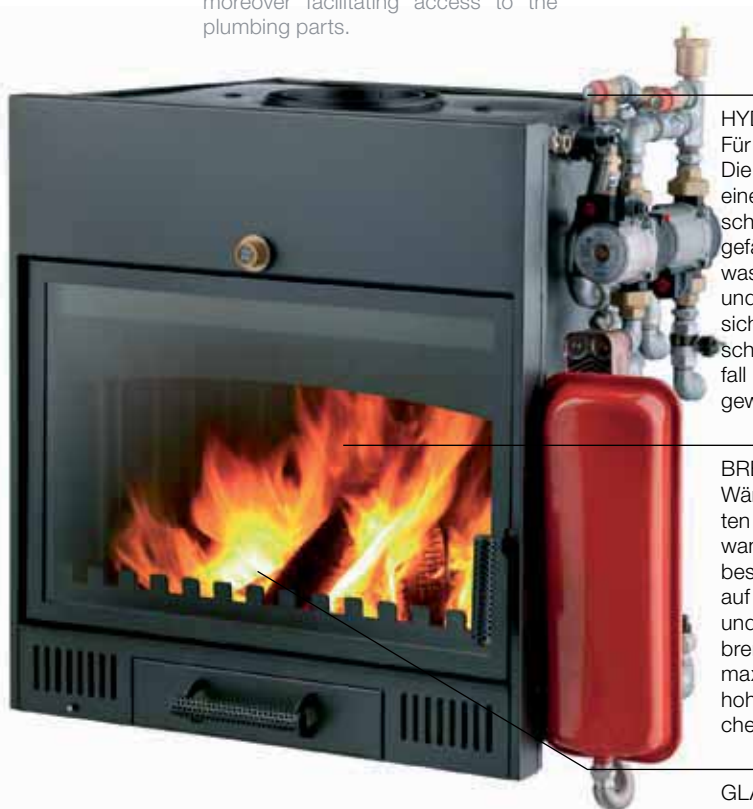
For the Special version the plumbing kit can be supplied combined in a compact box in order to be able to locate it outside the flue compartment, preventing breakage on its side and moreover facilitating access to the plumbing parts.



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
(MODELL SPECIAL)
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT
(ON THE SPECIAL MODEL)



HYDRAULIK-KIT
Für die Version Spezial
Die Version Spezial wird mit einem Hydraulikkit mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß mit oder ohne Brauchwassererwärmung geliefert und mit thermischer Ablaufsicherung (gesetzlich vorgeschrieben) die auch bei Ausfall der Elektrik die Sicherheit gewährleistet.

PLUMBING KIT
For Termojolly Special version
Termojolly Special Version is delivered with plumbing kit with closed vessel with or without domestic hot water production, already assembled, with cooling exchanger (compulsory according to law) for safety of work even by current failure.

BRENNKAMMER
Wärmetauscher aus geformten und behandelten doppelwandigen Spezialstahl. Die besondere Konstruktion ist auf Langlebigkeit ausgelegt und erlaubt die durch die Verbrennung erzeugte Wärme maximal auszunutzen und hohe Wirkungsgrade zu erreichen.

COMBUSTION CHAMBER
Heat exchanger in special steel with shaped double wall, treated internally. Its particular construction is designed to last in time and to fully exploit the heat produced by combustion, thus obtaining high efficiencies.

GLASTÜR
Der Termojolly Einsatz ist mit einer einzigen Tür aus Keramik-Glas ausgestattet, während das Modell 100 über 2 Türen verfügt.

GLASS DOOR
Termojolly for insertion is equipped with one single door in ceramic glass, with the exception of the version 100, equipped with 2 doors.



ELEKTRONISCHES STEUERDISPLAY
Mod. Spezial
ELECTRONIC CONTROL UNIT
Special Version



ELEKTRONISCHES STEUERDISPLAY
Mod. Base
ELECTRONIC CONTROL UNIT
Base Version

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



TERMOJOLLY MODELL BASE
TERMOJOLLY BASE VERSION



TERMOJOLLY MODELL SPEZIAL
TERMOJOLLY SPECIAL VERSION



SERIE UNIVERSALJOLLY

DE |

EN |

→ DIE LÖSUNG UM DEN ALTEN KAMIN ZU ERNEUERN

BRENNSTOFF: Holz
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 190 m²
ERSPARNIS**: bis 53%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
WARMES BRAUCHWASSER: optional mit Hauben-
Boiler
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden ge-
setzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

UniversalJolly ist das ideale Produkt, um den vorhandenen Kamin in eine echte Heizungsanlage zu verwandeln. Die Modelle der Serie UniversalJolly heizen selbständig eine bis zu 190 m² große Wohnung (je nach Modell) mit befeuchteter und in die verschiedenen Räume geleiteter Luft.

Die Modelle der Serie UniversalJolly sind in zwei Ausführungen lieferbar: UNIVERSALJOLLY MIT BEFEUCHTER und UNIVERSALJOLLY ECO. Beide Ausführungen werden durch Anbringung der spezifischen vergitterten Halterung von Außenluftansaugung in Raumluftumlauf verwandelt und sind in verschiedenen Baugrößen und insgesamt 46 unterschiedlichen Modellen erhältlich, damit sie an die verschiedenen Kaminnischen angepasst werden können.

KOMPLETT GELIEFERT

Er wird komplett mit automatischem elektronischen Steuerdisplay, Thermostat, Ventilator mit 410 m³/h, halbautomatischer Rauchgassonde, Aschekasten, Steinwolle, und mit einer oder zwei Keramiklastüren geliefert.

EINFACHE UND KOSTENGÜNSTIGE INSTALLATION

Es reicht aus den Einsatz im vorgesehenen Kamin einzusetzen, mit dem Rauchrohr zu verbinden, eine eventuelle Lücke zwischen Einsatz und Kamin mit einer tauglichen Dichtung zu schliessen, den Ventilator und das Steuerdisplay ans Stromnetz anzuschliessen und der Universaljolly ist funktionsfähig.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. auf Seite 13)

**Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Maßangaben auf Seite 92-94.

THE SOLUTION TO RENEW YOUR OLD FIREPLACE

FUELLING: wood
HUMIDIFIED AIR HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 190 m²
SAVINGS**: up to 53%
on the cost of wood compared to gas
DOMESTIC HOT WATER: optional with Boiler Hood
COOKING: grill
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

UniversalJolly is the ideal product for converting an existing fireplace into a true hot air heating system. The models in the UniversalJolly series can heat a dwelling of up to 190 m² (depending on the model) by means of humidified hot air ducted into the various rooms.

The models in the UniversalJolly series come in two versions: UNIVERSALJOLLY WITH HUMIDIFIER and UNIVERSALJOLLY ECO. Both versions convert from outside air drawing to recirculation of room air by fitting the specific grille support and are supplied in different sizes to adapt to the different flue-shafts for a total of 46 different models.

SUPPLIED COMPLETE

Universaljolly is supplied complete with electronic control unit, thermostat, 410 m³/h fan, semi-automatic damper control knot, ash pan and rock wool, ceramic glass door with one or two doors.

ECONOMIC AND EASY INSTALLATION

Just fit the exchanger in the already existing fireplace, join the smokes exhaust, close suitably any spaces between the exchanger and the fireplace, plug in fan and electronic control device and Universaljolly is now ready to work.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 92-94.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



UNIVERSALJOLLY
ESAGONO



UNIVERSALJOLLY
PANORAMICO
68 - 75



UNIVERSALJOLLY MINI
MEDI - MAXI ODER 2
TÜREN
UNIVERSALJOLLY
MINI - MEDI - MAXI
1 OR 2 DOORS



UNIVERSALJOLLY MAXI
2 TÜREN - SUPER 90
SUPER 100
UNIVERSALJOLLY MAXI 2
DOORS - SUPER 90
SUPER 100



UNIVERSALJOLLY
BIFACCIALE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | TECHNICAL FEATURES



UNIVERSAL JOLLY ECO
(mit nicht befeuchteter Luft)
(non-humidified air heating)



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
(NUR AUSFÜHRUNG MIT LUFTBEFEUCHTER)
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT
(VERSION WITH HUMIDIFIER ONLY)



STEUERDISPLAY
CONTROL UNIT



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
BUILT-IN HUMIDIFIER



WARMLUFTAUSGÄNGE

Alle Universaljolly-Modelle sind vorgesehen für einen vorderen Warmluft-Ausgang und durch zwei obere Ausgänge für die Kanalisation der Luft in andere Räume.

HOT AIR OUTLETS

All Universaljolly models are equipped with front air outlet and two air outlets on the top to canalise air in other rooms.

VORDERER LUFTAUSGANG

Der vordere Luftausgang ist regulierbar sowohl nach Luftmenge als auch nach Luftrichtung (oben / unten).

FRONT AIR OUTLET

Adjustable front air outlet to control both the quantity and the direction of air (upward or downward).

EINZIGARTIGE INNENWAND

Trennt Verbrennungskammer von der Luftpumpe und vermeidet somit die Möglichkeit eines Raucheintritts.

SINGLE INNER WALL

To isolate the combustion chamber from the air chamber, preventing any smoke infiltration.

VERBRENNUNGSKAMMER

Wärmetauscher aus geformten und behandelten doppelwandigen Spezialstahl. Die besondere Konstruktion ist auf Langlebigkeit ausgelegt und erlaubt die durch die Verbrennung erzeugte Wärme maximal auszunutzen und hohe Wirkungsgrade zu erreichen.

COMBUSTION CHAMBER

Heat exchanger in special steel with shaped double wall, treated internally. Its particular construction is designed to last in time and to fully exploit the heat produced by combustion, thus obtaining high efficiencies.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	ESAGONO	PANORAMICO 75	PANORAMICO 68	MINI
Maximale Heizleistung Burned power	19,83 kW	23,7 kW	19,1 kW	15,69 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	14,93 kW	15,94 kW	12,42 kW	12,22 kW
Wirkungsgrad Efficiency	75,29%	67,2%	65%	76,58%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	80-110-190 m ²	55-75-130 m ²	50-70-125 m ²	55-80-130 m ²

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	MEDIO	SUPER 90	SUPER 100	BIFACCIALE	MAXI
Maximale Heizleistung Burned power	19,35 kW	25,4 kW	27,1 kW	19,64 kW	24,4 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	14,72 kW	19,03 kW	18,9 kW	12,66 kW	18 kW
Wirkungsgrad Efficiency	76%	74%	69,9 %	64,46%	74%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	65-90-150 m ²	80-110-190 m ²	75-105-180 m ²	40-60-95 m ²	80-110-190 m ²



JOLLY SYNTHESIS

DE |

EN |

DER NEUE SUPERKOMPAKTE PELLETEINSATZ

BRENNSTOFF: Pellet
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 120 m²
ERSPARNIS**: bis 34%
im Vergleich Pelletkosten zu Gaskosten
GARANTIE: 2 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Das Gerät wurde auf Grundlage der heutigen Marktanforderungen projektiert: Energieersparnis, Komfort und Umweltschutz. Jolly Synthesis ist ideal, um den vorhandenen holzbefeuerten Kamin in einen effizienten automatischen Kaminofen mit Pelletsfeuerung zu verwandeln, der die Wohnung mit befeuchteter Zwangsluft heizt. Mit Jolly Synthesis braucht kein Holz mehr nachgelegt zu werden: durch Einstellung der Ein- und Ausschaltung zur gewünschten Uhrzeit, auch mit Tages- und/oder Wochenprogrammierung, garantiert Jolly Synthesis eine lange Betriebsdauer. Jolly Synthesis ist in zwei Modellen erhältlich: Mod. 68 und Mod. 80.

KOMPLETTE LIEFERUNG

Der Lieferumfang umfasst: Staubschutz-Ummantelung aus Blech, Führungsschienen zum Ausziehen des Einsatzes aus der Kaminnische, damit eventuelle Wartungsarbeiten ohne Maurerarbeiten ausgeführt werden können, elektronisches Steuergerät mit Fernbedienung, Lüfter 410 m³/h, Luftbefeuchter, Aschenkasten, Pelletsbehälter mit Fassungsvermögen 15 kg oder 18 kg, große Glaskeramiktür mit Sicherheitsöffnung, Abgas-Sauggebläse mit Sicherheitseinrichtungen, Satz Ausfachungsbleche.

EINFACHE UND SCHNELLE INSTALLATION

Es genügt, den Wärmetauscher in den vorhandenen Kamin einzusetzen, den Rauchabzug anzuschließen, den eventuellen Freiraum zwischen Wärmetauscher und Kamin mit der passenden Ausfachung zu schließen, den Netzstecker in die Steckdose zu stecken und schon ist Jolly Synthesis bereit für die Beheizung der Wohnung.

EINFACHE REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wärmetauscher der Familie Jolly Synthesis sind mit einem automatischen Reinigungszyklus der Kohlenpfanne ausgestattet, der in vorgegebenen Intervallen durchgeführt wird und eine konstante Reinigung der Kohlenpfanne während des Betriebs und somit eine optimale Flammenqualität sicherstellt. Auch die periodische Reinigung des Wärmetauschers ist schnell und praktisch.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. auf Seite 13)

**Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Maßangaben auf Seite 95.

NEW SUPERCOMPACT INSERT PELLET FUELLED

FUELLING: pellet
HUMIDIFIED AIR HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 120 m²
SAVINGS**: up to 34%
on the cost of pellet compared to gas
WARRANTY: 2 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Designed to meet today's market requirements of: energy savings, comfort and environmental protection, Jolly Synthesis is the ideal product for converting an existing wood-burning fireplace into an efficient automatic heating pellet burning fireplace that heats the dwelling with humidified forced air. With Jolly Synthesis you no longer need to feed wood into the fireplace: setting lighting and shutdown at the desired time, with daily and/or weekly programming too, Jolly Synthesis ensures a long burn time. Jolly Synthesis comes in two models: mod. 68 and mod. 80.

SUPPLIED COMPLETE

It is supplied complete with an anti-dust plate casing, runners to extract the insert from the flue compartment for maintenance without any need for masonry work, electronic control unit with remote control, fan 410 m³/h, humidifier, ash compartment, pellet container of 15 or 18 kg, large ceramic glass door with safety opening mechanism, fume extraction fan with safety devices, screening plate kit.

SIMPLE AND FAST INSTALLATION

Just fit the exchanger in the existing fireplace, join the fume exhaust, suitably close any space between the exchanger and fireplace, connect the electrical plug into the specific connector and Jolly Synthesis is ready to heat the dwelling.

EASY MAINTENANCE AND CLEANING

The exchangers in the Jolly Synthesis line are equipped with an automatic brazier cleaning cycle at set intervals that permits maintaining constant brazier cleaning during operation while ensuring optimal flame quality. Periodically cleaning the exchanger is fast and practical too.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 95.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	MOD. 68	MOD. 80
Maximale Heizleistung Burned power	13,05 kW	16 kW
Nennwärmeleistung Thermal rated output	2,5-11,29 kW	3-13,8 kW
Wirkungsgrad Efficiency	86,54%	86,3%
Heizbare Wohnfläche Max. heated area	40-55-95 m ²	50-70-120 m ²



HERAUSNEHMBAR
EXTRACTABLE



STAUBSCHUTZ-
UMMANTELUNG
AUS BLECH
ANTI-DUST PLATE CASING



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
BUILT-IN HUMIDIFIER



FIREFLECTOR
FIREFLECTOR



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR



FERNZÜNDUNG
(OPTIONAL)
REMOTE LIGHTING
(OPTIONAL)

FRONTALER LUFTAUSTRITT FRONT AIR OUTLET



BRENNKAMMER
Wärmetauscher aus Spezialstahl mit gerippter Doppelwand und Brennkammer mit Fireflector-Verkleidung. Die besonderen Konstruktionseigenschaften ermöglichen eine optimale Nutzung der Verbrennungswärme und hohe Wirkungsgrade. Das ganze Gerät ist in eine Ummantelung aus verzinktem Blech gehüllt, um den Wärmetauscher vom alten Kamin zu isolieren, damit das Gebläse keinen in der alten Struktur vorhandenen Staub und/oder Ruß oder Pelletsstaub aus dem Behälter ansaugt, weil sonst unter Umständen ungesunde Luft im Raum zirkulieren könnte.

COMBUSTION CHAMBER
Exchanger made of special steel with finned double wall with combustion chamber clad with Fireflector. Its particular construction permits fully exploiting the heat produced by combustion, obtaining high efficiencies. The entire machine is enclosed in a galvanized plate casing to isolate the exchanger from the old flue preventing the fan from drawing in dust and/or soot present in the old structure or pellet dust from the container, with the risk of unhealthy air circulating in the room.



KLARES, ELEGANTES DESIGN
Das Frontgitter verbirgt den praktischen Kasten, der zum Einfüllen der Pellets dient, und den Füllbehälter für das Wasser des Luftbefeuchters.

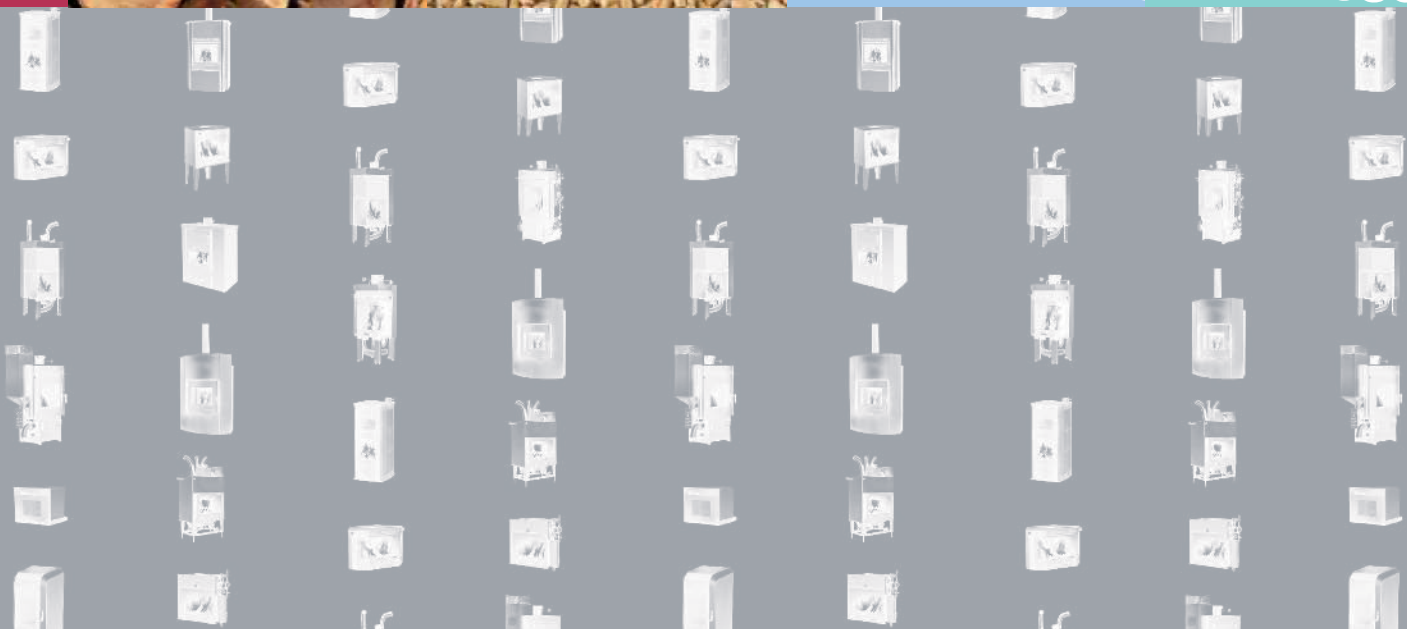
CLEAN AND STYLISH DESIGN
The front grille conceals the practical drawer for filling with pellets and the water filling compartment for the humidifier.



Hochfrequenzgesteuertes ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT
Mit Fernbedienung für alle Funktionen: Ein- und Ausschaltung zur gewünschten Uhrzeit, Funktion Uhrenthermostat mit Wochenprogrammierung, Steuerung der 5 Leistungsstufen und Betriebszustand, Möglichkeit der Verbrennungsregelung, mehrsprachig, dient als Raumtemperaturfühler, optional Ein- und Ausschaltung per SMS.



ELECTRONIC RADIO CONTROL UNIT
With remote control for all functions: lighting and shutdown at the desired time, weekly time function, check on the 5 power levels and operating status, combustion control, multilingual, acts as an ambient temperature sensor, optional lighting and shutdown via SMS.



WASSERFÜHRENDE UND LUFT-HEIZÖFEN

Befeuert mit Holz, Pellet, oder Holz/Pellet Kombination

WATER OR AIR HEATING STOVES

wood, pellet, combined wood/pellet



➔ Seit mehr als 20 Jahren hat Jolly-Mec die eigene Erfahrung auch auf Heizöfen mit hohen Wirkungsgraden übertragen um als Zentralheizung eine Wohnung oder ein ganzes Haus beheizen zu können.

Das große Produktsortiment umfasst wasserführende oder Luft-Heizöfen, die mit Holz, Pellet oder kombiniert Holz/Pellet, mit oder ohne Luftbefeuchter, Backofen fürs Kochen, Warmhalteplatte funktionieren.

Sie können auch parallel mit anderen Wärmequellen (Solarkollektoren, thermischen Zellen, anderen Kesseln) betrieben werden und die wasserführenden Modelle können auch das Brauchwasser für die ganze Familie erwärmen.

WASSERFÜHRENDE HEIZÖFEN | WATER HEATING STOVES



SERIE CALDEA
CALDEA SERIES
HOLZ
WOOD



SERIE CALDEA
CALDEA SERIES
HOLZ/PELLET
WOOD/PELLET



TECHNA
PELLET



ARTE
PELLET



CLASSE
PELLET

HEIZÖFEN MIT BEFEUCHTETER WARMLUFT | AIR HEATING STOVES



TECHNA
PELLET



ARTE
PELLET



CLASSE
PELLET



JOLLY 5000
HOLZ
WOOD

➔ For more than 20 years Jolly Mec has transferred its experience even on the production of high efficiency stoves, to heat the whole house.

Its wide offer includes both water and air heating stoves fuelled by wood, pellet or bi-fuel wood and pellet, with or without humidifier, baking oven, food-warmer.

They can be also combined with other heating sources

(solar panels, thermal cells, other boilers). Water heating versions can even produce domestic hot water for the whole family.

Thanks to wood-pellet fuelling, it is possible to have the autonomy of traditional heating systems, programmable according to user's need.



CALDEA HOLZ | CALDEA WOOD

DE |

EN |

→ HEIZEN, KOCHEN, SPAREN

BRENNSTOFF: Holz
WASSERFÜHRENDE HEIZUNG
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 300 m²
ERSPARNIS**: bis 58%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
WARMES BRAUCHWASSER
KOCHMÖGLICHKEIT: Backofen, Platte, Grill
GARANTIE: 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Der Heizofen Caldea vereint die Vorteile des Kamins, des Kessels und des Ofens: in der Tat handelt es sich hier um eine Komplettheizung, die Dank des hohen Wirkungsgrads von 84,70 % in der Lage ist selbständig nur mit Holz den ganzen Wohnraum zu heizen, von 60 bis 300 m², auch über mehrere Stockwerke, über Warmwasser-Heizkörper, Fußbodenheizung oder andere und dabei auch Warmwasser für die ganze Familie erzeugen kann.

Er kann auch parallel mit anderen Heizquellen laufen (Gaskessel, Solarkollektoren, Wärmespeicher).

Um auch im Falle, wenn das Holz nicht mehr brennt, einen warmen Wohnraum zu gewährleisten, kann der Caldea auch mit einem anderen Kessel zusammen laufen, um dann, gesteuert durch einen Raumthermostat oder durch einen Zeitthermostat, die gewünschte Temperatur zu jeder Tageszeit zu halten.

KOMPLETT GELIEFERT

Wird auch komplett mit schon montiertem und geprüftem Hydraulik-Kit, mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, mit zwei thermischen Ablassventilen (gesetzlich vorgeschrieben, die für die Sicherheit auch bei Ausfall des Stroms sorgen), elektronisches Steuerdisplay, CaldoControl (regelt die Verbrennung des Holzes in Abhängigkeit der Temperatur), Terrakotta Backofen, Tür aus Keramikglas, Aschekasten, Warmhalteplatte.

* Abhängig von Bautyp und Isolierung des Gebäudes (siehe Tabelle Seite 13)

** Siehe dazu Tabelle Seite 6

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Größe auf Seite 99.

HEAT, COOK, SAVE

FUELLING: wood
WATER HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 300 m²
SAVINGS**: up to 58%
on the cost of wood compared to gas
DOMESTIC HOT WATER
COOKING: grill, baking, plate cooking
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Caldea is a complete heating system which combines the advantages of fireplaces, boilers and stoves and, thanks to its high efficiency (84,70%) is able to heat in autonomy fuelled only by wood, a whole house from 60 to 300 m², even on several floors, by means of radiator, floor heating or other, and produce domestic hot water for the whole family. It can also be combined with other heating sources (gas-boiler, solar panels, hot water storage devices).

Caldea can also be combined with a supplementary boiler, managed by a chronothermostat or a room thermostat, so to keep the house warm even when wood dies out and maintain the desired temperature at any time of the day.

SUPPLIED COMPLETE

Caldea is supplied complete with plumbing kit with closed vessel already assembled and tested, 2 cooling exchangers (compulsory according to law, that ensure operation even in case of a power failure), control panel with electronic control unit and various devices, CaldoControl device (to regulate wood combustion according to the temperature), terracotta oven, door with ceramic glass, ash pan, food-warmer

* According to the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 99.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



CALDEA BASE

SATINIERTER EDELSTAHL
SATIN-FINISHED
STAINLESS STEEL



KUPFER
COPPER



CALDEA LUSSO

SATINIERTER EDELSTAHL
SATIN-FINISHED
STAINLESS STEEL



KUPFER
COPPER



CALDEA CALDAIA



CALDEA CAMINO

VERDECKTE PLATTE
 Das Modell Lusso ist ausgestattet mit einer eleganten Verdeckung der gusseisernen Platte.
PLATE COVER
 The Lusso model is equipped with an elegant plate cover, to hide the cast-iron plate when needed.



SYSTEM ONDULING
 GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
 CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
 AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
 AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT



PRIMÄRLUFT
 PRIMARY AIR



BACKOFEN
 Backofen aus handgemachtem Terrakotta, der auch elektrisch bei nicht brennendem Ofen funktioniert (ausgenommen das Modell Caldea Caldaia).

OVEN
 Oven in hand-worked terracotta, that also works electrically when the stove is off (except the Caldea Caldaia model).

VERBRENNUNGSKAMMER
 Wärmetauscher aus geformten und komplett behandeltem doppelwandigem Spezialstahl, mit Steinwolle umgeben. Robust, ausgelegt für eine lange Lebensdauer, erlaubt er die Wärme maximal auszunutzen und hohe Wirkungsgrade zu erreichen.

COMBUSTION CHAMBER
 Heat exchanger in special steel with shaped double wall, internally treated, insulated with rock wool. Sturdy, designed to last in time and to fully exploit the heat, thus obtaining high efficiencies.

HYDRAULIK-KIT
 Das Kit ist zusammengebaut und geprüft, komplett mit Sicherheitsventilen, auch mit Pumpe für die Heizung, Rücklaufanhebung, Plattenwärmetauscher für Brauchwasserzubereitung, Ausdehnungsgefäß (geschlossen).

PLUMBING KIT
 The kit is assembled and tested, complete with safety valves, heating pump, plate-type exchanger to produce domestic hot water, expansion tank (closed), filling unit, anticondensation and security valves.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	EN	DIN
Maximale Heizleistung Burned power	31,72 kW	14,10 kW
maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	26,8 kW	11 kW
wirkungsgrad Efficiency	84,7%	78%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	130-200-300 m ²	

CALDEA VERFÜGBAR AUCH IN VERSION GEMÄSSEN DER DIN NORM. | CALDEA ALSO AVAILABLE IN VERSION COMPLIANT TO DIN REGULATIONS.



CALDEA HOLZ/PELLET CALDEA WOOD/PELLET

DE |

EN |

→ DREI ÖFEN IN EINEM

BRENNSTOFF: Holz+Pellet
WASSERFÜHRENDE HEIZUNG
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 300 m²
ERSPARNIS**: bis 58%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
ERSPARNIS**: bis 39%
im Vergleich Pelletkosten zu Gaskosten
WARMES BRAUCHWASSER
KOCHMÖGLICHKEIT: Backofen in Terrakotta, Guss-
eisen-Platte, Grill
GARANTIE: 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden ge-
setzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Caldea Kombi ist ein Kombi-Heizofen mit kontinuierlicher Feuerung, der mit zwei wirtschaftlichen und erneuerbaren Brennstoffen betrieben wird: Holz und Pellet. Der Wechsel von Holz zu Pellet wird vom mitgelieferten elektronischen Steuergerät geregelt. Caldea ist eine echte Heizungsanlage mit hohem Wirkungsgrad, die selbständig - d.h. ohne mit anderen Wärmequellen kombiniert werden zu müssen - bis zu 300 m² Wohnfläche heizt und Warmwasser für die ganze Familie bereitstellt. Caldea Holz/Pellet ist in folgenden Ausführung erhältlich: Base, Lusso, Caldaia. Die Ausführungen „Base“ und „Lusso“ sind mit einer großen Auswahl an Verkleidungen, die Ausführung „Caldaia“ nur mit Verkleidung aus lackiertem Stahl erhältlich.

KOMPLETT GELIEFERT

Wird auch komplett mit schon montiertem und geprüftem Hydraulik-Kit, elektronischem Steuerdisplay, CaldoControl, Unterschub-Pelletbrenner, 42 kg Pelletbehälter, Terrakotta Backofen, Tür aus Keramikglas, Aschekasten, Warmhalteplatte.

VERSCHIEDENE LEISTUNGSSTÄRKEN

In der Pelletfunktion kann man mit der elektronischen Steuerung von minimum 1 kW bis maximal 22,89 kW die Leistungsstärke regulieren.

MINIMALE WARTUNG

In der Pelletfunktion, braucht man den Caldea nicht täglich reinigen: es reicht die Asche zu entfernen und den Brennkorb alle 8-15 Tage zu kontrollieren.

* Abhängig von Bautyp und Isolierung des Gebäudes (siehe Tabelle Seite 13)

** Siehe dazu Tabelle Seite 6

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Größe auf Seite 100.

THREE PRODUCTS IN ONE STOVE

FUELLING: wood+pellet
WATER HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 300 m²
SAVINGS**: up to 58%
on the cost of wood compared to gas
SAVINGS**: up to 39%
on the cost of pellet compared to gas
DOMESTIC HOT WATER
COOKING: grill, baking, plate cooking
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

COMBINED Caldea is a combined continuous flame heating stove using two economical and renewable fuels: firewood and pellets. The switchover from wood to pellets is managed automatically by the sophisticated electronic control unit provided. Caldea is a true high-efficiency heating system that, independently, without having to be combined with other heat sources, heats an entire home of up to 300 m² and generates domestic hot water for all the family. Caldea wood/pellet comes in the versions: Base, Lusso, Caldaia. The Base and Lusso versions are available with a wide choice of claddings; the Caldaia model only comes with painted steel cladding.

SUPPLIED COMPLETE

Caldea is supplied complete with plumbing kit, control panel with electronic control unit, CaldoControl device, pellet burner with loading from below, 42 kg pellet hopper, terracotta oven, door with ceramic glass, ash pan, food-warmer.

DIFFERENT POWERS

In the pellet mode, heating power is managed through the electronic control unit provided from a min. power of 1 kW up to a max. 22,89 kW.

MINIMUM OF MAINTAINANCE

Operation in the pellet mode pellets does not require daily cleaning: it is enough to remove ashes and check the burnpot every 8-15 days.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 100.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



CALDEA BASE
SATINIERTER INOX STAHL
SATIN-FINISHES STAINLESS STEEL



CALDEA BASE
KUPFER
COPPER



CALDEA LUSSO
INOX STAHL SCOTCH BRITE
SCOTCH BRITE STAINLESS STEEL



CALDEA LUSSO
GEBRÄUNTES KUPFER
POLISHED COPPER



CALDEA CALDAIA

PELLETSBEHÄLTER
Fassungsvermögen 42 kg, mit Füllstandfühler, der meldet, wenn die Pellets fast aufgebraucht sind.

PELLET HOPPER
42 kg with a sensor warning when the pellets are about to end.

VERDECKTE PLATTE
Das Modell Lusso ist ausgestattet mit einer eleganten Verdeckung der gusseisernen Platte.

PLATE COVER
Caldea Lusso comes with an elegant plate cover, to hide the cast-iron hotplate when needed.



SYSTEM ONDULING
GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE
ONDULING SYSTEM
CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG
AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT



ZUSÄTZLICHE PELLETSBEHÄLTER
ADDITIONAL PELLET CONTAINER



DVD MIT BEDIENUNGSEINLEITUNG
DVD WITH INSTRUCTIONS AND USERS' MANUAL



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR



BACKOFEN
Backofen aus handgemachtem Terrakotta, der auch elektrisch bei nicht brennendem Ofen funktioniert (ausgenommen das Modell Caldea Caldaia).

OVEN
Caldea is also equipped with a hand-worked terracotta oven, which also works electrically when the stove is off (except the Caldea Caldaia model).

BRENNKAMMER
Wärmetauscher aus Spezialstahl mit doppelter geformter Wand, innen beschichtet und abgedichtet mit Steinwolle. Seine robuste Bauweise ist für eine lange Lebensdauer, optimale Nutzung der Verbrennungswärme und die Erzielung hoher Wirkungsgrade ausgelegt.

COMBUSTION CHAMBER
Heat exchanger in special steel with shaped double wall, treated internally, insulated with rock wool. Sturdy, designed to last and for fully exploiting the heat, obtaining high efficiencies.



AUTOMATISCHES ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT
Mehrsprachig, mit Uhrenthermostat, regelt bis zu 50 Wochenprogrammierungen, den automatischen Wechsel von Holz zu Pellets, die eventuelle Kombination mit anderen Wärmequellen, die pneumatische Pelletszufuhr vom zusätzlichen Behälter.

AUTOMATIC ELECTRONIC CONTROLLER
Multilingual, with chronothermostat, it manages up to 50 weekly settings, automatic switchover from wood to pellets, integration with any other heat sources, pneumatic transfer of the pellets from the auxiliary hopper when applicable.

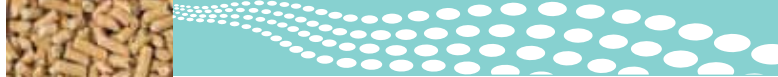
HYDRAULIK-KIT
Mit oder ohne Brauchwassererwärmung, mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, mit zwei thermischen Ablassventilen (gesetzlich vorgeschrieben, die für die Sicherheit auch bei Ausfall des Stroms sorgen). Das Kit ist zusammengebaut und geprüft, komplett mit Sicherheitsventilen, mit Pumpe für die Heizung, Rücklaufanhebung, Plattenwärmetauscher für Brauchwasserzubereitung und Ventilen.

PLUMBING KIT
With or without domestic hot water production, with closed vessel and two cooling exchangers (compulsory according to law) that ensure operation even in case of power failure. The kit is assembled and tested, complete with safety valves, heating pump, diverter valve, plate-type exchanger to produce domestic hot water, expansion tank (closed), filling unit, anticondensation and valves.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	EN - Holz wood	EN - Pellet pellet	DIN - Holz wood	DIN - Pellet pellet
Maximale Heizleistung Burned power	31,72 kW	25 kW	14,10 kW	10,6 kW
Nennwärmeleistung Thermal rated output	26,8 kW	11,7-22,89 kW	11 kW	5-9,6 kW
Wirkungsgrad Efficiency	84,7%	91,54%	78%	90,4%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	130-200-300 m ²	130-200-300 m ²		

CALDEA VERFÜGBAR AUCH IN VERSION GEMÄSSEN DER DIN NORM. | CALDEA ALSO AVAILABLE IN VERSION COMPLIANT TO DIN REGULATIONS.



TECHNA | ARTE | CLASSE WASSER TECHNA | ARTE | CLASSE WATER

DE |

EN |

→ BEQUEME WÄRME MIT PELLET

BEFEUERUNG: Pellet
WASSERGEFÜHRTE HEIZUNG
BEHEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis zu 250 m²
ERSPARNIS**: 38% bis 39%
auf die Kosten der Pellet im Vergleich zu Gas
GARANTIE: 3 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Die wassergeführten Heizöfen von Jolly-Mec sind echte Heizungsanlagen.

Sie heizen selbständig die ganze Wohnung über Heizkörper oder Niedertemperatursysteme (Fußbodenheizung, Sockelleistensystem) und können auch mit anderen Energiequellen (Gaskessel, Sonnenkollektoren, Wärmespeicher) parallelgeschaltet werden. Sie sind einfach zu bedienen und werden mit Pellets befeuert, einem umweltfreundlichen, leicht zu beschaffenden und zu lagernden Brennstoff. Dank elektronischem Steuergerät ist der Betrieb automatisch. Die wassergeführten Heizöfen sind in Ausführungen mit unterschiedlichem Design und den Bezeichnungen Techna, Arte und Classe erhältlich. Die Modelle sind aus verschiedenen Materialien gebaut und in zahlreichen Dekors und Farbvarianten erhältlich. Sie sind mit 2 Leistungsstufen erhältlich: 2,5 bis 16,09 kW oder 2,5 bis 21,51 kW.

KOMPLETTE LIEFERUNG

Der Lieferumfang umfasst: Hydraulikgruppe, elektronisches Steuergerät mit Fernbedienung, innovativer Pelletbrenner mit Füllung von unten, herausnehmbarer Aschenkasten, Pelletsbehälter mit Fassungsvermögen 40 kg, große Glaskeramiktür mit Sicherheitsöffnung, Abgas-Sauggebläse mit Sicherheitseinrichtungen, Mechanismus für die automatische Reinigung des Heizgaszuges.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. auf Seite 13)

**Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Maßangaben auf Seite 101-102.

EASY WARMTH WITH PELLETS

FEEDING: pellets
WATER HEATING
HEATABLE AREA*: up to 250 m²
SAVINGS**: from 38% to 39%
on the cost of pellets compared to gas
WARRANTY: 3 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Jolly-Mec water heating stoves are true heating systems that can independently heat the entire dwelling with radiators or low-temperature systems (floor, skirting) and can also work in parallel with other heat sources (gas boiler, solar panels, storage heaters). They are easy to use as they burn pellets, an ecological fuel that is easy to purchase and store and, thanks to the electronic control unit, operation is automatic. The water heating stoves are available in different stylish versions, called Techna, Arte and Classe. The models are made of different materials, among which ceramics, and with many decoration and colour variants. They come in 2 capacities: from 2,5 to 16,09 kW and from 2,5 to 21,51 kW.

COMPLETE SUPPLIES

They are supplied complete with the plumbing kit, electronic control unit with radio control, innovative pellet burner with bottom feeding, removable ash pan, pellet hopper of 40 kg., large ceramic glass door with safety opening mechanism, fume extraction fan with safety devices, automatic boiler fume wash cleaning mechanism.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 101-102.















TECHNA	ARTE	CLASSE
Stahl mit Einsätzen aus Inox Scotch-Brite Steel with Scotch-Brite stainless steel inserts	Handgearbeitete und glasierte Keramik, oder Stahl Handmade glazed ceramics or steel	Glasierte Keramik und schwarz lackiertem Stahl Handmade glazed ceramics and black painted steel
SEITLICHEN PANEELE SIDE PANELS	KERAMIK FARBEN CERAMICS COLOURS	KERAMIK FARBEN CERAMICS COLOURS
 SCHWARZ GLÄNZEND GLOSSY BLACK  MITTELGRAU MEDIUM GREY	 CREME-WEISS CREAMY WHITE  SAND DES ORIENT ORIENT SAND  BORDEAUX -ROT BORDEAUX RED  MATT SCHWARZ MATT BLACK	 CREME-WEISS CREAMY WHITE  SAND DES ORIENT ORIENT SAND  BORDEAUX -ROT BORDEAUX RED
 CREMEWEISS CREAMY WHITE  BRONZE BRONZE	STAHL FARBEN STEEL COLOURS  CREMEWEISS CREAMY WHITE  BORDEAUX ROT BORDEAUX RED  MATT SCHWARZ MATT BLACK	

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	Leistung power 16 kW	Leistung power 21 kW
Maximale Heizleistung Burned power	17,4 kW	23,28 kW
Nennwärmeleistung Thermal rated output	2,5-16,09 kW	2,5-21,51 kW
Wirkungsgrad Efficiency	92,46%	92,38%
Heizbare Wohnfläche Max. heated area	80-115-170 m ²	120-170-250 m ²

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | TECHNICAL FEATURES



ARTE KERAMIK FARBEN
ARTE CERAMICS COLOURS



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR



FERNZÜNDUNG
(OPTIONAL)
REMOTE LIGHTING
(OPTIONAL)

BRENNKAMMER

Wärmetauscher aus Spezialstahl mit innovativer Bauweise und Heizgaszug, der die maximale Nutzung der Verbrennungswärme und einen hohen Wirkungsgrad gestattet.

COMBUSTION CHAMBER

Exchanger made of special steel whose particular construction and smoke wash allows fully exploiting the heat produced by combustion, obtaining high efficiencies.

SELBSTREINIGENDER KORB

Dank dem innovativen Brenner mit Füllung von unten entfällt die häufige Reinigung des Korbes.

SELF-CLEANING BURNPOT

With the innovative bottom-feeding burner, the burn pot does not need frequent cleaning.



Hochfrequenzgesteuertes ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT

Mit Fernbedienung für alle Funktionen: Ein- und Ausschaltung zur gewünschten Uhrzeit, Funktion Uhrenthermostat mit Wochenprogrammierung, Steuerung der 5 Leistungsstufen und Betriebszustand, Möglichkeit der Verbrennungsregelung, mehrsprachig, dient als Raumtemperaturfühler, optional Ein- und Ausschaltung per SMS.

ELECTRONIC RADIO CONTROL UNIT

With remote control for all functions: lighting and shutdown at the desired time, weekly time function, check on the 5 power levels and operating status, combustion control, multilingual, acts as an ambient temperature sensor, optional lighting and shutdown via SMS.

HYDRAULIKGRUPPE

Die Hydraulikgruppe ist bei Lieferung bereits montiert und geprüft, komplett mit Sicherheitsventilen, Heizungspumpe, Ausdehnungsgefäß, Füllinheit, Auslasshahn.

PLUMBING KIT

It is supplied with a closed vessel, already assembled and tested, complete with safety valves, heating pump, expansion tank, filling unit and drain cock.

AUSFÜHRUNGEN | OUR VERSIONS



TECHNA
SEITLICHE PANEELLE
SCHWARZ GLÄNZEND
SIDE PANELS GLOSSY BLACK



ARTE
STAHL - MATT SCHWARZ
STEEL - MATT BLACK



CLASSE
KERAMIK - SAND DES ORIENT
CERAMICS - ORIENT SAND



TECHNA | ARTE | CLASSE LUFT TECHNA | ARTE | CLASSE AIR

DE |

EN |

➔ BEQUEM UND PRAKTISCH

ALIMENTAZIONE: Pellet
LUFTGEFÜHRTE HEIZUNG
BEHEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis zu 145 m²
ERSPARNIS**: 34%
auf die Kosten der Pellets im Vergleich zu Gas
GARANTIE: 2 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Der Pelletofen mit befeuchteter Warmluft ist das praktischste und bequemste Heizsystem für die Wohnung. Er ist einfach zu bedienen und wird mit Pellets befeuert, einem umweltfreundlichen, leicht zu beschaffenden und zu lagernden Brennstoff. Dank elektronischem Steuergerät ist der Betrieb automatisch. Der eingebaute, von Jolly-Mec patentierte Luftbefeuchter sorgt für eine gesunde Wärme, die den Hals nicht austrocknet und zur Vermeidung körperlicher Beschwerden und Allergien beiträgt. Die luftgeführten Heizöfen sind in den Ausführungen Techna, Arte und Classe erhältlich. Die Modelle sind aus verschiedenen Materialien gebaut und in zahlreichen Dekors und Farbvarianten erhältlich. Folgende Leistungsstufen sind lieferbar: 2,5 bis 10,87 kW oder 2,5 bis 15,51 kW. Die Ausführung 2,5 bis 15,51 kW ist auch kanalisierbar.

KOMPLETTE LIEFERUNG

Der Lieferumfang der Pelletsöfen umfasst: elektronisches Steuergerät mit Fernbedienung, 2 Tangentialventilatoren 190 m³/h oder ein Radialventilator 620 m³/h, Luftbefeuchter, Aschenkasten, Pelletsbehälter mit Fassungsvermögen 18 kg oder 30 kg, große Glaskeramiktür mit Sicherheitsöffnung, Abgas-Sauggebläse mit Sicherheitseinrichtungen.

* Je nach Bauweise und Isolierung des Gebäudes (siehe Tab. auf Seite 13)

**Unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 6.

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Maßangaben auf Seite 101-103.

CONVENIENT AND PRACTICAL

FEEDING: pellets
AIR HEATING
HEATABLE AREA*: up to 145 m²
SAVINGS**: 34%
on the cost of pellets compared to gas
WARRANTY: 2 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

The humidified hot air pellet stove is the most practical and convenient system for heating a dwelling. It is easy to use as it burns pellets, an ecological fuel that is easy to purchase and store and, thanks to the electronic control unit, operation is automatic. Thanks to the built-in humidifier, patented by Jolly-Mec, you can enjoy a healthy warmth that will not dry your throat or bring on any physiological trouble or allergies. The air heating stoves are available in the versions Techna, Arte and Classe. The models are made of different materials, among which ceramics, and with many decoration and colour variants. They come with the following powers: from 2.5 to 10,87 kW and from 2,5 to 15,51 kW. The version from 2,5 to 15,51 kW can also be ducted.

SUPPLIED COMPLETE

The pellet burning stoves are supplied complete with an electronic control unit and remote control, 2 tangential fans of 190 m³/h or a centrifugal fan of 620 m³/h, humidifier, ash compartment, pellet container of 18 or 30 kg, large ceramic glass door with safety opening mechanism and a fume extraction fan with safety devices.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 101-103.















TECHNA	ARTE	CLASSE
Stahl mit Einsätzen aus Inox Scotch-Brite Steel with Scotch-Brite stainless steel inserts	Handgearbeitete und glasierte Keramik, oder Stahl Handmade glazed ceramics or steel	Glasierte Keramik und schwarz lackiertem Stahl Handmade glazed ceramics and black painted steel
SEITLICHEN PANEELLE SIDE PANELS	KERAMIK FARBEN CERAMICS COLOURS	KERAMIK FARBEN CERAMICS COLOURS
 SCHWARZ GLÄNZEND GLOSSY BLACK  MITTELGRAU MEDIUM GREY  CREMEWEISS CREAMY WHITE  BRONZE BRONZE	 CREMEWEISS CREAMY WHITE  SAND DES ORIENT ORIENT SAND  BORDEAUX-ROT BORDEAUX RED  MATT SCHWARZ MATT BLACK	 CREMEWEISS CREAMY WHITE  SAND DES ORIENT ORIENT SAND  BORDEAUX-ROT BORDEAUX RED
	STAHL FARBEN STEEL COLOURS	
	 CREMEWEISS CREAMY WHITE  BORDEAUXROT BORDEAUX RED  MATT SCHWARZ MATT BLACK	

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD | POWER/EFFICIENCY TABLE

	Leistung power 10 kW	Leistung power 15 kW
Maximale Heizleistung Burned power	12,56 kW	17,91 kW
Nennwärmeleistung Thermal rated output	2,5-10,87 kW	2,5-15,51 kW
Wirkungsgrad Efficiency	86,75%	86,57%
Heizbare Wohnfläche Max. heated area	45-68-115 m ²	60-85-145 m ²

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | TECHNICAL FEATURES



TECHNA BRONZE
TECHNA BRONZE



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT
BUILT-IN HUMIDIFIER



FIREREFLECTOR
FIREREFLECTOR



PRIMÄRLUFT
PRIMARY AIR



LEISE
QUIET



FERNZÜNDUNG
(OPTIONAL)
REMOTE LIGHTING
(OPTIONAL)

FRONTALER WARMLUFTAUSTRITT
In der Ausführung 2 bis 15,5 kW kann die Luftmenge reguliert werden, um die in die anderen Räume geleitete Luft auszugleichen.

FRONT HOT AIR OUTLET
On the version from 2 to 15.5 kW the front air outlet has adjustable flow to balance the air ducted to other rooms.

BRENNKAMMER
Doppelwandiger Wärmetauscher aus Spezialstahl und Brennkammer mit Firereflector-Verkleidung. Die besonderen Konstruktionseigenschaften ermöglichen eine optimale Nutzung der Verbrennungswärme und hohe Wirkungsgrade.

COMBUSTION CHAMBER
Exchanger made of special steel with double wall and combustion chamber clad with Firereflector. Its particular construction permits fully exploiting the heat produced by combustion, obtaining high efficiencies.



Hochfrequenzgesteuertes ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT
Mit Fernbedienung für alle Funktionen: Ein- und Ausschaltung zur gewünschten Uhrzeit, Funktion Uhrthermostat mit Wochenprogrammierung, Steuerung der 5 Leistungsstufen und Betriebszustand, Möglichkeit der Verbrennungsregelung, mehrsprachig, dient als Raumtemperaturfühler, optional Ein- und Ausschaltung per SMS.

ELECTRONIC RADIO CONTROL UNIT
With remote control for all functions: lighting and shutdown at the desired time, weekly time function, check on the 5 power levels and operating status, combustion control, multilingual, acts as an ambient temperature sensor, optional lighting and shutdown via SMS.

EINFACHE REINIGUNG UND WARTUNG
Die luftgeführten Heizöfen sind mit einem automatischen Reinigungszyklus des Brennkorbcs ausgestattet, der in vorgegebenen Intervallen durchgeführt wird und eine konstante Reinigung des Brennkorbcs während des Betriebs und somit eine optimale Flammenqualität sicherstellt. Auch die periodische Reinigung des Wärmetauschers ist schnell und praktisch.

SIMPLE MAINTENANCE AND CLEANING
The air heating stoves are equipped with an automatic brazier cleaning cycle at set intervals that permits maintaining constant brazier cleaning during operation while ensuring optimal flame quality. Periodically cleaning the exchanger is fast and practical too.

LE VERSIONI | LES VERSIONS



ARTE
KERAMIK - BORDEAUX ROT
CERAMICS - BORDEAUX RED



ARTE
STAHL - MATT SCHWARZ
STEEL - MATT BLACK



CLASSE
KERAMIK - SAND DES ORIENT
CERAMICS - ORIENT SAND



JOLLY 5000

DE |

EN |

→ MIT ELEGANZ HEIZEN

BRENNSTOFF: Holz
LUFTHEIZUNG MIT LUFTBEFEUCHTER
HEIZBARE WOHNFLÄCHE*: bis 155 m²
ERSPARNIS:** bis 57%
im Vergleich Holzkosten zu Gaskosten
KOCHMÖGLICHKEIT: Grill und mit Backofen (nur bei der Version Super)
GARANTIE: 5 Jahre
STEUERERMÄSSIGUNG gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (sofern vorgesehen)***

Jolly 5000 ist ein Heizofen mit befeuchtbarer kanalisierbarer Luft, einer kontrollierten und verlängerten Verbrennung, der mit seinem hohen Wirkungsgrad von 82% in der Lage ist eine Oberfläche bis zu 155m² (je nach Modell), zu beheizen. Dies auch bei verschiedenen Stockwerken, durch die Verteilung der Luft in verschiedene Räume. Der Heizofen funktioniert mit Holz, dem günstigsten Brennstoff. Ideal dort wo die Beheizung schnell und sicher erfolgen muss, auch in Zweitwohnungen. Jolly 5000 hat einen Aufbau komplett in Stahl, in grau anthrazit lackiert und es gibt verschiedene Verkleidungs-Varianten, auch Sonderverkleidungen. Es gibt den Ofen in zwei Varianten: Base oder Super, den letztgenannten mit Backofen in Terrakotta um Pizzen, Brot, Braten, zu kochen und auch mit elektrischem Heizstab um ohne Feuer kochen zu können. Mit beiden Versionen kann man auch grillen.

WÄRME SCHNELL UND ÜBERALL

Die Luftheizung bringt sofort die Wohnung auf die gewünschte Wärme; die elektronische Regelung regelt die Wärmemenge und die verschiedenen Öffnungen regeln den Austritt der warmen Luft in jedem Raum.

KOMPLETT GELIEFERT

Wird komplett mit automatischer elektronischer Steuerung geliefert, automatischem Thermostat, der den Ventilator je nach erreichter Temperatur ein und aus schaltet, Aschenkasten und Tür aus Keramikglas.

WARMLUFTAUSTRITTE

Die Warmluft wird über den Austritt an der Frontseite (Luftmenge sowie Austritt nach oben oder unten regulierbar) und über die seitlichen Austritten gleichmäßig verteilt. Über 2 Austritte an der Ofenrückseite kann sie außerdem in andere Räume geleitet werden.

EINZIGARTIGE INNENWAND

Isoliert die Verbrennungskammer von der Luftkammer und verhindert die Möglichkeit eines Raucheinzugs.

* Abhängig von Bautyp und Isolierung des Gebäudes (siehe Tabelle Seite 13)

** Siehe dazu Tabelle Seite 6

***Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Gebietshändler
Technische Daten und Größe auf Seite 104.

SMART HEATING

FUELLING: wood
HUMIDIFIED AIR HEATING
MAX. HEATED AREA*: up to 155 m²
SAVINGS:** up to 57%
on the cost of wood compared to gas
COOKING: grill or baking (only on the Super version)
WARRANTY: 5 years
TAX DEDUCTION according to current laws (where applicable)***

Jolly 5000 is a forced humidified air heating stove with controlled and prolonged combustion that, with its high efficiency of 82%, can heat areas of up to 155 m² (depending on the model), even on several floors, by ducting the air to the different rooms. Fuelled by wood, the most economical fuel, Jolly 5000 is ideal where heating must be quick and safe, even in second houses.

Jolly 5000 has an all-steel structure painted in anthracite grey and different cladding solutions (also customisable).

It is available in two versions: Base and Super, the latter with terracotta oven to bake pizzas, bread, roasts, and a thermostatted electric coil to cook when fire dies out. Cooking on the grill is possible in both versions.

WARMTH IMMEDIATELY AND EVERYWHERE

Air heating immediately gives the house the required warmth; the electronic control panel adjusts the quantity of heat and the various openings regulate the delivery of hot air in each room.

SUPPLIED COMPLETE

It comes complete with: automatic electronic controller, automatic thermostat that controls activation or deactivation of the fan at the right temperature, fan, semiautomatic shutter, ash pan and rock wool, door with ceramic glass.

HOT AIR OUTLETS

The hot air is distributed in a balanced manner through the front outlet (flow adjustable, upwards or downwards) and the side outlets. In addition, it can be ducted to other rooms by means of 2 outlets on the back of the stove.

SINGLE INNER WALL

To isolate the combustion chamber from the air chamber, preventing any smokes infiltration.

* Depending on the type of construction and insulation of the building (see tab. on page 13)

**With reference to the table on page 6.

***For more information, please contact your local Dealer
Technical data and dimensions on page 104.

TABELLE LEISTUNG/WIRKUNGSGRAD POWER/EFFICIENCY TABLE	mod. BASE	mod. SUPER
Maximale Heizleistung Burned power	17,44 kW	17,44 kW
Maximale Nennwärmeleistung Thermal rated output	13,78 kW	14,30 kW
Wirkungsgrad Efficiency	79%	82%
Heizbare Wohnfläche (*) Max. heated area (*)	60-90-150 m ²	65-95-155 m ²

BACKOFEN IN TERRAKOTTA
TERRACOTTA OVEN



JOLLY 5000 SUPER

INDIVIDUELL ANPASSBARE VERKLEIDUNG

Die Verkleidung kann mit beliebigen Materialien individuell gestaltet werden.

CUSTOM CLADDING

It is possible to have the cladding custom-made with your preferred materials.



SYSTEM ONDULING

GEWELLTE WÄRMETAUSCHFLÄCHE

ONDULING SYSTEM

CORRUGATED EXCHANGE SURFACE



CALDOCONTROL

AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNG

AUTOMATIC COMBUSTION ADJUSTMENT



WASSERVERDAMPFER EINGEBAUT

BUILT-IN HUMIDIFIER



JOLLY 5000 BASE

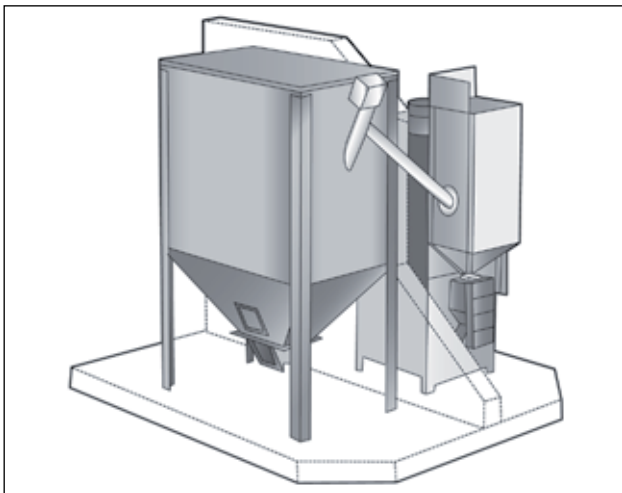
VERBRENNUNGSKAMMER

Wärmetauscher aus geformten und komplett behandeltem doppelwandigem Spezialstahl. Die besondere Konstruktion ist auf eine lange Lebensdauer ausgelegt und erlaubt die durch die Verbrennung entstehende Wärme maximal auszunutzen und hohe Wirkungsgrade zu erreichen.

COMBUSTION CHAMBER

Heat exchanger in special steel with shaped double wall, internally treated. Its particular construction is designed to last and for fully exploiting the heat produced by combustion, obtaining high efficiencies.

PELLET TRANSPORTSYSTEME CONVEYOR FOR FEED

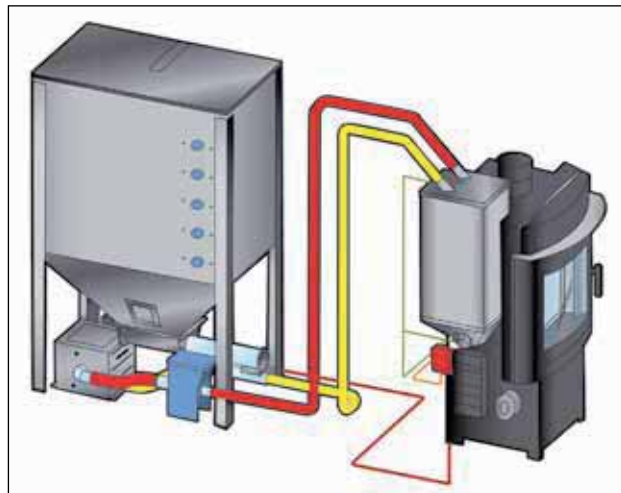


TRANSPORT MIT SCHNECKE

Für Heizkamin Foghet, Fogo, Foghea, Heizofen Caldea und Fortuna Isa

AUGER CONVEYANCE

For Foghet, Fogo and Foghea fireplaces, Caldea and Fortuna Isa stoves

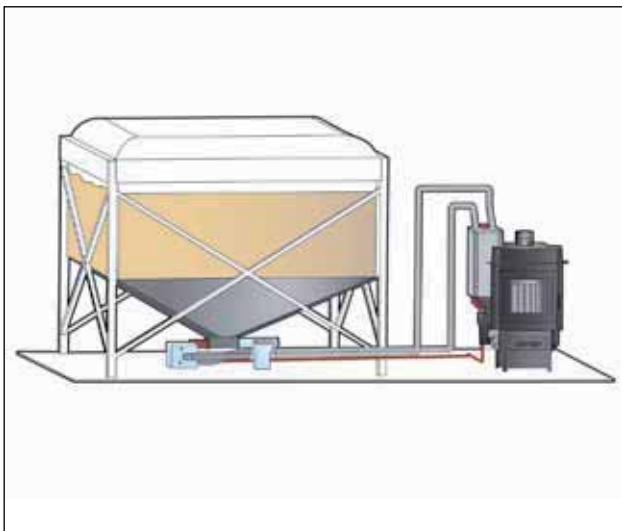


PNEUMATISCHES TRANSPORTSYSTEM

Für Heizkamin Foghet, Fogo, Foghea, Heizofen Caldea und Fortuna

PNEUMATIC CONVEYANCE

For Foghet, Fogo and Foghea fireplaces, Caldea and Fortuna Isa stoves

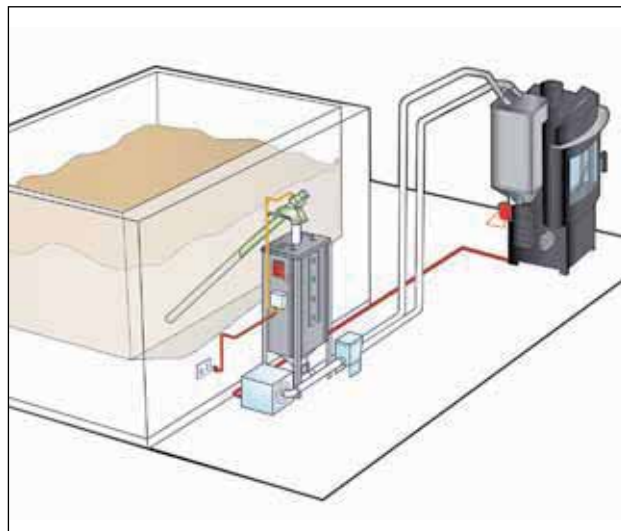


PNEUMATISCHES TRANSPORTSYSTEM FÜR MAXISACK

Für Heizkamin Foghet, Fogo, Foghea, Heizofen Caldea und Fortuna

PNEUMATIC CONVEYANCE WITH MAXI BAG

For Foghet, Fogo and Foghea fireplaces, Caldea and Fortuna Isa stoves



PNEUMATISCHES TRANSPORTSYSTEM FÜR SILOS

Für Heizkamin Foghet, Fogo, Foghea, Heizofen Caldea und Fortuna

PNEUMATIC CONVEYANCE FOR SILOS

For Foghet, Fogo and Foghea fireplaces, Caldea and Fortuna Isa stoves

Alle Modelle für die kombinierte Befuerung Holz und Pellet sind serienmäßig mit einen Pelletbehälter ausgestattet; jedoch um autonomer sein zu können ist es möglich einen Behälter mit größerer Kapazität anzuschliessen.

Dieser Behälter kann in einem anderen Raum installiert werden, je nach Kaminofen oder Heizofen, auch wenn er entfernt ist (bis 20m) und in einem anderen Stockwerk (Höhe bis 6m) sich befindet, und verbunden ist mit einem automatischen System oder einer Schnecke. Alles wird über die Kommandosteuerung des Kaminofens oder Heizofens gesteuert. Für die Silo oder Maxi-Sack Lösungen liefert Jolly Mec nur die Transportsysteme.

All the combined wood and pellet models have a standard pellet hopper, however, a larger container can be added to obtain longer burn times. This container/hopper can be installed in another room, with respect to the fireplace or heating stove, even if distant (up to 28 m) and on another floor (height 8 m), and connected to the fireplace by means of an automatic pneumatic conveyance system or auger. Everything is managed by the controller provided with the fireplace or heating stoves. For solutions providing for silos and maxi bag, Jolly-Mec only supplies the conveyance system.

DIE VERKLEIDUNGEN

CLADDINGS



Einige Beispiele aus unserer Verkleidungskollektion
 Some suggestion from our Cladding Collection



ART. 16400. GEFORMTER RAHMEN IN SATINIERTEM INOX STAHL. VERFÜGBAR AUCH GEFORMTER RAHMEN IN STAHL GESTRICHEN MARS.
 ART. 16400. LINEAR SATIN-FINISHED STAINLESS STEEL FRAME. AVAILABLE ALSO IN SHAPED MARS-PAINTED STEEL FRAME



ART. 18800. MODERNE VERKLEIDUNG
 REALISIERT IN STEIN ZEN GESCHLIFFEN UND
 QUARZIT WENGÉ

ART. 18800. MODERN CLADDING MADE IN PO-
 LISHED ZEN STONE AND WENGHE QUARZITE



ART. 15700. MODERNER RAHMEN MIT WEICHEN
 LINIEN AUS PATINIERTEM MIMOSENGELBEM MAR-
 MOR UND SATINIERTEM EDELSTAHL.

ART. 15700. MODERN FRAME WITH SOFT LINES,
 IN PATINATED YELLOW MIMOSA MARBLE AND SATIN
 FINISH STAINLESS STEEL. WOOD HOLDER IN SATIN
 FINISH STEEL.



ART. 9600. KLASSISCHER RAHMEN AUS PATINIERTEM MARMOR IN MAINZ-GELB MIT VERZIERUNG DURCH MOSAIK-EINLEGESTÜCKE.

ART. 9600. CLASSIC SURROUND IN PATINATED YELLOW MAINZ MARBLE ENHANCED WITH MOSAIC INSERTS



ART. 9500. LINEARER MODERNER RAHMEN AUS PATINIERTEM PIASENTINA-STEIN UND PATINIERTEM MARMOR IN MAINZ-GELB.

ART. 9500. MODERN SURROUND IN PATINATED PIASENTINA STONE AND PATINATED YELLOW MAINZ MARBLE

ART. 18200. VERKLEIDUNG REALISIERT IN STEIN YEN GESCHLIFFEN UND MARMOR TRAVERTINO NUSS SIEBFEIN; HOLZBALKEN UND BANK MIT HOLZKLAPPE, GEBÜRSTET FARBE NUSS HELL, SOCKEL GEMAUERT VORBEREITET FÜR DEN ANSTRICH.

ART. 18200. CALDDING IN POLISHED ZEN STONE AND TUMBLED WALNUT TRAVERTINE MARBLE; TOP AND BEAM WITH LEAF IN BRUSHED LIGHT COLOURED WALNUT WOOD, MASONRY SKIRTING READU FOR PAINTING





ART. 18000. MODERNE VERKLEIDUNG REALISIERT IN STEIN ZEN GESCHLIFFEN UND QUARZIT WENGÈ, KOMPLETT MIT HOLZKASSETTE IN QUARZIT WENGÈ VERKLEIDET

ART. 18000. MODERN CLADDING MADE IN POLISHED ZEN STONE AND WENGHÈ QUARZITE, COMPLETE OF WOOD BOX BENCH CLADDEN IN WENGHÈ QUARZITE



ART. 6400. VERKLEIDUNG AUS GEKRÖNELTEM BOTTICINO-MARMOR UND GLANZPOLIERTEM MARMOR IN ASIAGO-ROSA; TRÄGER, KLEINES REGAL UND 2 KONSOLEN AUS NUSSBRAUNEM HOLZ.

ART. 6400. CLADDING IN BUSHHAMMERED BOTTICINO MARBLE; TOP WITH HALF BULLNOSE EDGE AND MANTEL IN POLISHED PINK ASIAGO MARBLE; BEAM, SMALL SHELF AND . 2 SHELVES IN WALNUT STAINED WOOD



ART. 18100. VERKLEIDUNG REALISIERT IN STEIN ZEN GESCHLIFFEN UND GEBÜRSTETEM HOLZ FARBE NUSS HELL; VERFÜGBAR MIT SEITLICHER BANK UND HOLZKASSETTE

ART. 18100. CLADDING IN POLISHED ZEN STONE AND BRUSHED LIGHT COULOURED WALNUT WOOD; ALSO AVAILABLE WITH SIDE BENCH AND FIREWOOD BOX



ART. 18600. RAFFINIERTER RAHMEN AUS GEHÄRTETEM UND GESTRICHENEM GLAS; VERSION MIT VERSCHIEBBAREM SEITENTEIL WELCHES EIN BEQUEMES UND UMFANGREICHES HOLZLAGER VERSTECKT

ART. 18600. REFINED FRAME IN PAINTED AND TEMPERED GLASS; THE MODEL WITH SLIDING SLIDE HIDES A COMFORTABLE WOOD BOX OF GREAT CAPACITY

ART. 17501. RAHMEN, MIT SILBERBLATT UND NATÜRLICHEM SPALTSCHIEFER VERZIERT

ART. 17501. FRAME DECORATED WITH SILVER LEAF AND NATURAL SPLIT SLATE



ART. 17301. RAHMEN AUS MARMOR TRAVERTINO NUSS, SIEBFEIN, GEBÜRSTETE UND GEWACHSTE STEINEICHE

ART. 17301. FRAME IN TUMBLED WALNUT TRAVERTINE MARBLE AND BRUSHED AND WAXED OAK





ART. 18500. MODERNE VERKLEIDUNG AUS STEIN ZEN GESCHLIFFEN UND EINSÄTZE IN HOLZ ROVERE MORO



ART. 18500. ESSENTIAL AND MODERN CLADDING IN POLISHED ZEN STONE AND INSERTS IN DARK-OAK WOOD



ART. 17102. ORIGINALER RAHMEN AUS MATTIERTEM EDELSTAHL UND VERKLEIDUNG AUS FEINSTEINZEUG MIT «KROKODILEFFEKT»
ART. 17102. ORIGINAL FRAME IN SATIN FINISH STAINLESS STEEL AND COVERING IN "CROCODILE" EFFECT GLAZED GRES



ART. 17103. ELEGANTER RAHMEN AUS MATTIERTEM EDELSTAHL UND SCHWARZ LACKIERTEM STAHL
ART. 17103. ELEGANT FRAME IN SATIN FINISH STAINLESS STEEL AND BLACK PAINTED STEEL



ART. 17200. EINFACHER RAHMEN AUS LACKIERTEM STAHL MIT BRÜNIERTEM KUPFEREFFEKT
ART. 17200. PLAIN FRAME IN «BURNISHED COPPER» EFFECT PAINTED STEEL



ART. 17300. ELEGANTER, AUSGESUCHTER RAHMEN, MIT GOLDBLATT VERZIERT
 ART. 17300. ELEGANT AND REFINED FRAME DECORATED WITH GOLD LEAF



ART. 15100. MODERNER UND LINEARER RAHMEN AUS DUNKELBRAUN LACKIERTEM BLECH MIT VERZIERUNG DURCH EINLEGESTÜCK AUS PATINIERTEM MIMOSENGELBEM MARMOR.
 ART. 15100. MODERN AND LINEAR FRAME IN MOCHA PAINTED SHEET ENHANCED WITH INSERTS IN PATINATED YELLOW MIMOSA MARBLE



ART. 15200. RAFFINIERTER MODERNER RAHMEN AUS SATINIERTEM EDELSTAHL UND DUNKLEM EICHENFARBIGEM HOLZ.
 ART. 15200. REFINED MODERN FRAME IN SATIN FINISH STAINLESS STEEL AND DARK OAK



ART. 8502. VERKLEIDUNG AUS GLANZPOLIERTEM MARMOR IN SABRINA ROSA UND AUS ANSTRICHBEREIT ALS MAUERWERK VORGEFERTIGTE ABZUGSHAUBE AUS ARMIERTEM GIPS.

ART. 8502. CLADDING IN PRE-FABRICATED PANELS READY FOR PAINTING; TOP WITH HALF BULLNOSE EDGE IN POLISHED PINK SABRINA MARBLE.



ART. 16300. LINEARER RAHMEN AUS SCHWARZ ODER ANTHRACITGRAU LACKIERTEM BLECH

ART. 16300. LINEAR FRAME IN BLACK OR ANTHRACITE GREY



ART. 15000. MODERNER UND LINEARER RAHMEN AUS SATINIERTEM EDELSTAHL MIT VERZIERUNG DURCH EINLEGESTÜCK AUS GLANZPOLIERTEM MARMOR IN CHINA-SCHWARZ

ART. 15000. MODERN AND LINEAR FRAME IN SATIN FINISH STAINLESS STEEL ENHANCED WITH INSERT IN POLISHED BLACK CHINA MARBLE

ART. 15600. EINFACHER UND MODERNER RAHMEN AUS SATINIERTEM EDELSTAHL UND SCHWARZ LACKIERTEM BLECH.

ART. 15600. PLAIN AND MODERN FRAME IN SATIN FINISH STAINLESS STEEL AND BLACK PAINTED SHEET





ART. 14200. MODERNE VERKLEIDUNG AUS PATINIERTEM MARMOR IN KÖNIGSGELB UND SOCKEL AUS ANSTRICHBEREIT VORGEFERTIGTEN PLATTEN, EINSCHLIESSLICH VORGEFERTIGTER GEWÖLBTER ABZUGSHAUBE AUS ARMIERTEM GIPS. AUSGENOMMEN RÜCKSEITIGE STRUKTUR, DIE AN ORT UND STELLE AUS FEUERHEMMENDEM MATERIAL HERZUSTELLEN IST (Z.B. GIPSKARTON)

ART. 14200. MODERN CLADDING WITH TOP WITH HALF BULLNOSE EDGE IN PATINATED ROYAL YELLOW MARBLE; BASE IN PREFABRICATED PANEL READY FOR PAINTING; PREFABRICATED ROUND HOOD IN REINFORCED PLASTER. EXCLUDING REAR STRUCTURE TO BE PREPARED ON THE SPOT WITH FIREPROOF MATERIAL (E.G. PLASTERBOARD).



ART. 9300. MODERNER RAHMEN AUS PATINIERTEM MARMOR IN BARDIGLIO-GRAU

ART. 9300. MODERN SURROUND IN PATINATED GREY BARDIGLIO MARBLE

ART. 17000. MIT FEINSTEINZEUG VERKLEIDETER RAHMEN, HOLZEFFEKT, EBENHOLZFARBEN, FUGEN AUS MATTIERTEM EDELSTAHL

ART. 17000. FRAME COVERED IN EBONY EFFECT GLAZED GRES AND GROOVES IN SATIN FINISH STAINLESS STEEL





ART. 17400. VERKLEIDUNG AUS MARMOR TRAVERTINO NUSS, SIEBFEIN; KONSOLE MIT HALBRUNDER KANTENVERARBEITUNG AUS MARMOR BOTTICINO, GESTRICHEN; HOLZBALKEN, NUSSBAUMFARBEN

ART. 17400. CLADDING IN TUMBLED WALNUT TRAVERTINE MARBLE; TOP WITH HALF BULLNOSE EDGE IN PATINATED BOTTICINO MARBLE; BEAM IN WALNUT STAINED WOOD

ART. 14600. BESONDERE VERKLEIDUNG ZWISCHEN RUSTIKALEM UND MODERNEM STIL AUS PATINIERTEM MIMOSENGELBEM MARMOR UND GEMISCHTEM QUARZIT. AUSGENOMMEN RÜCKSEITIGE STRUKTUR, DIE AN ORT UND STELLE AUS FEUERHEMMEDEM MATERIAL HERZUSTELLEN IST (Z.B. GIPSKARTON)

ART. 14600. PARTICULAR CLADDING BETWEEN RUSTIC AND MODERN IN MIXED QUARTZITE; TOP WITH SQUARE EDGE IN VEINED GRANADA BEIGE MARBLE. EXCLUDING HOOD AND REAR STRUCTURE TO BE PREPARED ON THE SPOT WITH FIREPROOF MATERIAL (E.G. PLASTERBOARD)



ART. 16000. VERKLEIDUNG AUS PATINIERTEM MARMOR IN MAINZ-GELB UND PATINIERTEM PIASENTINA-STEIN, MIT ANSTRICHBEREIT ALS MAUERWERK VORGEFERTIGTEN SOCKELPLATTEN

ART. 16000. CLADDING WITH TOP WITH SQUARE EDGE IN PATINATED YELLOW MAINZ MARBLE; SIDES AND MANTEL IN PATINATED PIASENTINA STONE; BASES IN PREFABRICATED PANELS READY FOR PAINTING





ART. 18300. VERKLEIDUNG IN MARMOR TRAVERTINO NUSS SIEBFEIN UND KONSOLE IN STEIN ZEN GESCHLIFFEN; SÖCKEL GEMAUERT VORBEREITET FÜR DEN ANSTRICH; HOLZBALKEN FARBE NUSS HELL

ART. 18300. CLADDING IN TUMBLED WALNUT TRAVERTINE MARBLE AND POLISHED ZEN STONE BEAM; MASONRY SKIRTING READY FOR PAINTING; TOP IN LIGHT COLOURED WALNUT WOOD

ART. 902. RUSTIKALER KAMINOFEN MIT BACKOFEN AUS TERRAKOTTA. ANSTRICHBEREIT ALS MAUERWERK VORGEFERTIGTEN PLATTEN, KAMINOFENRAHMEN UND BACKOFENÖFFNUNG AUS RAUEM BACKSTEIN, ABLAGEN IN COTTO-FLIESEN; TRÄGER UND TÜR UNTERHALB BACKFEN AUS NUSSBRAUNEM HOLZ. INTERNER BACKOFEN Ø80 CM IM PREIS INBEGRIFFEN.

ART. 902. RUSTIC FIREPLACE WITH OVEN, IN PREFABRICATED PANELS FOR FINISHING WITH SETTING COAT, FIREPLACE SURROUND AND OVEN OPENING IN ROUGH BRICK, TERRACOTTA TOPS; BEAM AND DOOR IN WALNUT WOOD



ART. 8300. RUSTIKALE VERKLEIDUNG AUS GEMISCHTEM QUARZIT UND GLANZPOLIERTEM MARMOR IN KÖNIGSGELB MIT GESTUTZTEM PROFIL; NUSSBRAUNER TRÄGER AUS HOLZ

ART. 8300. RUSTIC CLADDING IN MIXED QUARTZITE; TOP WITH NATURAL-SPLIT EDGE IN POLISHED ROYAL YELLOW MARBLE; BEAM IN WALNUT STAINED WOOD



ART. 6220. VERKLEIDUNG AUS PATINIERTEM BIANCONE-MARMOR, ABLAGE, ARCHITRAV UND TRÄGER AUS PATINIERTEM MARMOR IN KÖNIGSGELB.

ART. 6220. CLADDING IN PATINATED BIANCONE MARBLE; TOP WITH HALF BULLNOSE EDGE, MANTEL AND BEAM WITH BULLNOSE EDGE IN PATINATED ROYAL YELLOW MARBLE

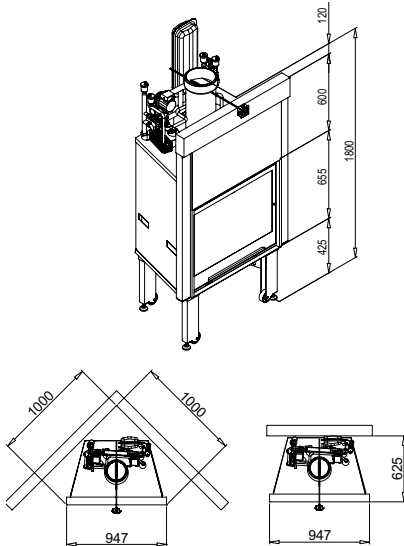


Wie laden sie ein, unsere website www.jolly-mec.it zu besuchen, um die komplette angebot zu sehen.

Please visit our web site to see the complete offer of products: www.jolly-mec.it.

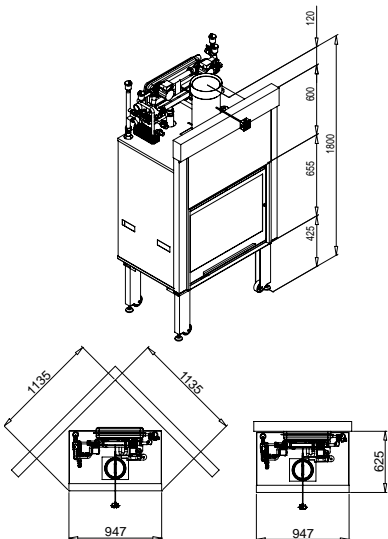
TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA

TERMOJOLLY 80



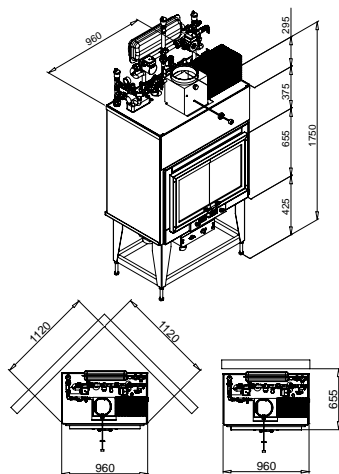
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	30,93 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	25,51 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	82,46%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	140-170-295 m ²
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	21,38 kW
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,75 m ²
Abgasrohranschluss \varnothing	Smoke exhaust \varnothing	200 mm
Wasserinhalt	Water quantity	55 lt
Gesamtgewicht	Total weight	279 kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40° C	Sanitary water capacity ΔT 40° C	8 lt/min
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	197/224 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	22,73 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

TERMOJOLLY 90



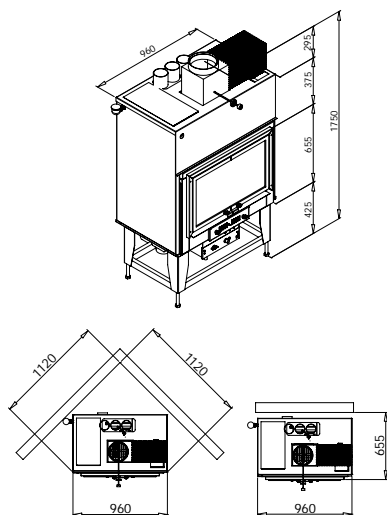
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	34,31 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	26,36 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76,85%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	155-210-330 m ²
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	21,41 kW
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,9 m ²
Abgasrohranschluss \varnothing	Smoke exhaust \varnothing	200 mm
Wasserinhalt	Water quantity	60 lt
Gesamtgewicht	Total weight	340 kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40° C	Sanitary water capacity ΔT 40°C	8 lt/min
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	220/270 °C
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

COMBI IDRO SYSTEM



Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	32,3 kW
Max. Heizleistung bei Gasbetrieb	Burned power (by pellet)	27,5 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	26,26 kW
Nennwärmeleistung bei Gasbetrieb	Thermal rated output (by gas)	25,58 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	81,29%
Wirkungsgrad bei Gasbetrieb	Efficiency (by gas)	93 %
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	155-230-330 m ²
Potenza massima resa al fluido	Max. power given to fluid	21,9 kW
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	3,5 m ²
Nennleistung bei Gasbetrieb	Minimum nominal power (by gas)	13,9 kW
Düsen Erdgas Ø - Düsen Flüssiggas Ø	Natural gas nozzle Ø - gpl nozzle Ø	4,9 mm - 2,5 mm
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Verbrennungsluftrohr Ø	Combustion air pipe Ø	100 mm
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40° C	Sanitary water capacity ΔT 40° C	7 lt/min
Kesselgewicht	Boiler weight	175 kg
Gesamtgewicht	Total weight	350 kg
Wasserinhalt	Water quantity	60 lt
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	300 °C
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

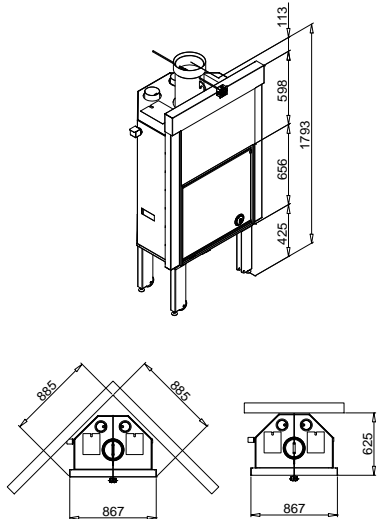
COMBI AER SYSTEM



Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	33,86 kW
Max. Heizleistung bei Gasbetrieb	Burned power (by gas)	24,4 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	25,71 kW
Nennwärmeleistung bei Gasbetrieb	Thermal rated output (by gas)	22 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76%
Wirkungsgrad bei Gasbetrieb	Efficiency (by gas)	90,50%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	105-150-250 m ²
Nennleistung bei Gasbetrieb	Minimum nominal power (by gas)	12 kW
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	3 m ²
Düsen Erdgas Ø - Düsen Flüssiggas Ø	Natural gas nozzle Ø gpl nozzle Ø	4,25 mm - 2,5 mm
Verbrennungsluftrohr Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	150 mm
Verbrennungsluftrohr Ø	Combustion air pipe Ø	100 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	320 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	620 m ³ /h
Installierte elektrische Leistung	Installed electrical power	320 W
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	290 °C
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

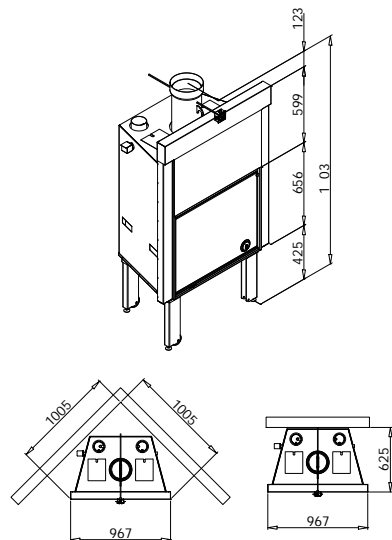
(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

AERJOLLY 70



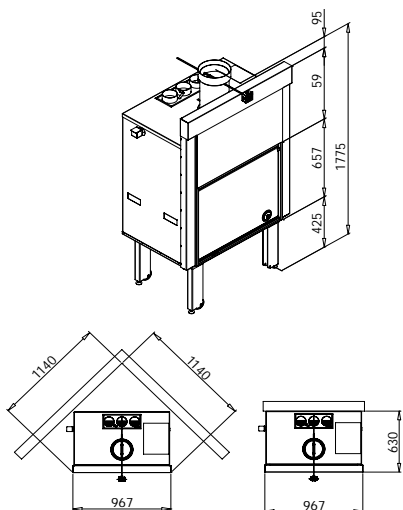
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	26,42 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	20,32 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76,86%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	95-130-230 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Kesselgewicht	Boiler weight	117 kg
Gesamtgewicht	Total weight	170 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	450-620 m ³ /h
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	239 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	22,34 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

AERJOLLY 80



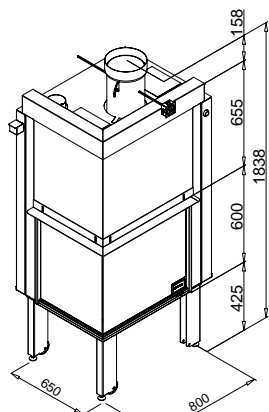
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	31,4 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	24,3 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	77,5 %
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	105-150-260 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Kesselgewicht	Boiler weight	207 kg
Gesamtgewicht	Total weight	257 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	450-620 m ³ /h
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,3 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	288/317 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	26,91 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

AERJOLLY 90



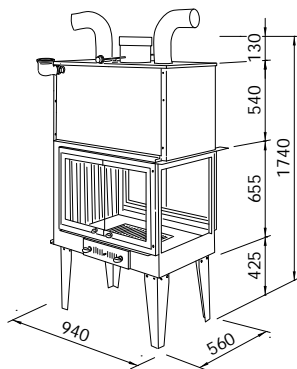
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	33,86 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	25,71 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	115-160-275 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Kesselgewicht	Boiler weight	190 kg
Gesamtgewicht	Total weight	299 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	620 m ³ /h
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,8 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	314 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	22,98 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

AERJOLLY ELLE | AERJOLLY ELLE



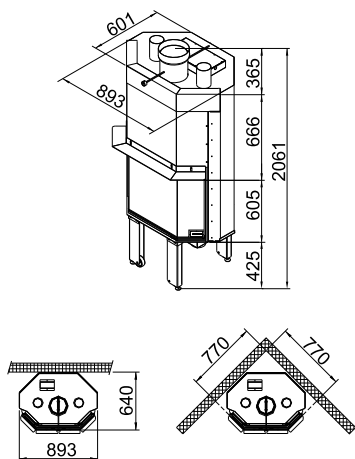
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	31,5 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	23,79 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	75,5%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	100-140-240 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Kesselgewicht	Boiler weight	200 kg
Gesamtgewicht	Total weight	255 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	620 m ³ /h
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,5 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	274 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	23,25 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

AERJOLLY ZWEI-DREISEITIG



Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	28,85 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	21,09 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	73,13%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	95-130-230 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Kesselgewicht	Boiler weight	230 kg
Gesamtgewicht	Total weight	250 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	620 m ³ /h
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	354,8 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	18,18 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

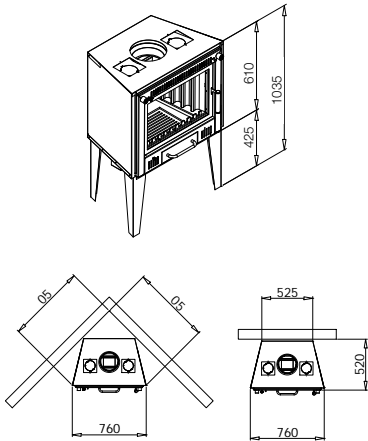
AERJOLLY ESAGONO



Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	34,1 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	27,32 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	80,11 %
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	115-160-280 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Kesselgewicht	Boiler weight	183 kg
Gesamtgewicht	Total weight	273 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	620 m ³ /h
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,8 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	274,7 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	20,77 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

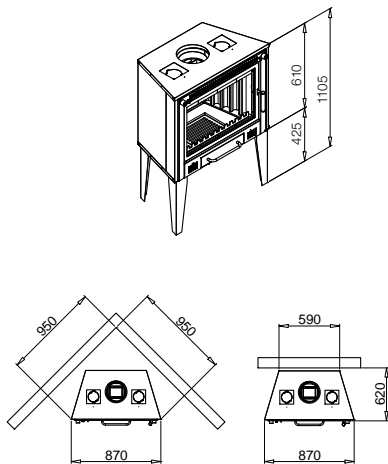
(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

SUPERJOLLY MEDIO C



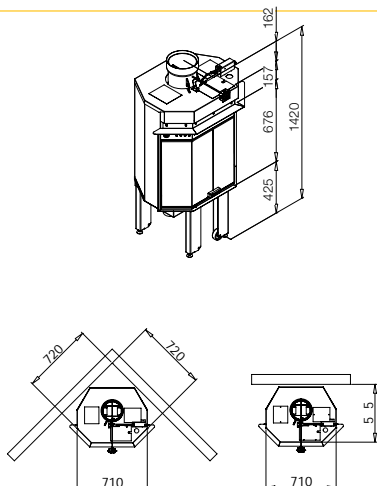
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	19,35 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	14,72 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area	65-90-150 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	450-620 m ³ /h
Stromaufnahme	Electrical absorption	75 W
Gesamtgewicht	Total weight	124 kg
Türschluss	Door closing	1 porta
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,35 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	293 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	12,85 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

SUPERJOLLY MAXI D



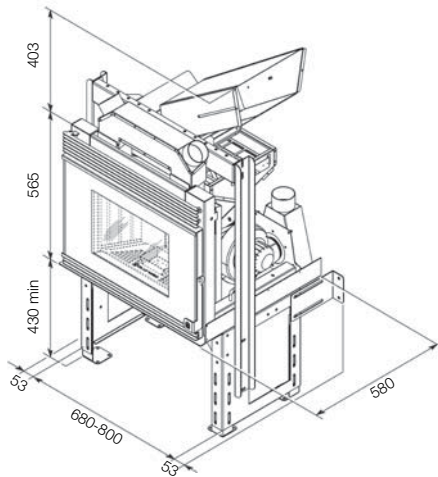
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	19,91 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	13,92 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	70%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area	75-100-180 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	450-620 m ³ /h
Stromaufnahme	Electrical absorption	75 W
Gesamtgewicht	Total weight	145 kg
Türschluss	Door closing	1 - 2 porte
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,50 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	330 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	13,22 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

SUPERJOLLY ESAGONO



Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	22,7 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	17,74 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	78,2%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area	85-120-205 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	450-620 m ³ /h
Stromaufnahme	Electrical absorption	75-170 W
Gesamtgewicht	Total weight	150 Kg
Türschluss	Door closing	2 porte
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,5 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	292,6 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	13,93 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

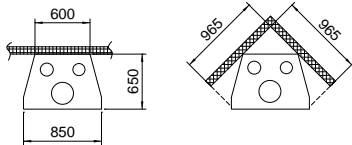
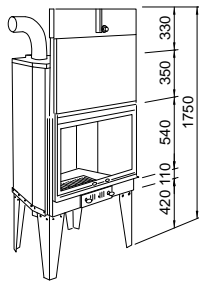
JOLLY STAR



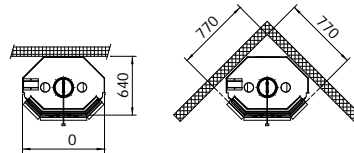
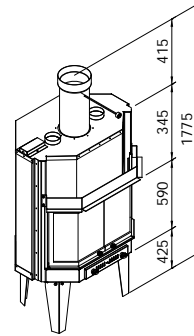
		MOD. 68	MOD. 80
Max. Heizleistung	Burned power	13,05 kW	16 kW
Min. Nennleistung	Min. Thermal rated output	2,5 kW	3 kW
Max. Nennleistung	Max Thermal rated output	11,29 kW	13,8 kW
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h	620 m ³ /h
Wirkungsgrad	Efficiency	86,54%	86,3%
Max Stromaufnahme bei Zündung	Max. Electrical absorption (start)	310 W	310 W
Max Stromaufnahme beim Betrieb	Max. Electrical absorption (work)	180 W	180 W
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 / 50 V/Hz	230 / 50 V/Hz
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Back smoke exhaust Ø	80 mm	80 mm
Außenluftzuführung für Brennerventilator Ø	Combustion air back pipe Ø	80 mm	120 mm
Autonomie	Fuel range	7,5/28 H	8/32 H
Inhalt des serienmäßigen Pelletsbehälters	Standard tank capacity	15 Kg	18 Kg
Gesamtgewicht	Total weight	120 Kg	130 Kg
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max heated area (*)	40-55-95 m ²	50-70-120 m ²
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	202 °C	-
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	7,82 g/s	-
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

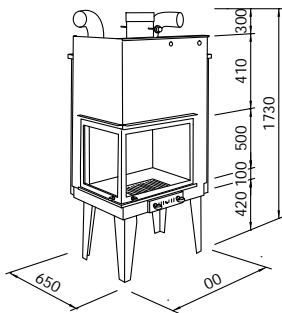
MONOBLOCCHI



MONOBLOCCO 80
AD ARIA FORZATA O NATURALE
AIR FORCÉ OU AIR NATUREL



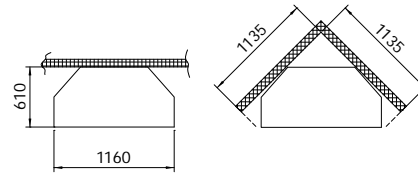
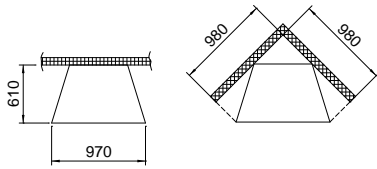
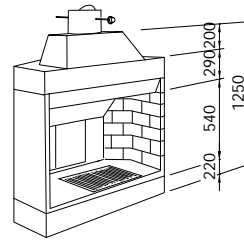
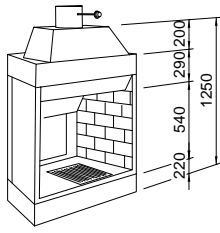
MONOBLOCCO ESAGONO
AD ARIA FORZATA O NATURALE
AIR FORCÉ OU AIR NATUREL



MONOBLOCCO ELLE

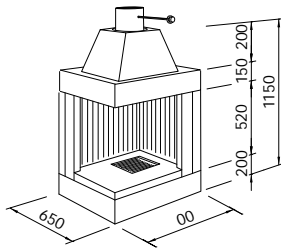
		MONOBLOCCO 80	MONOBLOCCO ESAGONO	MONOBLOCCO ELLE
Max. Heizleistung	Burned power	23 kW	22 kW	19,7 kW
Nennwärmeleistung	Thermal rated output	15,18 kW	15,62 kW	12,02 kW
Wirkungsgrad	Rendement	66%	71%	61%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	60-85-150 m ²	65-90-160 m ²	50-65-115 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm	200 mm	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm	100 mm	100 mm
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	450 m ³ /h	450 m ³ /h	450 m ³ /h
Stromaufnahme	Electrical absorption	75 W	75 W	75 W
Gesamtgewicht	Total weight	184 Kg	194 Kg	200 Kg
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz

TRADIZIONALI



TRADIZIONALI 80

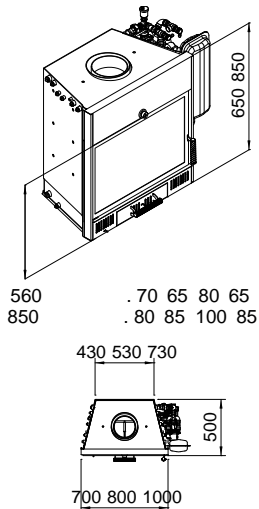
TRADIZIONALI 100



TRADIZIONALI ELLE

		TRADIZIONALI 80	TRADIZIONALI 100	TRADIZIONALI ELLE
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm	250 mm	200 mm
Gesamtgewicht	Total weight	420 Kg	495 Kg	344 Kg

TERMOJOLLY EINBAUVERSION | TERMOJOLLY INSERT



MODEL 70X65 SPECIAL

Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	22,57 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	17,19 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76,16 %
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area	80-100-175 m ²
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	13,87 kW
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Wasserinhalt	Water quantity	43 lt
Gesamtgewicht	Total weight	124 kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40°C	Sanitary water capacity ΔT 40°C	7 lt/min
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,45 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	370 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	11,18 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

MODEL70X65 SPECIAL

MODEL 80X65 BASE - SPECIAL

Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	25,83 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	19,57 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	75,78 %
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area	95-130-200 m ²
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	15,09 kW
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Wasserinhalt	Water quantity	48 lt
Gesamtgewicht	Total weight	140 kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40°C	Sanitary water capacity ΔT 40°C	7 lt/min
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,68 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	370 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	13,7 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

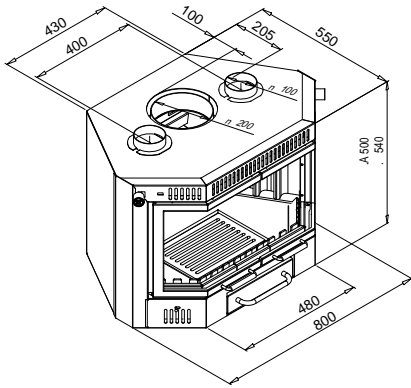
MODEL 80X65 BASE E SPECIAL

MODEL 80X85 BASE E SPECIAL		MODEL 80X85 BASE E SPECIAL	
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb		Burned power (by wood)	34,1 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb		Thermal rated output (by wood)	26,74 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb		Efficiency (by wood)	78,38%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)		Max. heated area	140-150-250 m ²
Nennwärmeleistung Holzbetrieb	Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	22,14 kW
Prüfdruck		Testing pressure	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck		Max. working pressure	2 bar
Abgasrohranschluss Ø		Smoke exhaust Ø	200 mm
Wasserinhalt		Water quantity	55 lt
Gesamtgewicht		Total weight	170 kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40°C		Sanitary water capacity ΔT 40°C	8 lt/min
Wärmetauscherfläche		Surface exchange	2,20 m ²
Nennspannung/-frequenz		Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb		Smoke temperature (by wood)	260 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb		Smoke volume (by wood)	24,14 g/s
Notwendiger Förderdruck		Min.Draft	12 Pa

MODEL 100X85 BASE E SPECIAL		MODEL 80X85 BASE E SPECIAL	
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb		Burned power (by wood)	34,8 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb		Thermal rated output (by wood)	26,49 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb		Efficiency (by wood)	75,98 %
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)		Max. heated area	130-200-300 m ²
Nennwärmeleistung Holzbetrieb	Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	21,13 kW
Prüfdruck		Testing pressure	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck		Max. working pressure	2 bar
Abgasrohranschluss Ø		Smoke exhaust Ø	250 mm
Wasserinhalt		Water quantity	70 lt
Gesamtgewicht		Total weight	205 kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40°C		Sanitary water capacity ΔT 40°C	8 lt/min
Wärmetauscherfläche		Surface exchange	2,55 m ²
Nennspannung/-frequenz		Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb		Smoke temperature (by wood)	318 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb		Smoke volume (by wood)	21,44 g/s
Notwendiger Förderdruck		Min.Draft	12 Pa

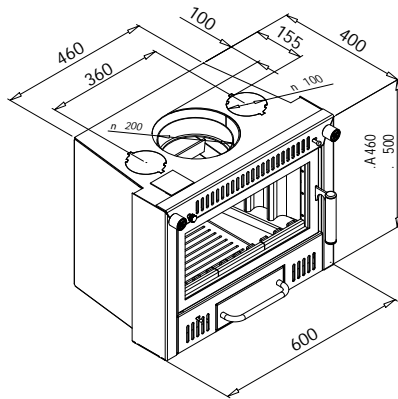
(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

UNIVERSALJOLLY ESAGONO



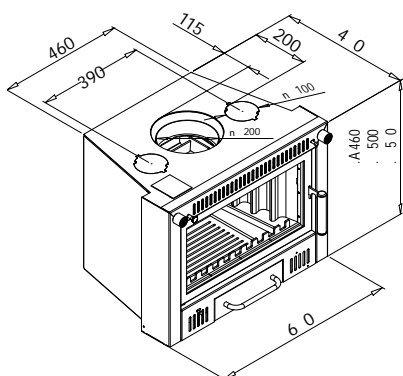
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	19,83 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	14,93 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	75,29%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	80-110-190 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	106 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,5 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	307 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	13,89 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

UNIVERSALJOLLY MINI



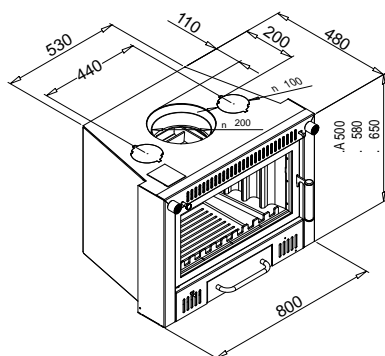
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	15,96 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	12,22 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76,58%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	55-80-130 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	79 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	0,98 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	299,8 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	10,5 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

UNIVERSALJOLLY MEDIO STANDARD / ECO



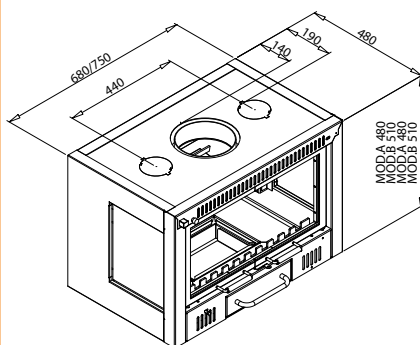
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	19,35 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	14,72 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	76%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	65-90-150 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	101 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,35 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	292,6 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	12,85 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

UNIVERSALJOLLY MAXI STANDARD / ECO



Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	24,4 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	18 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	74%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	80-110-190 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	121 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,45 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	310 °C
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

UNIVERSAL PANORAMICO

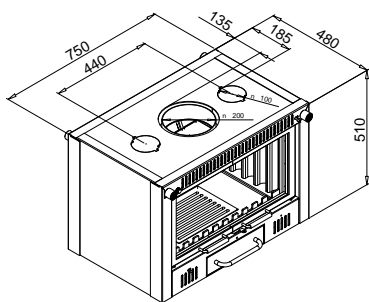


MODEL 68 A-B	MODEL68 A-B	
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	19,1 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	12,42 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	65%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	50-70-125 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	100 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	0,96 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	305 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	13,02 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

MODEL 75 A-B	MODEL 75 A-B	
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	23,7 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	15,94 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	67,2%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	55-75-130 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	106 kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,12 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	429 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	15,02 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

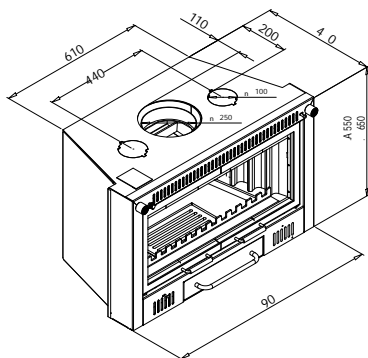
(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

UNIVERSAL BIFACCIALE



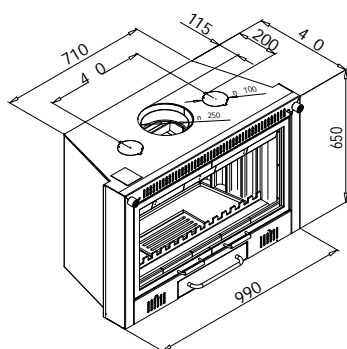
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	19,64 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	12,66 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	64,46%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	40-60-95 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	200 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	107 Kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	0,75 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	434 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	13,05 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

UNIVERSAL SUPER 90



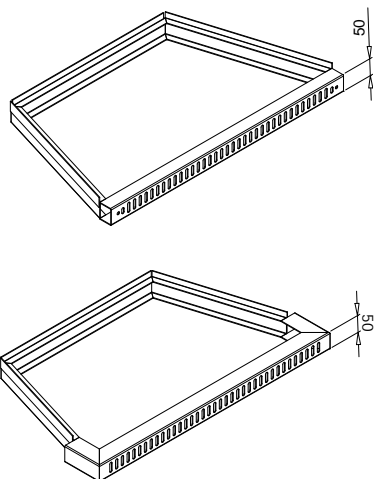
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	25,4 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	19,03 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	74%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	80-110-190 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	250 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	130 Kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,55 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	303 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	17,62 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

UNIVERSAL SUPER 100



Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	27,1 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	18,9 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	69,9%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	75-105-180 m ²
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	250 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Gesamtgewicht	Total weight	142 Kg
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,80 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	374 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	18,08 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

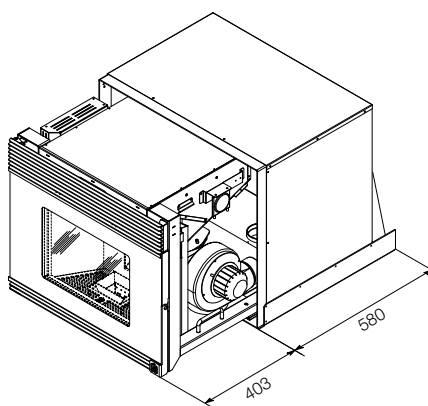
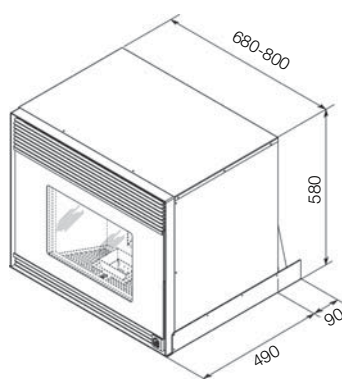
UNIVERSAL - VERGITTERTE HALTERUNGEN | GRID SUPPORTS



VERGITTERTE HALTERUNGEN FÜR UMSTELLUNG VON UNIVERSALJOLLY VON AUSSENLUFTANSAUGUNG AUF INNENLUFTUMWÄLZUNG.

GRILL SUPPORTS FOR CONVERTING UNIVERSALJOLLY OUTSIDE AIR TO ROOM AIR RECIRCULATION VERSION.

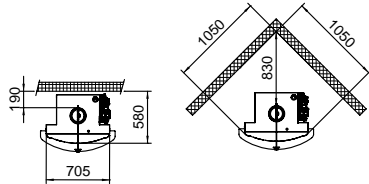
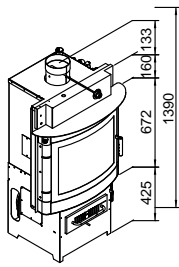
JOLLY SYNTHESIS



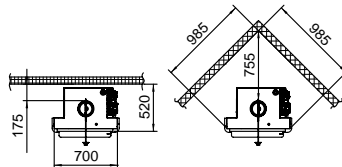
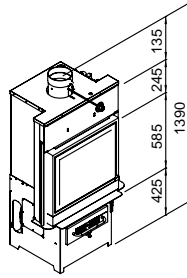
		MOD. 68	MOD. 80
Max. Heizleistung	Burned power	13,05 kW	16 kW
Min. Nennleistung	Min. Thermal rated output	2,5 kW	3 kW
Max. Nennleistung	Max Thermal rated output	11,29 kW	13,8 kW
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h	620 m ³ /h
Wirkungsgrad	Efficiency	86,54%	86,3%
Max Stromaufnahme bei Zündung	Max. Electrical absorption (start)	310 W	310 W
Max Stromaufnahme beim Betrieb	Max. Electrical absorption (work)	180 W	180 W
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 / 50 V/Hz	230 / 50 V/Hz
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Back smoke exhaust Ø	80 mm	80 mm
Außenluftzuführung für Brennerventilator Ø	Combustion air back pipe Ø	80 mm	120 mm
Autonomie	Fuel range	7,5/28 H	8/32 H
Inhalt des serienmäßigen Pelletsbehälters	Standard tank capacity	15 Kg	18 Kg
Gesamtgewicht	Total weight	105 Kg	120 Kg
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max heated area (*)	40-55-95 m ²	50-70-120 m ²
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	202 °C	-
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	7,82 g/s	-
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

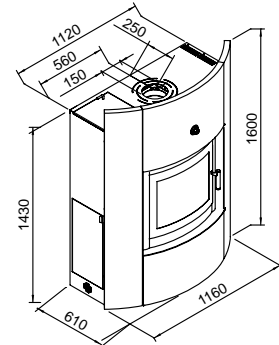
FOGHET WASSERGEFÜHRT | FOGHET WATER HEATING



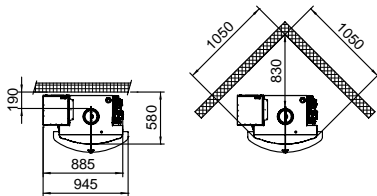
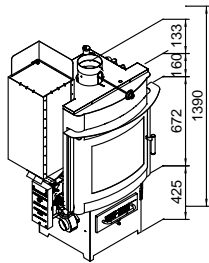
FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE HOLZ
FOGHET CURVED FRONT WOOD



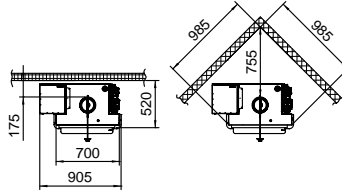
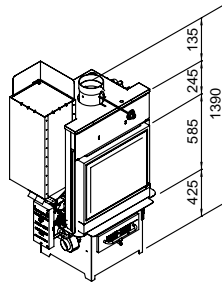
FOGHET GERADE SCHEIBE HOLZ
FOGHET STRAIGHT FRONT WOOD



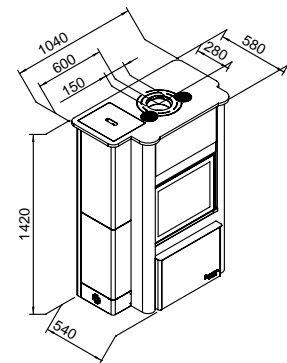
FOGO



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE HOLZ/PELLET
FOGHET CURVED FRONT WOOD/PELLET



FOGHET GERADE SCHEIBE HOLZ/PELLET
FOGHET STRAIGHT FRONT WOOD/PELLET



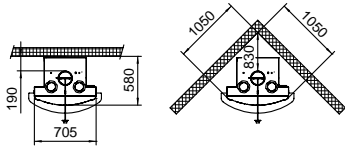
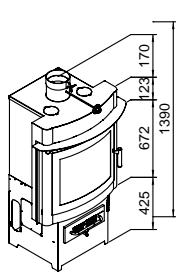
FOGHEA

		EN	DIN**
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	27,8 kW	13,6 kW
Max. Heizleistung bei Pelletsbetrieb	Burned power (by pellet)	25 kW	13 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	23,2 kW	11,2 kW
Nennwärmeleistung bei Pelletsbetrieb	Thermal rated output (by pellet)	23,2 kW	11,8 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	83,49%	82,2%
Wirkungsgrad bei Pelletsbetrieb	Efficiency (by pellet)	92,74%	91,7%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	130-170-270 m ²	
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	19,2 kW	7,4 kW
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Pelletsbetrieb	Max. power given to fluid (by pellet)	19,2 kW	7,7 kW
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	150 mm	150 mm
Kesselgewicht (Kombiversion)	Boiler weight (combined)	150 Kg	150 Kg
Gesamtgewicht (Kombiversion)	Total weight (combined)	260 Kg	260 Kg
Pelletbehältergewicht	Pellet tank weight	10,2 Kg	10,2 Kg
Pelletbehälterfassungsvermögen	Pellet tank capacity	46 Kg	46 Kg
Gesamtgewicht	Total weight	220 Kg	220 Kg
Kesselgewicht	Boiler weight	150 Kg	150 Kg
Stromaufnahme (Kombiversion) min-max	Electrical Absorption (combined) min-max	220 W - 360 W	
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40°C	Sanitary water capacity ΔT 40°C	7 lt/min	7 lt/min
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar	2 bar
Wasserinhalt	Water quantity	35 lt	35 lt
Förderhöhe der Heizungspumpe	Heating pump head	5 m	5 m
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,7 m ²	1,7 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	196 °C	210 °C
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	145 °C	135 °C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	16,22 g/s	10,8 g/s
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	14,08 g/s	9,9 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

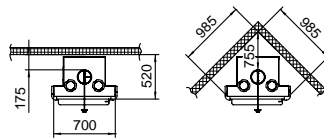
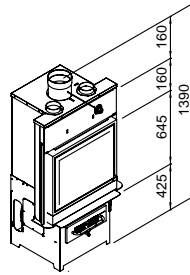
(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

(**) FOGHET VERFÜGBAR AUCH IN VERSION GEMÄSSEN DER DIN NORM. | ALL FOGHET RANGE ALSO AVAILABLE IN VERSION COMPLIANT TO DIN REGULATIONS.

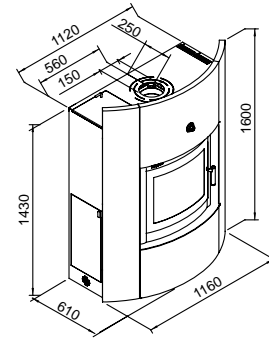
FOGHET LUFTGEFÜHRT | FOGHET AIR HEATING



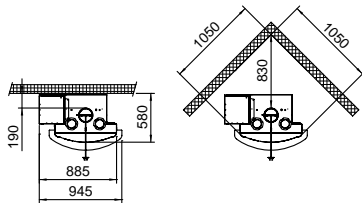
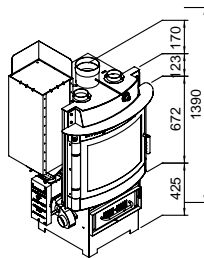
FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE HOLZ
FOGHET CURVED FRONT WOOD



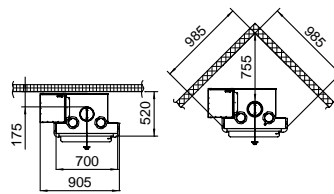
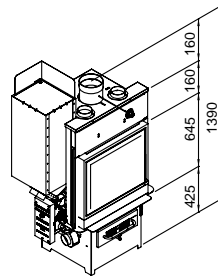
FOGHET GERADE SCHEIBE HOLZ
FOGHET STRAIGHT FRONT WOOD



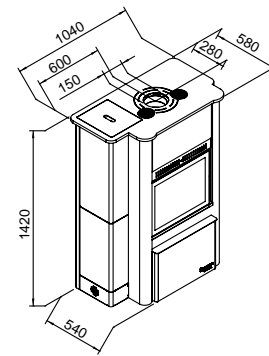
FOGO



FOGHET GEWÖLBTE SCHEIBE HOLZ/PELLET
FOGHET CURVED FRONT WOOD/PELLET

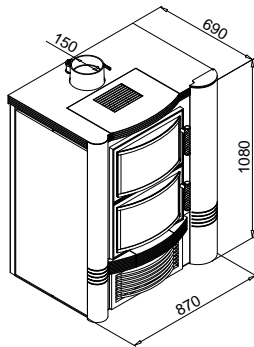


FOGHET GERADE SCHEIBE HOLZ/PELLET
FOGHET STRAIGHT FRONT WOOD/PELLET

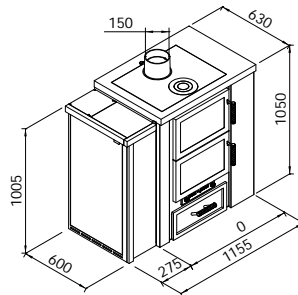


FOGHEA

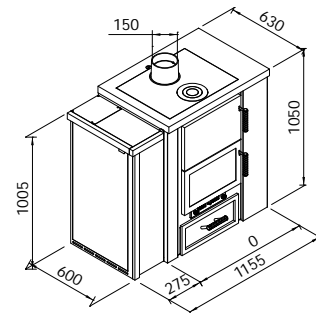
		EN	DIN**
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	23 kW	15,75 kW
Max. Heizleistung bei Pelletsbetrieb	Burned power (by pellet)	23,17 kW	13,33 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	18,5 kW	11,4 kW
Nennwärmeleistung bei Pelletsbetrieb	Thermal rated output (by pellet)	19,5 kW	11,2 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	80,5 %	72,4 %
Wirkungsgrad bei Pelletsbetrieb	Efficiency (by pellet)	84,5 %	84 %
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	90-120-210 m ²	
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	150 mm	150 mm
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	620 m ³ /h	620 m ³ /h
Kesselgewicht (Kombiversion)	Boiler weight (combined)	120 kg	120 kg
Gesamtgewicht (Kombiversion)	Total weight (combined)	230 kg	230 kg
Pelletbehältergewicht	Pellet tank weight	10,2 kg	10,2 kg
Pelletbehälterfassungsraum	Pellet tank capacity	46 kg	46 kg
Gesamtgewicht	Total weight	180 kg	180 kg
Kesselgewicht	Boiler weight	120 kg	120 kg
Stromaufnahme (Kombiversion) min-max	Electrical absorption (combined) min-max	220 W - 360 W	220 W - 360 W
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm	100 mm
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	1,7 m ²	1,7 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	242° C	290° C
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	219° C	145° C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	16,9 g/s	12,2 g/s
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	12,73 g/s	7 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa



CALDEA HOLZ LUSSO
CALDEA WOOD LUSSO



CALDEA STANDARD



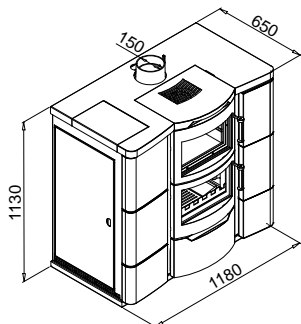
CALDEA CALDAIA

		EN	DIN**
Max. Heizleistung	Burned power	31,72 kW	14,10 kW
Nennwärmeleistung	Thermal rated output	26,8 kW	11 kW
Wirkungsgrad	Efficiency	84,7%	78%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area(*)	130-200-300 m ²	-
Nennwärmeleistung Heizwasser	Max. power given to fluid	22,8 kW	8,36 kW
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar	2 bar
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	150 mm	150 mm
Wasserinhalt	Water quantity	35 lt	35 lt
Gewicht der abgebauter Caldea	Weight of the Caldea unassembled	140 Kg	140 Kg
Gesamtgewicht Caldea	Weight of the Caldea complete	395 Kg	395 Kg
Gewicht der abgebauter Caldea Lusso	Weight of the Caldea Lusso unassembled	140 Kg	140 Kg
Gewicht der kompletter Caldea Lusso	Weight of the Caldea Lusso complete	427 Kg	427 Kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40°C	Sanitary water capacity ΔT 40°C	7 lt/min	7 lt/min
Stromaufnahme elektrischer Widerstand des Backfachs	Electrical oven resistor absorption	1500 W	1500 W
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,57 m ²	2,57 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	229° C	182° C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	17,07 g/s	13,8 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

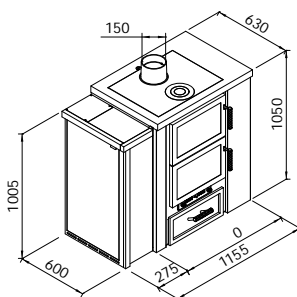
(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

(**) CALDEA VERFÜGBAR AUCH IN VERSION GEMÄSSEN DER DIN NORM. | CALDEA ALSO AVAILABLE IN VERSION COMPLIANT TO DIN REGULATIONS.

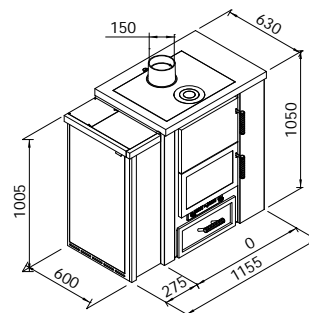
CALDEA HOLZ+PELLET | CALDEA WOOD+PELLET



CALDEA HOLZ-PELLET LUSSO
CALDEA WOOD-PELLET LUSSO



CALDEA STANDARD



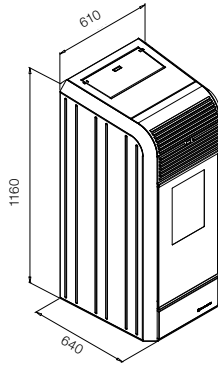
CALDEA CALDAIA

		EN	DIN**
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	31,72 kW	14,10 kW
Max. Heizleistung bei Pelletsbetrieb	Burned power (by pellet)	25 kW	10,61 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	26,8 kW	11 kW
Nennwärmeleistung bei Pelletsbetrieb	Thermal rated output (by pellet)	22,89 kW	9,6 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	84,7%	78%
Wirkungsgrad bei Pelletsbetrieb	Efficiency (by pellet)	91,54%	90,4%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area	130-200-300 m ²	-
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Holzbetrieb	Max. power given to fluid (by wood)	22,63 kW	8,36 kW
Nennwärmeleistung Heizwasser bei Pelletsbetrieb	Max. power given to fluid (by pellet)	18,39 kW	7,7 kW
Prüfdruck	Testing pressure	4,5 bar	4,5 bar
Maximaler Betriebsdruck	Max. working pressure	2 bar	2 bar
Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	150 mm	150 mm
Wasserinhalt	Water quantity	35 lt	35 lt
Gewicht der abgebauter Caldea	Weight of the Caldea unassembled	140 Kg	140 Kg
Gewicht der kompletter Caldea	Weight of the Caldea complete	427 Kg	427 Kg
Gewicht der abgebauter Caldea Lusso	Weight of the Caldea Lusso unassembled	140 Kg	140 Kg
Gewicht der kompletter Caldea Lusso	Weight of the Caldea Lusso complete	435 Kg	435 Kg
Brauchwasser-Fördervolumen ΔT 40°C	Sanitary water capacity ΔT 40°C	7 lt/min	7 lt/min
Pelletbehältergewicht	Pellet tank weight	9,2 Kg	9,2 Kg
Pelletbehälterfassungsraum	Pellet tank capacity	42 Kg	42 Kg
Stromaufnahme (Kombiversion) min-max	Electrical absorption (combined) min-max	100 W - 3250 W	100 W - 3250 W
Stromaufnahme elektrischer Widerstand des Backfachs	Electrical oven resistor absorption	1500 W	1500 W
Wärmetauscherfläche	Surface exchange	2,57 m ²	2,57 m ²
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	202° C	182° C
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	202° C	196°/155° C
Abgasmassenstrom bei Holzbetrieb	Smoke volume (by wood)	17,07 g/s	13,8 g/s
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	9,34 g/s	5,6 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

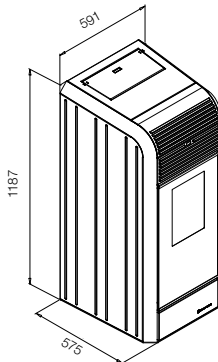
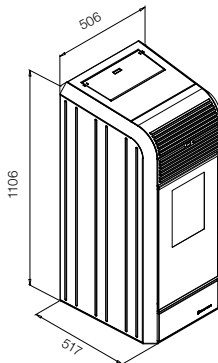
(**) CALDEA VERFÜGBAR AUCH IN VERSION GEMÄSSEN DER DIN NORM. | CALDEA ALSO AVAILABLE IN VERSION COMPLIANT TO DIN REGULATIONS.

TECHNA WASSERGEFÜHRT | TECHNA WATER HEATING



		Leistung 16 kW	Leistung 21 kW
Max. Heizleistung	Burned power	17,4 kW	23,28 kW
Min. Nennleistung	Min. Thermal rated output	2,5 kW	2,5 kW
Max. Nennleistung	Max. Thermal rated output	16,09 kW	21,51 kW
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	12,46 kW	17,86 kW
Wirkungsgrad	Efficiency	92,46%	92,38%
Max Stromaufnahme bei Zündung	Max. Electrical absorption (start)	310 W	310 W
Max Stromaufnahme beim Betrieb	Max. Electrical absorption (work)	330 W	330 W
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 / 50 V/Hz	230 / 50 V/Hz
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Back smoke exhaust Ø	80 mm	80 mm
Außenluftzuführung für Brennerventilator Ø	Combustion air back pipe Ø	80 mm	80 mm
Autonomie	Fuel range	13/70 h	09/70 h
Inhalt des serienmäßigen Pelletsbehälters	Standard tank capacity	40 Kg	40 Kg
Gesamtgewicht	Total weight	180 - 220 Kg	180 - 220 Kg
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max heated area (*)	80-115-170 m ²	120-170-250 m ²
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	107° C	107° C
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	12,64 g/s	15,69 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

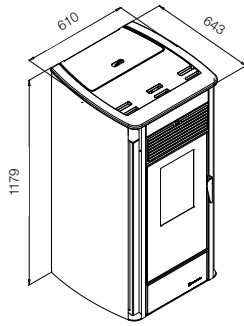
TECHNA LUFTGEFÜHRT | TECHNA AIR HEATING



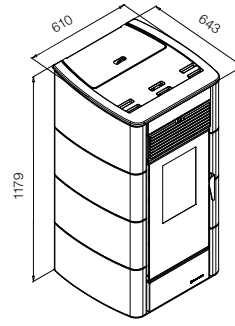
		Leistung 10 kW	Leistung 15 kW
Max. Heizleistung	Burned power	12,56 kW	17,91 kW
Min. Nennleistung	Min. Thermal rated output	2,5 kW	2,5 kW
Max. Nennleistung	Max Thermal rated output	10,87 kW	15,51 kW
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	190x2 m ³ /h	620 m ³ /h
Wirkungsgrad	Efficiency	86,75%	86,57%
Max Stromaufnahme bei Zündung	Max. Electrical absorption (start)	350 W	370 W
Max Stromaufnahme beim Betrieb	Max. Electrical absorption (work)	180 W	190 W
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 / 50 V/Hz	230 / 50 V/Hz
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Back smoke exhaust Ø	80 mm	80 mm
Außenluftzuführung für Brennerventilator Ø	Combustion air back pipe Ø	60 mm	60 mm
Autonomie	Fuel range	7,5/30 h	9,5/45 h
Inhalt des serienmäßigen Pelletsbehälters	Standard tank capacity	18 Kg	30 Kg
Gesamtgewicht	Total weight	115 Kg	130 Kg
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max heated area (*)	45-65-110 m ²	60-85-145 m ²
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	210° C	232° C
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	7,52 g/s	10,47 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

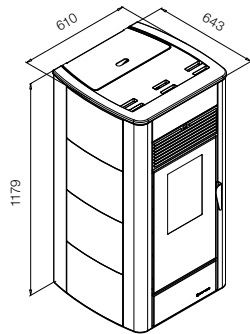
ARTE/CLASSE WASSERGEFÜHRT | ARTE/CLASSE WATER HEATING



ARTE STAHL
ARTE STEEL



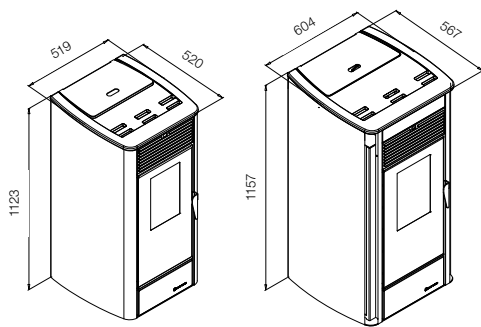
ARTE KERAMIK
ARTE CERAMICS



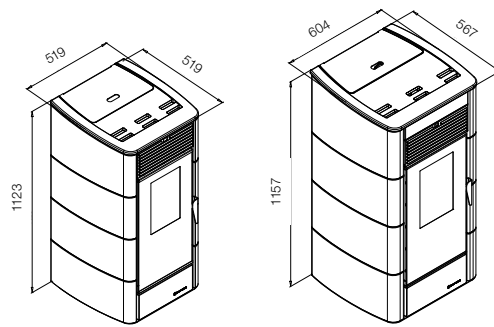
CLASSE

		Leistung 16 kW	Leistung 21 kW
Max. Heizleistung	Burned power	17,4 kW	23,28 kW
Min. Nennleistung	Min. Thermal rated output	2,5 kW	2,5 kW
Max. Nennleistung	Max Thermal rated output	16,09 kW	21,51 kW
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	12,46 kW	17,86 kW
Wirkungsgrad	Efficiency	92,46%	92,38%
Max Stromaufnahme bei Zündung	Max. Electrical absorption (start)	310 W	310 W
Max Stromaufnahme beim Betrieb	Max. Electrical absorption (work)	330 W	330 W
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 / 50 V/Hz	230 / 50 V/Hz
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Back smoke exhaust Ø	80 mm	80 mm
Außenluftzuführung für Brennerventilator Ø	Combustion air back pipe Ø	80 mm	80 mm
Autonomie	Fuel range	13/70 h	09/70 h
Inhalt des serienmäßigen Pelletsbehälters	Standard tank capacity	40 Kg	40 Kg
Gesamtgewicht	Total weight	180 - 220 Kg	180 - 220 Kg
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max heated area (*)	80-115-170 m ²	120-170-250 m ²
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	107° C	107° C
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	12,64 g/s	15,69 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

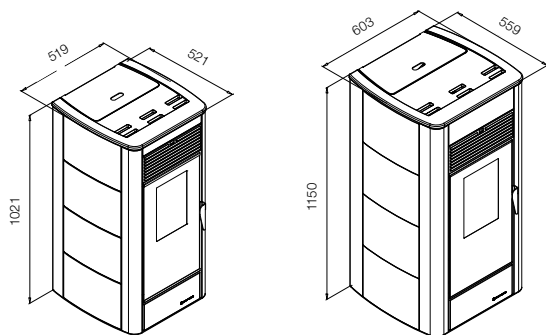
ARTE/CLASSE LUFTGEFÜHRT | ARTE/CLASSE AIR HEATING



ARTE STAHL
ARTE STEEL



ARTE KERAMIK
ARTE CERAMICS

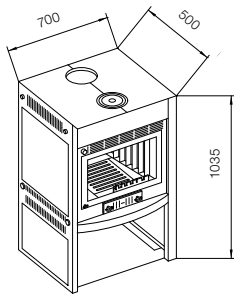


CLASSE

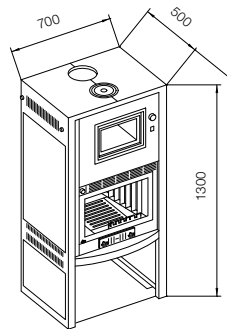
		Leistung 10 kW	Leistung 15 kW
Max. Heizleistung	Burned power	12,56 kW	17,91 kW
Min. Nennleistung	Min. Thermal rated output	2,5 kW	2,5 kW
Max. Nennleistung	Max Thermal rated output	10,87 kW	15,51 kW
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	190x2 m ³ /h	620 m ³ /h
Wirkungsgrad	Efficiency	86,75%	86,57%
Max Stromaufnahme bei Zündung	Max. Electrical absorption (start)	350 W	370 W
Max Stromaufnahme beim Betrieb	Max. Electrical absorption (work)	180 W	190 W
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 / 50 V/Hz	230 / 50 V/Hz
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Back smoke exhaust Ø	80 mm	80 mm
Außenluftzuführung für Brennerventilator Ø	Combustion air back pipe Ø	60 mm	60 mm
Autonomie	Fuel range	7,5/30 h	9,5/45 h
Inhalt des serienmäßigen Pelletsbehälters	Standard tank capacity	18 Kg	30 Kg
Gesamtgewicht	Total weight	115 Kg	130 Kg
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max heated area (*)	45-65-110 m ²	60-85-145 m ²
Abgastemperatur bei Pelletsbetrieb	Smoke temperature (by pellet)	210° C	232° C
Abgasmassenstrom bei Pelletsbetrieb	Smoke volume (by pellet)	7,52 g/s	10,47 g/s
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa	12 Pa

(*) ABHÄNGIG VON DEM HAUSTYP UND DER ISOLIERUNG DES GEBÄUDES | ACCORDING TO THE TYPOLOGY OF BUILDING AND INSULATION

JOLLY 5000



JOLLY 5000



JOLLY 5000 MIT BACKOFEN
JOLLY 5000 WITH OVEN

JOLLY 5000 OHNE BACKOFEN

JOLLY 5000 OHNE BACKOFEN	JOLLY 5000 WITHOUT OVEN	
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	17,44 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	13,78 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	79%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area	60-90-150 m ²
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	150 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	410 m ³ /h
Installierte elektrische Leistung	Installed electrical power	75 W
Gesamtgewicht	Total weight	150 kg
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	304°C
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

JOLLY 5000 MIT BACKOFEN

JOLLY 5000 MIT BACKOFEN	JOLLY 5000 WITH OVEN	
Max. Heizleistung bei Holzbetrieb	Burned power (by wood)	17,44 kW
Nennwärmeleistung bei Holzbetrieb	Thermal rated output (by wood)	14,30 kW
Wirkungsgrad bei Holzbetrieb	Efficiency (by wood)	82%
Maximal beheizbare Wohnfläche (*)	Max. heated area (*)	65-95-155 m ²
Rückseitige Abgasrohranschluss Ø	Smoke exhaust Ø	150 mm
Anschluss für Warmluftauslass Ø	Warm air exit joint Ø	100 mm
Ventilator-Luftdurchsatz	Fan flow rate	620 m ³ /h
Installierte elektrische Leistung	Installed electrical power	170 W
Stromaufnahme elektrischer Widerstand des Backfachs	Electrical oven resistor absorption	1500 W
Gesamtgewicht	Total weight	210 kg
Nennspannung/-frequenz	Nominal voltage/frequency	230 V/50 Hz
Abgastemperatur bei Holzbetrieb	Smoke temperature (by wood)	304°C
Notwendiger Förderdruck	Min.Draft	12 Pa

AUTORISIERTER HANDLER | AUTHORIZED DEALER



Jolly-Mec sich das Recht vorbehalten, die Merkmale ihren Produkten fristlos zu ändern, jederzeit und aus jedem technischen oder kommerziellen Erfordernis. Jolly-Mec lehnt jede Verantwortung für eventuellen Fehler, Ungenauigkeiten und Auslassungen ab. Dies Dokument kann nicht, auch nicht teilweise, ohne schriftliche Genehmigung von Jolly-Mec, Eigentümer aller Rechte, reproduziert werden.

Jolly-Mec reserves the right to modify, without notice or obligation, the features of its products whenever and for whatever reason technical or commercial it holds for necessary.

Jolly-Mec declines all responsibility for mistakes, inaccuracy and omissions. This document cannot be duplicated, not even in part, without written authorisation of Jolly-Mec, owner of all rights.